A/71/53/Add.1

Организация Объединенных Наций

Доклад Совета по правам человека

Тридцать третья сессия
(13−30 сентября 2016 года)

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты
Семьдесят первая сессия
Дополнение № 53 (A/71/53/Add.1)

Просьба отправить на вторичную переработку

A/71/53/Add.1

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Семьдесят первая сессия
Дополнение № 53 (A/71/53/Add.1)

Доклад Совета по правам человека

Тридцать третья сессия
(13–30 сентября 2016 года)

Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2016 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

Содержание

Глава		*Стр.*
	Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя	iv
I.	Введение	1
II.	Резолюции	2
III.	Решения	136
IV.	Заявление Председателя	143

Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя

A. Резолюции

Резолюция	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
33/1	Специальный докладчик по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия	29 сентября 2016 года	2
33/2	Безопасность журналистов	29 сентября 2016 года	5
33/3	Поощрение демократического и справедливого международного порядка	29 сентября 2016 года	11
33/4	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	29 сентября 2016 года	18
33/5	Права человека пожилых людей	29 сентября 2016 года	23
33/6	Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека	29 сентября 2016 года	26
33/7	Несопровождаемые дети-мигранты и подростки-мигранты и права человека	29 сентября 2016 года	29
33/8	Местные органы власти и права человека	29 сентября 2016 года	33
33/9	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья	29 сентября 2016 года	34
33/10	Права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги	29 сентября 2016 года	36
33/11	Предотвратимая смертность и заболеваемость детей в возрасте до пяти лет как проблема прав человека	29 сентября 2016 года	42
33/12	Права человека и коренные народы: мандат Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов	29 сентября 2016 года	45
33/13	Права человека и коренные народы	29 сентября 2016 года	47
33/14	Право на развитие	29 сентября 2016 года	50
33/15	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	29 сентября 2016 года	56
33/16	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Йемена	29 сентября 2016 года	62
33/17	Помощь Сомали в области прав человека	29 сентября 2016 года	65
33/18	Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека	30 сентября 2016 года	71

Резолюция	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
33/19	Права человека и правосудие переходного периода	30 сентября 2016 года	76
33/20	Культурные права и защита культурного наследия	30 сентября 2016 года	82
33/21	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	30 сентября 2016 года	86
33/22	Равное участие в ведении политических и государственных дел	30 сентября 2016 года	93
33/23	Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	30 сентября 2016 года	97
33/24	Положение в области прав человека в Бурунди	30 сентября 2016 года	105
33/25	Экспертный механизм по правам коренных народов	30 сентября 2016 года	110
33/26	Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Судане	30 сентября 2016 года	113
33/27	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике	30 сентября 2016 года	118
33/28	Укрепление технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека	30 сентября 2016 года	123
33/29	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго	30 сентября 2016 года	127
33/30	Произвольные задержания	30 сентября 2016 года	132

B. Решения

Решение	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
33/101	Итоги универсального периодического обзора: Суринам	21 сентября 2016 года	136
33/102	Итоги универсального периодического обзора: Сент-Винсент и Гренадины	21 сентября 2016 года	136
33/103	Итоги универсального периодического обзора: Самоа	21 сентября 2016 года	137
33/104	Итоги универсального периодического обзора: Греция	21 сентября 2016 года	137
33/105	Итоги универсального периодического обзора: Судан	21 сентября 2016 года	138
33/106	Итоги универсального периодического обзора: Венгрия	21 сентября 2016 года	138
33/107	Итоги универсального периодического обзора: Папуа-Новая Гвинея	22 сентября 2016 года	139
33/108	Итоги универсального периодического обзора: Таджикистан	22 сентября 2016 года	139
33/109	Итоги универсального периодического обзора: Объединенная Республика Танзания	22 сентября 2016 года	140
33/110	Итоги универсального периодического обзора: Антигуа и Барбуда	22 сентября 2016 года	140
33/111	Итоги универсального периодического обзора: Свазиленд	22 сентября 2016 года	141
33/112	Итоги универсального периодического обзора: Тринидад и Тобаго	22 сентября 2016 года	141
33/113	Итоги универсального периодического обзора: Таиланд	23 сентября 2016 года	142
33/114	Итоги универсального периодического обзора: Ирландия	23 сентября 2016 года	142

C. Заявление Председателя

Заявление Председателя	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
33/1	Доклады Консультативного комитета	29 сентября 2016 года	143

I. Введение

1. Совет по правам человека провел свою тридцать третью сессию с 13 по 30 сентября 2016 года.

2. Доклад Совета по правам человека о работе его тридцать третьей сессии будет издан в документе A/HRC/33/2.

II. Резолюции

33/1. Специальный докладчик по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая гласит, что никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии и что рабство и работорговля запрещаются во всех их видах,

принимая во внимание Конвенцию о рабстве 1926 года, Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года и Конвенцию Международной организации труда о принудительном труде 1930 года (№ 29), а также другие соответствующие международные договоры, которые запрещают все формы рабства и призывают правительства искоренить подобную практику,

ссылаясь на то, что в Дурбанской декларации и Программе действий решительно осуждается тот факт, что рабство и сходная с рабством практика все еще существуют сегодня в различных районах мира, и содержится настоятельный призыв к государствам принимать в первоочередном порядке неотложные меры по прекращению такой практики, представляющей собой вопиющее нарушение прав человека,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 6/14 от 28 сентября 2007 года, 15/2 от 29 сентября 2010 года и 24/3 от 26 сентября 2013 года,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[1],

осуждая современные формы рабства, признавая при этом, что они представляют собой проблему глобального характера, затрагивающую все континенты и большинство стран мира, и призывая государства принимать в первоочередном порядке надлежащие меры для прекращения такой практики,

будучи глубоко обеспокоен тем, что по самым скромным оценкам во всем мире современным формам рабства подвержены 21 млн. человек, являющихся жертвами принудительного труда,

признавая, что в основе современных форм рабства лежат дискриминация, социальное отчуждение, гендерное неравенство и нищета, равно как и особая уязвимость трудящихся-мигрантов,

подчеркивая важность криминализации всех форм рабства через национальное законодательство,

осознавая подчеркнутые Специальным докладчиком по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, трудности в деле искоренения рабства, включая отсутствие законодательства в некоторых странах, упущения и пробелы в нормативно-правовой основе, недостаточно строгие меры наказания, отсутствие политической воли и/или ресурсов для осуществ-

[1] Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

ления законодательства и мер политики, трудность определения местонахождения и выявления жертв и отсутствие эффективных мер по реабилитации,

признавая, что для эффективной борьбы с современными формами рабства крайне необходимо широкое международное сотрудничество между государствами, а также между государствами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями,

ссылаясь на принятые Советом по правам человека резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

будучи убежден в том, что вопрос о современных формах рабства по-прежнему требует внимания Совета по правам человека,

памятуя о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и его важности для рассмотрения вопросов, поставленных Специальным докладчиком, и в частности необходимости реабилитации жертв современных форм рабства и оказания им помощи,

1. *приветствует* работу и с удовлетворением принимает к сведению тематические доклады Специального докладчика по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, в том числе о современных формах рабства в цепочках поставок и о долговой кабале[2];

2. *приветствует также* сотрудничество тех государств, которые удовлетворили просьбы Специального докладчика о посещениях и откликнулись на ее просьбы о представлении информации;

3. *приветствует далее* шаги, предпринятые государствами в целях борьбы с современными формами рабства посредством, в частности, принятия нового законодательства, пересмотра соответствующих стратегий и создания независимых национальных механизмов, и настоятельно призывает государства активизировать свои усилия по борьбе с современными формами рабства;

4. *продлевает* мандат Специального докладчика на три года;

5. *постановляет*, что Специальный докладчик будет продолжать заниматься изучением всех современных форм рабства и сходной с рабством практики, в особенности тех из них, которые определены в Конвенции о рабстве 1926 года и в Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года, а также всех других вопросов, которыми ранее занималась Рабочая группа по современным формам рабства, и представлять по ним доклады; при выполнении данного мандата Специальный докладчик:

a) поощряет эффективное применение соответствующих международных норм и стандартов, касающихся рабства;

b) запрашивает и получает информацию о современных формах рабства от правительств, договорных органов, специальных процедур, специализированных учреждений, межправительственных организаций, неправительственных организаций и из других соответствующих источников и обменивается такой информацией, в том числе о практике рабства, и при необходимости и

[2] A/HRC/30/35 и A/HRC/33/46.

в соответствии со сложившейся практикой эффективно реагирует на достоверную информацию о предполагаемых нарушениях прав человека с целью защиты прав человека жертв рабства и предупреждения нарушений;

c) рекомендует действия и меры, применимые на национальном, региональном и международном уровнях, в целях ликвидации практики рабства, где бы она ни имела место, включая меры по устранению причин и последствий современных форм рабства, таких как нищета, дискриминация и конфликты, а также наличие факторов спроса, и соответствующие меры по расширению международного сотрудничества;

d) уделяет основное внимание тем аспектам современных форм рабства, которые не охватываются существующими мандатами Совета по правам человека;

6. *просит* Специального докладчика при выполнении данного мандата продолжать:

a) внимательно изучать конкретные вопросы, охватываемые мандатом, приводить примеры эффективной практики и выносить соответствующие рекомендации;

b) учитывать гендерные и возрастные аспекты современных форм рабства;

7. *просит также* Специального докладчика принимать участие в соответствующих международных диалогах и форумах по вопросам политики, связанных с осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности с достижением цели 8, консультировать государства, межправительственные организации, гражданское общество и другие заинтересованные стороны по вопросу о том, как обеспечивать эффективное соблюдение, защиту и реализацию прав человека лиц, пострадавших от современных форм рабства, в ходе осуществления Повестки дня на период до 2030 года, и проводить тематические исследования по вопросам эффективного достижения цели 8, с уделением особого внимания задаче 8.7[3];

8. *рекомендует* Специальному докладчику собирать и анализировать примеры национального законодательства, имеющие отношение к запрещению рабства и сходных с рабством видов практики, в целях оказания помощи государствам в их национальных усилиях по борьбе с современными формами рабства;

9. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в деле выполнения возложенных на нее задач и обязанностей, представлять всю запрашиваемую мандатарием необходимую информацию и уделять серьезное внимание возможности положительно откликаться на просьбы Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы позволить мандатарию эффективно выполнять свой мандат;

10. *рекомендует* Организации Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, региональным межправительственным организациям, правительствам, независимым экспертам, заинтересованным учрежде-

[3] Принять срочные и эффективные меры для того, чтобы искоренить принудительный труд, покончить с современным рабством и торговлей людьми и обеспечить запрет и ликвидацию наихудших форм детского труда, включая вербовку и использование детей-солдат, а к 2025 году покончить с детским трудом во всех его формах.

ниям и неправительственным организациям в максимально возможной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении данного мандата;

11. *рекомендует* государствам рассмотреть возможность внесения взносов в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства;

12. *рекомендует* Специальному докладчику продолжать всестороннее и эффективное сотрудничество со всеми другими существующими правозащитными механизмами и с Целевым фондом добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, в полной мере учитывая их вклад и одновременно избегая дублирования их деятельности;

13. *просит* Специального докладчика представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее доклады о выполнении своего мандата в соответствии с их годовыми программами работы.

38-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/2. Безопасность журналистов

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на соответствующие международные договоры о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, и Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним от 8 июня 1977 года,

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, в том числе на резолюции 68/163 от 18 декабря 2013 года, в которой Ассамблея провозгласила 2 ноября Международным днем прекращения безнаказанности за преступления против журналистов, и 70/162 от 17 декабря 2015 года, а также резолюции Совета Безопасности 1738 (2006) от 23 декабря 2006 года и 2222 (2015) от 27 мая 2015 года о защите гражданских лиц в условиях вооруженных конфликтов,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 21/12 от 27 сентября 2012 года и 27/5 от 25 сентября 2014 года о безопасности журналистов, решение 24/116 Совета от 26 сентября 2013 года об обсуждении в рамках дискуссионной группы вопроса о безопасности журналистов, а также на все другие резолюции Комиссии по правам человека и Совета, в частности резолюцию 12/16 Совета от 2 октября 2009 года и все другие резолюции по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, резолюцию 13/24 Совета от 26 марта 2010 года по вопросу о защите журналистов в ситуациях вооруженного конфликта, резолюцию 28/16 от 26 марта 2015 года о праве на неприкосновенность частной жизни в цифровой век, резолюции Совета 26/13 от 26 июня 2014 года и 32/13 от 1 июля 2016 года о поощрении, защите и осуществлении прав человека в Интернете,

приветствуя последний доклад Генерального секретаря о безопасности журналистов и проблеме безнаказанности[4] и ссылаясь на его предыдущий доклад по этой теме[5],

ссылаясь на все соответствующие доклады специальных процедур Совета по правам человека о безопасности журналистов, в частности на доклады Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, представленные Совету по правам человека на его двадцатой сессии[6], и интерактивный диалог по ним,

ссылаясь также на доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о передовой практике обеспечения безопасности журналистов[7], обсуждение в рамках дискуссионной группы Совета по правам человека вопроса о безопасности журналистов, состоявшееся 11 июня 2014 года, и резюме этого обсуждения, подготовленное Управлением Верховного комиссара[8],

приветствуя важную работу в области обеспечения безопасности журналистов, проводимую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и с удовлетворением принимая к сведению ее публикации 2015 года, озаглавленные «Глобальные тенденции в обеспечении свободы выражения мнений и развитии средств массовой информации» и «Укрепление безопасности журналистов в цифровом пространстве»,

с удовлетворением принимая к сведению одобренный 12 апреля 2012 года Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций План действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, в котором учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций было предложено работать с государствами-членами в целях обеспечения свободных и безопасных условий для журналистов и сотрудников средств массовой информации как в ситуациях конфликта, так и в неконфликтных ситуациях ради укрепления мира, демократии и процесса развития во всем мире,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[9] и содержащихся в ней обязательств, в частности, по содействию построению миролюбивого и свободного от социальных барьеров общества в интересах устойчивого развития, в том числе путем обеспечения доступа общественности к информации и защиты основных свобод в соответствии с национальным законодательством и международными соглашениями, и признавая в этой связи важный вклад поощрения и защиты безопасности журналистов в эти усилия,

---

[4] A/70/290.
[5] A/69/268.
[6] A/HRC/20/17 и A/HRC/20/22.
[7] A/HRC/24/23.
[8] A/HRC/27/35.
[9] Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

приветствуя также инициативы, предпринятые государствами, организациями средств массовой информации и гражданским обществом в области безопасности журналистов, и принимая к сведению в этой связи Принципы безопасности журналистов-внештатников и Международную декларацию о защите журналистов, представленные на Всемирном конгрессе Международного института печати, состоявшемся в марте 2016 года в Дохе,

памятуя о том, что право на свободу мнений и на свободное их выражение является правом человека, гарантированным всем в соответствии со статьями 19 Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, и что оно является одним из важнейших устоев демократического общества и одним из основополагающих условий для его прогресса и развития,

признавая, что труд журналистов зачастую сопряжен для них с особым риском запугивания, преследований и насилия, присутствие которого нередко удерживает журналистов от дальнейшей работы или способствует самоцензуре, в результате чего общество оказывается лишено важной информации,

будучи глубоко обеспокоен всеми нарушениями и ущемлениями прав человека, затрагивающими безопасность журналистов и работников средств массовой информации, включая убийства, пытки, насильственные исчезновения, произвольные аресты и задержания, выдворение, запугивание, преследование, угрозы и другие формы насилия,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу увеличения в последние годы числа журналистов и работников средств массовой информации, которые стали жертвами убийств, пыток, арестов или задержаний непосредственно из-за своей профессиональной деятельности,

выражая далее серьезную обеспокоенность по поводу нападений и актов насилия в отношении журналистов и работников средств массовой информации в ситуациях вооруженного конфликта и напоминая в этой связи, что журналисты и работники средств массовой информации, находящиеся в опасных служебных командировках в районах вооруженного конфликта, рассматриваются как гражданские лица и пользуются защитой в качестве таковых, если не совершают действий, несовместимых с их статусом гражданских лиц,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с возрастающей угрозой для безопасности журналистов, которую создают негосударственные субъекты, включая террористические группы и преступные организации,

признавая, что необходимой предпосылкой существования безопасных и благоприятных условий для работы журналистов служит наличие национальных нормативно-правовых рамок, согласующихся с международными обязательствами и обязанностями государств в области прав человека, и выражая глубокую обеспокоенность по поводу злоупотребления национальными законами, политикой и практикой для ущемления или ограничения способности журналистов выполнять свою работу независимо и без неоправданного вмешательства,

признавая специфические риски, которым подвергаются при выполнении своей работы женщины-журналисты, и подчеркивая в этом контексте важность принятия учитывающего гендерный аспект подхода при рассмотрении мер по обеспечению безопасности журналистов,

подчеркивая особые риски для безопасности журналистов в эпоху цифровых технологий, включая особую подверженность журналистов риску стать объектами незаконного или произвольного наблюдения и/или перехвата сообщений в нарушение их прав на неприкосновенность частной жизни и свободное выражение мнений,

признавая решающую роль журналистов и работников средств массовой информации в контексте выборов, в том числе для информирования общественности о кандидатах, их платформах и проходящих дебатах, и выражая серьезную обеспокоенность в связи с тем, что в периоды выборов количество нападений на журналистов и работников средств массовой информации возрастает,

памятуя о том, что безнаказанность тех, кто совершает нападения и акты насилия в отношении журналистов, представляет собой одну из самых больших проблем в вопросе безопасности журналистов и что обеспечение возможности привлечения к ответственности за преступления против журналистов является одним из ключевых элементов в деле предотвращения таких нападений в будущем,

1. *безоговорочно осуждает* все нападения и акты насилия в отношении журналистов и работников средств массовой информации, такие как пытки, убийства, насильственные исчезновения, произвольные аресты и произвольные задержания, запугивание, угрозы и притеснения, в том числе путем нападений на редакции и помещения средств массовой информации или их принудительного закрытия как в ситуациях конфликта, так и в неконфликтных ситуациях;

2. *безоговорочно осуждает также* целенаправленные нападения на женщин-журналистов при выполнении ими своей работы, в том числе сексуальную и гендерную дискриминацию и насилие, запугивание и преследования, как онлайн, так и офлайн;

3. *решительно осуждает* повсеместную безнаказанность тех, кто совершает нападения и акты насилия в отношении журналистов, и выражает серьезную обеспокоенность тем, что подавляющее большинство этих преступлений остается без наказания, что, в свою очередь, способствует повторению этих преступлений;

4. *настоятельно призывает* государства сделать все от них зависящее для предотвращения актов насилия в отношении журналистов и работников средств массовой информации, угроз в их адрес и нападений на них, обеспечить возможность привлечения к ответственности посредством проведения беспристрастных, оперативных, тщательных, независимых и эффективных расследований всех подпадающих под их юрисдикцию предполагаемых случаев насилия, угроз и нападений, касающихся журналистов и работников средств массовой информации, привлекать к суду лиц, совершивших подобные преступления, в том числе лиц, виновных в отдаче приказаний, вступлении в сговор с целью совершения таких преступлений, содействии, соучастии в них или сокрытии этих преступлений, и обеспечить, чтобы потерпевшие и их семьи имели доступ к надлежащим средствам правовой защиты;

5. *призывает* государства создавать и поддерживать как в законодательном порядке, так и на практике безопасные и благоприятные условия для того, чтобы журналисты выполняли свою работу независимо и без неоправданного вмешательства, в том числе посредством: a) принятия законодательных мер; b) поддержки судебных органов в рассмотрении вопросов повышения уровня подготовки и осведомленности сотрудников, а также поддержки дея-

тельности по повышению уровня подготовки и осведомленности сотрудников правоохранительных органов и военнослужащих, а также журналистов и гражданского общества в вопросах обязательств и обязанностей по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, касающихся безопасности журналистов; c) регулярного отслеживания нападений на журналистов и сообщения о них; d) публичного, безоговорочного и систематического осуждения насилия и нападений; и e) выделения ресурсов, необходимых для расследования подобных нападений и судебного преследования за них;

6. *призывает также* государства разрабатывать и осуществлять стратегии борьбы с безнаказанностью за нападения и акты насилия в отношении журналистов, в том числе посредством использования, где это уместно, тех видов передовой практики, которые были выявлены в ходе состоявшегося 11 июня 2014 года обсуждения в рамках дискуссионной группы и/или изложены в докладе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека[7], включая, в частности:

a) создание специальных подразделений или независимых комиссий по проведению расследований;

b) назначение специального прокурора;

c) утверждение конкретных протоколов и методов ведения следствия и уголовного преследования;

d) организация подготовки прокуроров и судей по вопросам безопасности журналистов;

e) создание механизмов для сбора информации, включая базы данных, чтобы обеспечить сбор достоверной информации об угрозах в адрес журналистов и нападениях на них;

f) создание механизма раннего предупреждения и быстрого реагирования, с тем чтобы журналисты в случае угрозы имели прямой доступ к органам власти и мерам защиты;

7. *призывает далее* государства более эффективно осуществлять применимые нормативно-правовые акты для защиты журналистов и работников средств массовой информации, с тем чтобы бороться с широко распространенной безнаказанностью, в том числе по линии правоприменительных механизмов, способных уделять систематическое внимание вопросу обеспечения их безопасности;

8. *настоятельно призывает* государства привести свои законы, политику и практику в полное соответствие со своими обязательствами и обязанностями по международному праву прав человека, а также осуществить их обзор и, при необходимости, изменить их таким образом, чтобы они не ограничивали способность журналистов и работников средств массовой информации выполнять свою работу независимо и без неоправданного вмешательства;

9. *настоятельно призывает* немедленно и без каких бы то ни было условий освободить журналистов и работников средств массовой информации, которые подверглись произвольным арестам или произвольным задержаниям, были взяты в заложники или стали жертвами насильственных исчезновений;

10. *призывает* все государства, учитывая особую роль, подверженность риску и уязвимость журналистов, уделять особое внимание обеспечению безопасности журналистов во время избирательных кампаний и при освещении

мероприятий, участники которых осуществляют свое право на мирные собрания и свободное выражение своего мнения;

11. *призывает* государства обеспечивать, чтобы меры, принимаемые ими для борьбы с терроризмом и поддержания национальной безопасности и общественного порядка, соответствовали их обязательствам по международному праву и произвольным образом или неоправданно не наносили ущерб работе и безопасности журналистов, в том числе посредством произвольных арестов или задержаний, либо угрозы таких арестов или задержаний;

12. *призывает также* государства обеспечить как в законодательном порядке, так и на практике конфиденциальность источников информации, получаемой журналистами, в знак признания важнейшей роли журналистов в обеспечении подотчетности правительств и построении свободного от социальных барьеров и миролюбивого общества, где есть лишь ограниченное количество четко определенных исключений, предусмотренных национальными нормативно-правовыми актами, включая судебную санкцию, в соответствии с обязательствами государств по международному праву прав человека;

13. *подчеркивает*, что в эпоху цифровых технологий средства шифрования и анонимизации приобрели для многих журналистов жизненно важное значение в плане свободного осуществления ими своей деятельности и реализации своих прав человека, в частности своих прав на свободу выражения мнений и неприкосновенность частной жизни, в том числе для обеспечения неприкосновенности своих сообщений и защиты конфиденциальности источников, и призывает государства не препятствовать использованию таких технологий таким образом, чтобы любые ограничения соответствовали обязательствам государств по международному праву прав человека;

14. *подчеркивает также* важную роль, которую могут играть организации средств массовой информации в обеспечении надлежащей безопасности, понимания рисков, цифровой безопасности и обучения и инструктажа работников средств массовой информации по вопросам самозащиты наряду со средствами защиты и страховым покрытием, когда это необходимо;

15. *особо отмечает* необходимость обеспечения более эффективного сотрудничества и координации на международном уровне, в том числе посредством технической помощи и наращивания потенциала, в отношении обеспечения безопасности журналистов, и рекомендует национальным, субрегиональным, региональным и международным правозащитным механизмам и органам, включая соответствующие специальные процедуры Совета по правам человека, договорные органы и национальные правозащитные учреждения, продолжать заниматься в рамках их мандатов соответствующими аспектами безопасности журналистов в их работе;

16. *предлагает* учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, другим международным и региональным организациям, государствам-членам и всем соответствующим заинтересованным сторонам, когда это применимо и соответствует их мандатам, продолжать сотрудничать в деле повышения осведомленности и осуществления Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, и с этой целью призывает государства сотрудничать с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, в частности Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, соответствующими специальными процедурами Совета по

правам человека и международными и региональными правозащитными механизмами;

17. *предлагает* государствам на добровольной основе обмениваться информацией о ходе расследования случаев нападений и актов насилия в отношении журналистов, в том числе в ответ на просьбы Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках механизма, функционирующего под эгидой ее Международной программы развития коммуникации;

18. *рекомендует* государствам и впредь поднимать проблему безопасности журналистов в рамках процесса универсального периодического обзора;

19. *просит* Верховного комиссара подготовить доклад с обзором имеющихся механизмов обеспечения безопасности журналистов, в том числе существующих международных и региональных механизмов предотвращения, защиты, мониторинга и подачи жалоб, с целью проведения анализа их эффективности в консультации с государствами, самими механизмами и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами, и представить его Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии;

20. *постановляет* продолжать рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.

38-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/3. Поощрение демократического и справедливого международного порядка

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка, в частности на резолюцию 65/223 Ассамблеи от 21 декабря 2010 года и резолюции Совета 8/5 от 18 июня 2008 года, 18/6 от 29 сентября 2011 года, 21/9 от 27 сентября 2012 года, 25/15 от 27 марта 2014 года, 27/9 от 25 сентября 2014 года и 30/29 от 2 октября 2015 года,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами о правах человека и международным правом,

подтверждая, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и в частности при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью реализованы,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем и устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

будучи обеспокоен продолжающимся злоупотреблением со стороны государств-членов экстерриториальным применением своего национального законодательства, затрагивающим суверенитет других государств, законные интересы находящихся под их юрисдикцией юридических и физических лиц и осуществление в полном объеме прав человека,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими и что демократия основывается на свободном изъявлении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

признавая, что поощрение и защита прав человека должны осуществляться на основе принципа сотрудничества и подлинного диалога и должны быть направлены на укрепление потенциала государств-членов в области соблюдения ими их обязательств по обеспечению защиты прав человека в интересах всех людей,

обращая особое внимание на то, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономическое и социальное измерения,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются важнейшим компонентом необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

с обеспокоенностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальной изоляцией,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества на всех уровнях,

особо отмечая тот факт, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира, и что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

подчеркивая необходимость адекватного финансирования развивающихся стран, прежде всего не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий, в том числе для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата,

будучи преисполнен решимости принимать любые меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *вновь подтверждает*, что каждый человек имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *вновь подтверждает также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *заявляет*, что демократия включает уважение всех прав человека и основных свобод и является универсальной ценностью, которая основана на свободно выраженной воле людей определять свои собственные политические, экономические, социальные и культурные системы и их полном участии во всех аспектах их жизни, и вновь подтверждает необходимость всеобщего соблюдения и применения принципа верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях;

4. *вновь подтверждает* Всеобщую декларацию прав человека, в частности принцип, согласно которому воля народа, находящая выражение в периодических и нефальсифицированных выборах, должна быть основой власти правительства, а также право свободно избирать представителей в ходе пе-

риодических и нефальсифицированных выборов, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования;

5. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа – 8 сентября 2001 года, относительно извлечения из глобализации максимальной выгоды, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных связей за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия, и вновь подтверждает, что глобализация может обрести полностью всеобъемлющий и справедливый характер лишь благодаря широкомасштабным и настойчивым усилиям по формированию общего будущего, основанного на общей принадлежности к роду человеческому во всем его многообразии;

6. *вновь подтверждает*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, обеспечить следующее:

a) реализацию права всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций;

b) реализацию права народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) реализацию права каждого человека и всех народов на развитие;

d) реализацию права всех народов на мир;

e) реализацию права на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

f) международную солидарность как право народов и отдельных лиц;

g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципа полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) реализацию права на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;

i) реализацию принципа справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, поскольку это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению общепризнанных прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) реализацию права каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду и на более широкое международное сотрудничество, которое реально отвечает потребностям в оказании содействия национальным усилиям по адаптации к изменению климата, особенно в развивающихся странах, и которое способствует выполнению международных соглашений в области смягчения последствий;

m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства благодаря более активному международному сотрудничеству, в частности в рамках международных экономических, торговых и финансовых отношений;

n) использование всеми общего наследия человечества в связи с правом всех людей на доступ к культуре;

o) общую ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

7. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

8. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

9. *вновь подтверждает*, в частности, принципы суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела;

10. *настоятельно призывает* всех субъектов международного сообщества к построению международного порядка, основанного на широком участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуж-

дения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

11. *вновь подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

12. *подчеркивает*, что попытки силой свергнуть законные правительства подрывают демократический и конституционный порядок, законное осуществление властных полномочий и реализацию в полном объеме прав человека;

13. *вновь подтверждает* необходимость продолжать настойчиво добиваться установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, чтобы устранить неравенство и покончить с существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

14. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

15. *подтверждает*, что демократический и справедливый международный порядок, как он предусмотрен в Уставе, не может быть достигнут путем дерегулирования торговли, рынков и финансовых услуг;

16. *принимает к сведению* доклад Независимого эксперта по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка[10];

17. *предлагает* Независимому эксперту продолжить исследование воздействия финансовой и экономической политики, проводимой международными организациями и другими учреждениями, в частности Всемирным банком и Международным валютным фондом, на демократический и справедливый международный порядок;

18. *призывает* все правительства сотрудничать с Независимым экспертом и оказывать ему содействие в выполнении его мандата, предоставлять ему всю необходимую информацию, которую он запрашивает, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои обязанности;

19. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Независимым экспертом;

20. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека на его тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

[10] A/HRC/33/40.

21. *предлагает далее* Независимому эксперту продолжать развивать тесное сотрудничество с научными кругами, аналитическими центрами и научно-исследовательскими институтами, такими как Центр Юга, а также с другими заинтересованными сторонами во всех регионах;

22. *просит* договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара, специальные механизмы Совета по правам человека и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить настоящей резолюции надлежащее внимание в рамках своих соответствующих мандатов и внести вклад в ее осуществление;

23. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом поощрения демократического и справедливого международного порядка;

24. *просит* Управление Верховного комиссара довести содержание настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить как можно более широкое распространение текста настоящей резолюции;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей тридцать шестой сессии по тому же пункту повестки дня.

38-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята путем заносимого в отчет голосования 30 голосами против 12 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Мальдивские Острова, Марокко, Монголия, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Филиппины, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Албания, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Латвия, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Швейцария.

Воздержались:

Грузия, Кения, Мексика, Парагвай, Того.]

33/4. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека и Комиссией по правам человека, включая резолюцию 64/151 Ассамблеи от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 10/11 от 26 марта 2009 года, 15/12 от 30 сентября 2010 года, 15/26 от 1 октября 2010 года, 18/4 от 29 сентября 2011 года, 24/13 от 26 сентября 2013 года, 27/10 от 25 сентября 2014 года и 30/6 от 1 октября 2015 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит или использование наемников в целях свержения правительств государств − членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или в целях борьбы с национально-освободительными движениями, и ссылаясь далее на соответствующие резолюции и международно-правовые документы, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом, Африканским союзом и Организацией африканского единства, в частности на Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что все мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

вновь подтверждая закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, касающиеся строгого соблюдения принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы силой в международных отношениях и невмешательства в дела, относящиеся к внутренней компетенции государств,

вновь подтверждая также, что в силу принципа самоопределения все народы имеют право свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава,

вновь подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[11],

будучи встревожен и обеспокоен угрозой, которую создает деятельность наемников для мира и безопасности в развивающихся странах в различных частях мира, и особенно в районах конфликтов,

[11] Резолюция Генеральной Ассамблеи 2625 (XXV), приложение.

будучи глубоко обеспокоен человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для политики и экономики затрагиваемых стран, которые являются результатом международной преступной деятельности наемников,

будучи крайне встревожен и обеспокоен недавней деятельностью наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и той угрозой, которую она создает для целостности и конституционного порядка затрагиваемых стран,

напоминая о проведении в период 2007–2011 годов региональных консультаций во всех пяти регионах, в ходе которых отмечалось, что пользованию правами человека и их осуществлению все чаще мешает возникновение ряда новых вызовов и тенденций, связанных с наемниками или их деятельностью, и та роль, которую играют частные военные и охранные компании, зарегистрированные, действующие или вербующие персонал в каждом регионе, и выражая признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за его поддержку при проведении этих консультаций,

будучи убежден в том, что независимо от способов использования наемников или осуществления связанной с ними деятельности и того, в какую форму они облекаются для придания им видимости законности, они представляют собой угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием для осуществления народами прав человека,

1. *подтверждает*, что использование наемников и их вербовка, финансирование, защита и обучение вызывают серьезную обеспокоенность всех государств и противоречат целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций;

2. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, незаконный оборот оружия и тайные операции третьих держав стимулируют, среди прочего, спрос на наемников и на частные военные и охранные компании на глобальном рынке;

3. *вновь настоятельно призывает* все государства предпринимать необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принимать законодательные меры с целью обеспечить, чтобы их территория и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения, защиты и транзита наемников в связи с планированием акций, направленных на противодействие осуществлению права на самоопределение, свержение правительства любого государства, расчленение государства или подрыв, будь то полностью или частично, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, руководствующихся в своем поведении правом на самоопределение народов;

4. *просит* все государства проявлять максимальную бдительность в целях недопущения любого рода вербовки, обучения, набора или финансирования наемников;

5. *просит также* все государства проявлять максимальную бдительность в деле запрещения использования частных компаний, предлагающих международные консультационные и охранные услуги военного характера, при участии в вооруженных конфликтах или действиях, направленных на дестабилизацию конституционных режимов;

6. *призывает* государства, импортирующие услуги частных компаний по оказанию военной помощи или их консультационные и охранные услуги, создать национальные механизмы, регулирующие регистрацию и лицензирование этих компаний и обеспечивающие их подотчетность и средства правовой защиты от нарушений, связанных с деятельностью этих компаний, для обеспечения того, чтобы импортируемые услуги, оказываемые этими частными компаниями, не препятствовали осуществлению прав человека и не нарушали прав человека в стране-получателе;

7. *подчеркивает свою крайнюю обеспокоенность* по поводу влияния деятельности частных военных и охранных компаний на осуществление прав человека, особенно их деятельности в ходе вооруженных конфликтов, в приватизированных тюрьмах и местах содержания под стражей в связи с иммиграцией, а также в добывающих отраслях, и отмечает, что частные военные и охранные компании и их персонал редко привлекаются к ответственности за нарушения прав человека;

8. *призывает* все государства, которые еще не стали участниками Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников, рассмотреть возможность принятия необходимых мер для того, чтобы сделать это;

9. *приветствует* сотрудничество со стороны тех стран, которые посетила Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, и принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, обучение и транзит наемников;

10. *осуждает* деятельность наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и ту угрозу, которую она создает для целостности и конституционного порядка этих стран и осуществления права их народов на самоопределение, и подчеркивает важность проведения Рабочей группой анализа источников и коренных причин наемничества, а также политических мотивов наемников и связанной с ними деятельности;

11. *призывает* государства выяснять возможную причастность наемников и связанной с ними деятельности к преступным деяниям террористического характера, когда бы и где бы они ни совершались, и привлекать к суду лиц, ответственность которых установлена, или рассматривать вопрос об их выдаче, при наличии соответствующего запроса, в соответствии с национальным законодательством и применимыми двусторонними или международными договорами;

12. *осуждает* любые формы безнаказанности, которой пользуются участники наемнической деятельности и те, кто несет ответственность за использование, вербовку, финансирование и обучение наемников, и настоятельно призывает все государства привлекать их, без какого-либо различия, к судебной ответственности в соответствии со своими обязательствами по международному праву;

13. *призывает* международное сообщество и все государства в соответствии с их обязательствами по международному праву оказывать содействие и помощь в привлечении к судебной ответственности лиц, обвиняемых в наемнической деятельности, путем проведения транспарентных, открытых и справедливых судебных процессов;

14. *с признательностью отмечает* работу и вклад Рабочей группы, включая ее исследовательскую деятельность, и принимает к сведению ее последний доклад[12];

15. *напоминает* о проведении четвертой сессии межправительственной рабочей группы открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний, выражает удовлетворение в связи с участием в вышеупомянутой сессии экспертов, включая членов Рабочей группы, выступавших в роли консультантов, и просит Рабочую группу и других экспертов продолжать свое участие в деятельности межправительственной рабочей группы открытого состава и представить свои материалы для ее пятой сессии;

16. *рекомендует* всем государствам-членам, в том числе государствам-членам, которые сталкиваются с таким явлением, как частные военные и охранные компании, выступая в качестве государств-контрагентов, государств проведения операций, государств базирования или государств, граждане которых работают в частных военных или охранных компаниях, содействовать работе межправительственной рабочей группы открытого состава с учетом работы, проделанной Рабочей группой;

17. *просит* Рабочую группу продолжить работу предыдущих мандатариев по укреплению международно-правовой базы в области предотвращения и пресечения вербовки, использования, финансирования и обучения наемников с учетом нового юридического определения понятия «наемник», предложенного Специальным докладчиком по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение в его докладе, представленном Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии[13], а также изменения практики наемничества и сопутствующих форм ее проявления;

18. *вновь просит* Управление Верховного комиссара в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию о негативных последствиях деятельности наемников и частных компаний, предлагающих на международном рынке военную помощь, а также консультационные и другие услуги военного или охранного характера, для права народов на самоопределение и, при поступлении соответствующих запросов и в случае необходимости, оказывать консультационные услуги государствам, затрагиваемым такой деятельностью;

19. *просит* Рабочую группу продолжать следить за использованием наемников и связанной с ними деятельностью во всех ее формах и проявлениях, а также за деятельностью частных военных и охранных компаний в различных частях мира и, в частности, отслеживать случаи защиты, предоставляемой правительствами лицам, причастным к наемнической деятельности, и продолжать обновлять базу данных о лицах, осужденных за наемническую деятельность;

20. *просит также* Рабочую группу продолжать изучать и выявлять источники и причины, а также новые проблемы, проявления и тенденции, имеющие отношение к наемникам и связанной с ними деятельности, и их воздействие на права человека, в частности на право народов на самоопределение;

[12] A/HRC/33/43.
[13] E/CN.4/2004/15.

21. *продлевает* на трехлетний срок мандат Рабочей группы, с тем чтобы она продолжила выполнение задач, возложенных на нее Советом по правам человека в его резолюции 7/21 от 28 марта 2008 года и во всех других соответствующих резолюциях по данному вопросу;

22. *настоятельно призывает* все государства в полной мере содействовать Рабочей группе в выполнении ее мандата;

23. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь и поддержку в выполнении ее мандата, как экспертную, так и финансовую, в том числе путем содействия налаживанию сотрудничества между Рабочей группой и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противодействия деятельности, связанной с наемничеством, в целях удовлетворения потребностей, связанных с ее нынешней и будущей работой;

24. *просит* Рабочую группу консультироваться с государствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами гражданского общества при осуществлении настоящей резолюции и представить доклад со своими выводами по вопросу об использовании наемников в качестве средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии и Совету по правам человека на его тридцать шестой сессии;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня на своей тридцать шестой сессии.

38-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 13 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Мальдивские Острова, Марокко, Монголия, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Того, Филиппины, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Албания, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Грузия, Латвия, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Швейцария.

Воздержались:

Гана, Мексика.]

33/5. Права человека пожилых людей

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцией о правах инвалидов и другими соответствующими документами по правам человека,

вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий,

принимая во внимание Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года, а также все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 21/23 от 28 сентября 2012 года и 24/20 от 27 сентября 2013 года о правах человека пожилых людей,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

приветствуя работу и с признательностью принимая к сведению доклады Независимого эксперта по вопросу об осуществлении всех прав человека пожилых людей и Рабочей группы открытого состава по проблемам старения, которая открыта для всех государств – членов Организации Объединенных Наций, преследующие цель усиления защиты прав человека пожилых людей,

признавая усилия, прилагаемые государствами для определения наилучшего способа усиления защиты прав человека пожилых людей, с учетом различных предложений, которые были сделаны в рамках Рабочей группы открытого состава по проблемам старения, включая возможную разработку многостороннего правового документа по вопросу о правах пожилых людей,

отмечая также принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[14] и подчеркивая необходимость обеспечения того, чтобы никто не был забыт, включая пожилых людей,

признавая важный вклад, который пожилые мужчины и женщины могут вносить в жизнь обществ и в осуществление Повестки дня на период до 2030 года,

отмечая с удовлетворением происходящие на региональном уровне события, способствующие защите и поощрению прав человека пожилых людей, как, например, принятие соответствующими государствами-участниками Межамериканской конвенции о защите прав человека пожилых людей и Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав пожилых людей в Африке,

[14] Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

отмечая, что согласно прогнозам в период с 2015 по 2030 год численность населения мира в возрасте 60 лет и старше увеличится на 56% – с 901 млн. до 1,4 млрд. человек и что самое значительное и быстрое увеличение числа пожилых людей будет происходить в развивающихся странах, а также признавая, что необходимо уделять больше внимания конкретным трудностям, затрагивающим пожилых людей, в том числе в области прав человека,

будучи обеспокоен множественными формами дискриминации, которые могут затрагивать пожилых людей, и высокой степенью распространенности нищеты и изоляции среди этой особенно уязвимой группы, прежде всего пожилых женщин, инвалидов, лиц африканского происхождения, лиц, принадлежащих к коренным народам, лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, сельского населения, бездомных, мигрантов и беженцев, среди прочих групп,

1. *признает*, что пожилые люди сталкиваются с целым рядом особых проблем в осуществлении своих прав человека, которые необходимо решать в срочном порядке, в том числе в таких областях, как предупреждение и защита от насилия и надругательств, социальная защита, питание и жилище, право на труд, равенство и недискриминация, доступ к правосудию, образование, профессиональная подготовка, поддержка охраны здоровья, долговременный уход и паллиативная помощь, обучение в течение всей жизни, участие и доступность;

2. *подчеркивает* необходимость комплексного, всеобъемлющего подхода к уходу за пожилыми людьми, который должен быть устойчивым и основанным на правах человека, и необходимость координации между секторами, стратегиями, институтами, региональными и местными органами власти в отношении всех этапов ухода – начиная от профилактики, просвещения и реабилитации и заканчивая длительным и паллиативным уходом, в том числе социальным уходом и другими услугами по месту проживания;

3. *напоминает* о необходимости вести борьбу с различными формами насилия в отношении пожилых людей − широко распространенным явлением, которое включает в себя дискриминацию в общественной сфере, языковую дискриминацию и дискриминацию в сфере занятости, отсутствие доступа, изоляцию, оставление без ухода, финансовую эксплуатацию, физическое и психологическое насилие и неудовлетворение основных потребностей и физические нападения;

4. *вновь заявляет* о том, что нищета и отсутствие гарантированного дохода являются серьезными проблемами для многих пожилых людей и что предоставление информации и консультативных услуг по вопросам выплаты социальных пособий, пенсионного обеспечения и пенсионных программ способствует предотвращению нищеты в пожилом возрасте и уменьшает риск нищеты, уязвимости и социальной изоляции;

5. *подчеркивает*, что консультации с пожилыми людьми имеют важное значение в разработке и принятии законодательства и политики, касающихся их конкретных потребностей и обеспокоенностей;

6. *постановляет* продлить мандат Независимого эксперта по вопросу об осуществлении всех прав человека пожилых людей на три года, с тем чтобы:

a) продолжать оценку осуществления национальных, региональных и международных норм, касающихся прав пожилых людей, и выявлять, обмениваться и поощрять виды передовой практики, связанные с поощрением и защитой этих прав;

b) сообщать об изменениях, проблемах и пробелах в области защиты в связи с реализацией прав пожилых людей, в том числе в качестве вклада в деятельность Рабочей группы открытого состава по проблемам старения, и представлять соответствующие рекомендации Совету по правам человека;

c) собирать, запрашивать, получать и передавать друг другу информацию и сообщения, поступающие от и по линии государств и других соответствующих источников, включая пожилых людей, представляющие их организации и другие организации гражданского общества, и касающиеся нарушений прав пожилых людей;

d) обеспечивать осуществление, способствовать оказанию и поддерживать предоставление консультативных услуг, технической помощи, деятельности по наращиванию потенциала и международного сотрудничества в поддержку национальных усилий в целях эффективной реализации прав пожилых людей;

e) повышать уровень информированности о проблемах в связи с реализацией прав человека пожилых людей и о позитивном вкладе пожилых людей в жизнь общества, а также предоставлять им информацию об их правах;

f) поддерживать диалог и консультироваться с государствами и другими соответствующими субъектами, включая учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций, региональные правозащитные механизмы, национальные правозащитные учреждения, пожилых людей, организации гражданского общества и научные учреждения;

g) проводить работу в сотрудничестве с государствами, оказывая им помощь по их просьбе, в целях содействия реализации мер, способствующих поощрению и защите прав пожилых людей;

h) интегрировать гендерные аспекты и защиту инвалидов во всю деятельность по выполнению мандата и решать проблемы множественных, пересекающихся и усугубленных форм дискриминации, с которой сталкиваются пожилые люди;

i) работать в тесной координации, избегая при этом излишнего дублирования, с Рабочей группой открытого состава по проблемам старения, другими специальными процедурами и вспомогательными органами Совета по правам человека, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и договорными органами;

7. *просит* все правительства сотрудничать с Независимым экспертом и предлагает им предоставлять мандатарию всю необходимую информацию, имеющую отношение к его мандату;

8. *призывает* все соответствующие субъекты, включая учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций, правозащитные механизмы, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество, и предлагает частному сектору, донорам и учреждениям по вопросам развития в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом, с тем чтобы позволить мандатарию эффективно выполнять его мандат;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады Независимого эксперта доводились до сведения Рабочей группы открытого состава по проблемам старения в соответствии с пунктами 1 и 3 резолюции 67/139 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2012 года;

10. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять в распоряжение Независимого эксперта все кадровые, технические и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения его мандата;

11. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

38-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/6. Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и обязательства государств в соответствии с ними поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека и Венскую декларацию и Программу действий и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и другие международные договоры в области прав человека и на итоговые документы основных конференций Организации Объединенных Наций и соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека,

напоминая о роли Совета в предупреждении нарушений прав человека посредством сотрудничества и диалога в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющими и что ко всем правам необходимо относиться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

выражая обеспокоенность продолжающимися нарушениями прав человека в мире,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года,

подтверждая свои резолюции 14/5 от 17 июня 2010 года, 18/13 от 29 сентября 2011 года и 24/16 от 27 сентября 2013 года,

1. *подтверждает* важность эффективных превентивных мер в качестве составной части общих стратегий по поощрению и защите всех прав человека;

2. *признает*, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека, в том числе за предупреждение нарушений прав человека;

3. *подчеркивает*, что государства должны способствовать созданию благоприятных и поддерживающих условий для предупреждения нарушений прав человека, в том числе путем:

a) изучения возможности ратификации международных конвенций и пактов в области прав человека;

b) осуществления в полном объеме международных конвенций и пактов в области прав человека, участниками которых они являются;

c) укрепления и развития благого управления, демократических систем, верховенства права и подотчетности;

d) принятия политических мер по обеспечению возможности пользоваться всеми правами человека, включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права;

e) устранения всех форм дискриминации, включая расовую дискриминацию;

f) устранения факторов, в частности неравенства и бедности, которые могут приводить к ситуациям, в которых совершаются нарушения прав человека;

g) поощрения свободного и активного гражданского общества;

h) поощрения права на свободу мнений и их свободное выражение;

i) обеспечения там, где они существуют, сильных и независимых национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами);

j) поощрения образования и подготовки в области прав человека;

k) обеспечения независимой и действенной судебной системы;

l) борьбы с коррупцией;

4. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений в деле содействия предупреждению нарушений прав человека и призывает государства укреплять мандат и потенциал национальных правозащитных учреждений там, где они существуют, в той мере, в которой это необходимо для обеспечения того, чтобы они могли эффективно выполнять эту роль в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами);

5. *продолжает* предлагать национальным правозащитным учреждениям рассмотреть возможность обсуждения вопроса, касающегося роли предупреждения в поощрении и защите прав человека, в рамках соответствующих международных и региональных форумов;

6. *приветствует* роль гражданского общества в деле содействия поощрению прав человека и предупреждению нарушений прав человека;

7. *признает*, что в своей резолюции 60/251 Генеральная Ассамблея постановила, что Совет по правам человека должен, в частности, содействовать посредством диалога и сотрудничества предупреждению нарушений прав человека и быстро реагировать на чрезвычайные ситуации в области прав человека;

8. *признает также* важное значение универсального периодического обзора в качестве механизма сотрудничества Совета по правам человека, направленного, в частности, на улучшение положения в области прав человека на местах и выполнение обязательств и обязанностей государств в области прав человека на основе принципа поощрения универсальности, взаимозависимости, неделимости и взаимосвязанности всех прав человека;

9. *подчеркивает* необходимость дальнейшей разработки концепции предупреждения нарушений прав человека и активизации усилий по повышению осведомленности о роли предупреждения в поощрении и защите прав человека с целью содействия ее отражению в соответствующих политических мерах и стратегиях на национальном, региональном и международном уровнях;

10. *признает* необходимость проведения дальнейших исследований с целью оказания помощи государствам, по их запросу, и другим заинтересованным сторонам в обеспечении понимания и актуализации роли предупреждения в поощрении и защите прав человека;

11. *продолжает* призывать Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на основе консультаций с государствами, соответствующими региональными организациями, национальными правозащитными учреждениями и другими соответствующими заинтересованными сторонами информировать Совет по правам человека на регулярной основе о практической реализации роли предупреждения в поощрении и защите прав человека;

12. *отмечает с удовлетворением* созыв Советом по правам человека в ходе его двадцать седьмой сессии дискуссионной группы для обсуждения роли предупреждения в поощрении и защите прав человека, организованного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с государствами, соответствующими органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, договорными органами, специальными процедурами и региональными правозащитными механизмами, а также с гражданским обществом, включая неправительственные организации, и национальными правозащитными учреждениями, и подготовку Управлением Верховного комиссара краткого доклада об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы[15], представленного Совету на его двадцать восьмой сессии;

13. *принимает к сведению* исследование по вопросу о предупреждении нарушений прав человека и его практическом осуществлении, подготовленное Управлением Верховного комиссара в консультации с государствами, национальными правозащитными учреждениями, гражданским обществом, соответствующими межправительственными органами и международными организациями, с должным учетом, в частности, итогов вышеупомянутого обсуждения в рамках дискуссионной группы, и представленное Совету по правам человека на его тридцатой сессии[16];

14. *просит* Управление Верховного комиссара:

a) организовать до начала тридцать седьмой сессии Совета по правам человека рабочее совещание экспертов для обсуждения роли и вклада организаций гражданского общества, научных кругов, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих заинтересованных сторон в предупре-

[15] A/HRC/28/30.
[16] A/HRC/30/20.

ждение нарушений прав человека, опираясь на выводы и рекомендации вышеупомянутого исследования;

b) предложить государствам, соответствующим органам, фондам и программам Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, договорным органам, специальным процедурам, региональным механизмам в области прав человека, организациям гражданского общества, научным кругам, национальным правозащитным учреждениям и другим соответствующим заинтересованным сторонам принять активное участие в этом рабочем совещании;

c) подготовить краткий доклад о работе вышеупомянутого рабочего совещания, включая любые вынесенные им рекомендации, и представить его Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии;

15. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать сбор информации и проведение исследований для дальнейшей подготовки практического руководства в целях оказания государствам и другим заинтересованным сторонам поддержки в практической реализации роли предупреждения в поощрении и защите прав человека;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей годовой программой работы.

38-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/7. Несопровождаемые дети-мигранты и подростки-мигранты и права человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка и религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о

правах инвалидов, Венскую конвенцию о консульских сношениях, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, Конвенцию о статусе беженцев 1951 года и Протокол к ней 1967 года и Конвенцию о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182) Международной организации труда,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи о защите прав человека мигрантов, в частности резолюции, касающиеся положения несопровождаемых детей-мигрантов и подростков-мигрантов, например резолюцию 69/187 от 18 декабря 2014 года, на резолюции Совета по правам человека о защите прав человека мигрантов, в частности резолюцию 29/12 от 1 июля 2015 года, на деятельность различных специальных механизмов Совета, представляющих доклады о положении в области прав человека и основных свобод мигрантов, на резолюцию 2013/1 Комиссии по народонаселению и развитию от 26 апреля 2013 года, озаглавленную «Новые тенденции в миграции: демографические аспекты», и на Декларацию по итогам диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, принятую 3 октября 2013 года,

принимая к сведению доклад Консультативного комитета о ходе работы по вопросу о глобальной проблеме несопровождаемых детей-мигрантов и подростков-мигрантов и прав человека, в котором Комитет представил анализ положения детей с высокой степенью уязвимости[17],

принимая также к сведению работу Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, особенно доклады, в которых этот мандатарий рассматривает права человека детей-мигрантов и подростков-мигрантов, и предлагая государствам уделить должное внимание содержащимся в нем рекомендациям, и работу Комитета по правам ребенка в отношении обращения с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами их страны происхождения, в том числе его замечание общего порядка № 6 (2005) по этой теме, и проведенную Комитетом в 2012 году общую дискуссию по вопросу о правах всех детей в контексте международной миграции,

признавая вклад Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в международную систему защиты мигрантов,

приветствуя созыв пленарного заседания высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов, проведенного в Нью-Йорке 19 сентября 2016 года,

принимая к сведению доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении транзитных мигрантов[18], в котором Управление анализирует положение в области прав человека транзитных мигрантов, освещает проблемы в области прав человека и выносит рекомендации, направленные на устранение существенных пробелов в деле защиты транзитных мигрантов, включая несопровождаемых детей и подростков, а также женщин и девочек,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу положения мигрантов, в частности детей и подростков, которые вынуждены бежать или решили покинуть родину по многим причинам, не сопровождаются взрослыми или разлуче-

[17] A/HRC/33/53.
[18] A/HRC/31/35.

ны со своими семьями и сталкиваются с различными рисками на миграционном маршруте, и призывая государства происхождения, транзита и назначения работать сообща над поиском эффективных и устойчивых решений на основе солидарности и регионального и международного сотрудничества,

будучи обеспокоен тем, что потребности многих несопровождаемых детей-мигрантов в защите и помощи, включая зачастую их самые насущные потребности, пока еще не удовлетворяются,

будучи глубоко обеспокоен тем, что дети-мигранты и подростки-мигранты, которые находятся в уязвимом положении, когда пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, могут подвергаться в пути серьезным нарушениям прав человека и неправомерному обращению, что может угрожать их физическому, эмоциональному и психологическому здоровью и благополучию, и могут становиться жертвами преступлений и ущемления прав человека, в том числе жертвами ограбления, похищения, вымогательства, физического насилия, незаконного провоза и торговли людьми, включая принудительный труд, а также сексуальную эксплуатацию и сексуальное надругательство,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[19], в которой миграция была впервые включена в глобальную рамочную основу развития, признавая, что осуществление Повестки дня на период до 2030 года может оказать позитивное воздействие на устранение некоторых коренных причин миграции и, следовательно, на сокращение вынужденной миграции и привести к возникновению ситуаций, при которых миграция является выбором, и признавая важность международного сотрудничества в достижении этих целей,

памятуя о том, что при выполнении своих обязательств по поощрению, защите и уважению прав мигрантов в соответствии с международным правом государства происхождения, транзита и назначения могут пользоваться выгодами более широкого международного сотрудничества,

1. *призывает* страны происхождения, транзита и назначения способствовать, при необходимости, воссоединению семей в качестве важной цели, содействующей благополучию и наилучшему обеспечению интересов несопровождаемых детей-мигрантов и подростков-мигрантов, согласно применимым нормам национального права, надлежащей процедуре и соответствующим положениям Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней, и выполнять обязательства о подаче консульских уведомлений и обеспечении доступа, предусмотренные в Венской конвенции о консульских сношениях, с тем чтобы государства в соответствующих случаях могли оказывать рассчитанную на детей консульскую помощь, в том числе правового характера;

2. *рекомендует* государствам руководствоваться в первую очередь принципом наилучшего обеспечения интересов ребенка и поощрять, защищать и уважать права детей, принимая во внимание, в частности, их потребности во всех случаях, в том числе в процессе возвращения в их страны происхождения, и обеспечивая, чтобы при любом типе возвращения, будь оно добровольным или иным, соблюдался принцип недопущения принудительного возвращения в соответствии с применимыми нормами международного права;

[19] Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

3. *напоминает* государствам, что дети-мигранты не должны подвергаться произвольному аресту или произвольному задержанию и призывает государства уважать права человека каждого ребенка и руководствоваться в первую очередь принципом наилучшего обеспечения интересов ребенка;

4. *призывает* все государства обеспечить, чтобы их иммиграционная политика соответствовала их обязательствам по международному праву, и поощрять и защищать права человека всех мигрантов без какой-либо дискриминации, в том числе посредством принятия мер, призванных улучшить сотрудничество и координацию на всех уровнях в целях искоренения серьезных нарушений и ущемлений прав человека, тяжких преступлений, таких как незаконный провоз несопровождаемых детей-мигрантов и торговля ими, а также другие виды злоупотреблений и эксплуатации;

5. *постановляет* созвать на своей тридцать пятой сессии дискуссионную группу для обсуждения темы «Несопровождаемые дети-мигранты и подростки-мигранты и права человека» в целях выявления проблем и передового опыта странами происхождения, транзита и назначения и определения возможных совместных усилий на всех уровнях для защиты прав человека несопровождаемых детей-мигрантов и подростков-мигрантов, и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека связаться с государствами и всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, специальные процедуры Совета по правам человека, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество, с целью оказания содействия их участию в этом обсуждении в формате дискуссионной группы;

6. *просит* Верховного комиссара подготовить в виде резюме доклад о результатах этого обсуждения в формате дискуссионной группы и представить его Совету по правам человека на его тридцать шестой сессии;

7. *принимает к сведению* просьбу, с которой обратился к нему на своей шестнадцатой сессии Консультативный комитет, о том, чтобы продлить предусмотренный срок для сбора более полной информации, в частности, с учетом работы, которая проводится в настоящее время Комитетом по трудящимся-мигрантам и Комитетом по правам ребенка и которая должна быть завершена к концу 2016 года, и просит Консультативный комитет представить окончательный доклад о глобальной проблеме несопровождаемых детей-мигрантов и подростков-мигрантов и прав человека Совету по правам человека на его тридцать шестой сессии;

8. *предлагает* мандатариям специальных процедур Совета по правам человека в рамках их мандатов продолжать уделять должное внимание положению несопровождаемых детей-мигрантов и подростков-мигрантов и последствиям этой проблемы для полного осуществления их прав человека и продолжать представлять доклады по этому вопросу;

9. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

38-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/8. Местные органы власти и права человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и соответствующие международные договоры по правам человека, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 24/2 от 26 сентября 2013 года и 27/4 от 25 сентября 2014 года о роли местных органов власти в деле поощрения и защиты прав человека,

ссылаясь далее на резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года о Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой Ассамблея утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, а также на свои обязательства прилагать неустанные усилия для полного осуществления на всех уровнях Повестки дня на период до 2030 года,

подчеркивая важный вклад, который местные органы самоуправления могут внести в осуществление целей и задач в области устойчивого развития,

принимая во внимание, что цели и задачи в области устойчивого развития направлены на реализацию прав человека всех людей и достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек и что они также носят комплексный и неделимый характер и обеспечивают сбалансированность всех трех компонентов устойчивого развития – экономического, социального и экологического,

с удовлетворением принимая к сведению основанный на исследовании доклад Консультативного комитета Совета по правам человека о роли местных органов власти в деле поощрения и защиты прав человека[20],

памятуя о том, что права человека и основные свободы принадлежат всем людям от рождения и что их защита и поощрение являются первейшей обязанностью правительств,

признавая роль местных органов власти в поощрении и защите прав человека без какого-либо ущерба для первейшей обязанности национального правительства в этом отношении,

признавая также, что в каждом государстве местные органы власти имеют различные формы и функции в соответствии с конституциональной и правовой системой соответствующего государства,

признавая далее, что с учетом того, что местные органы власти близки к народу и находятся на низовом уровне, одна из их важных функций заключается в оказании государственных услуг, ориентированных на местные потребности и приоритеты, связанные с осуществлением прав человека на местном уровне,

[20] A/HRC/30/49.

подчеркивая, что поощрение правозащитной культуры в рамках государственных услуг, а также знания, подготовка и информированность государственных служащих играют важную роль в поощрении уважения к правам человека в обществе и их осуществлении, а также подчеркивая важность в этом отношении образования и подготовки государственных служащих в области прав человека на местном уровне управления,

принимая к сведению соответствующие международные и региональные инициативы по поощрению прав человека на местном уровне,

вновь подтверждая чрезвычайно важную роль, которую национальное правительство может играть в деле поощрения позитивного вклада местных органов власти в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в плане поощрения и защиты прав человека,

1. *постановляет* провести в период между его тридцать пятой и тридцать шестой сессиями, используя существующие возможности, обсуждение в рамках дискуссионной группы по вопросу о роли местных органов власти в деле поощрения и защиты прав человека, цель которой будет заключаться в определении того, каким образом местные органы власти могут эффективно поощрять, защищать и осуществлять права человека, особенно в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в тесном сотрудничестве с национальными органами власти;

2. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека установить связь с государствами и всеми заинтересованными сторонами, в том числе с соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, договорными органами, соответствующими специальными процедурами Совета по правам человека, национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом, с целью обеспечения их участия в этом обсуждении в рамках дискуссионной группы;

3. *просит также* Верховного комиссара подготовить в форме резюме доклад об этом обсуждении в рамках дискуссионной группы и представить его Совету по правам человека на его тридцать восьмой сессии;

4. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом.

39-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/9. Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

вновь подтверждая также резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 27 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», и приветствуя цели в области устойчивого развития, в том числе, в частности, цель 3 – обеспечить здоровый образ жизни и содействовать благополучию для всех в любом возрасте, а также ее конкретные и взаимосвязанные задачи и другие цели и задачи, касающиеся здоровья,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 6/29 от 14 декабря 2007 года, 15/22 от 27 сентября 2010 года и 24/6 от 8 октября 2013 года и на все предыдущие резолюции Комиссии по правам человека и Совета, касающиеся осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

признавая необходимость того, чтобы государства в сотрудничестве с международными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, создавали на национальном, региональном и международном уровнях благоприятные условия для обеспечения полного и эффективного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

2. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика, представленные Совету по правам человека на его тридцать второй сессии[21];

3. *постановляет* продлить еще на один трехлетний период мандат Специального докладчика, установленный Советом по правам человека в пункте 1 его резолюции 6/29;

4. *рекомендует* Специальному докладчику в ходе выполнения своего мандата представлять предложения, которые могли бы способствовать достижению целей и задач в области устойчивого развития, связанных со здоровьем;

5. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле выполнения возложенных на него задач и обязанностей и надлежащим образом рассматривать рекомендации, выносимые мандатарием;

6. *рекомендует* всем правительствам уделять серьезное внимание возможности положительно откликаться на просьбы Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы позволить мандатарию эффективно выполнять свой мандат;

7. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предоставлять все ресурсы, необходимые для эффективного выполнения мандата Специального докладчика;

[21] A/HRC/32/32 и 33.

8. *просит* Специального докладчика представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодный доклад, охватывающий все связанные с его мандатом виды деятельности, в целях извлечения максимальной выгоды из процесса отчетности;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

39-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/10. Права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая все предыдущие соответствующие резолюции Совета по правам человека и, среди прочего, резолюции 7/22 от 28 марта 2008 года, 12/8 от 1 октября 2009 года, 15/9 от 30 сентября 2010 года, 16/2 от 24 марта 2011 года, 18/1 от 28 сентября 2011 года, 21/2 от 27 сентября 2012 года, 24/18 от 27 сентября 2013 года и 27/7 от 2 октября 2014 года,

ссылаясь на резолюцию 64/292 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 2010 года, в которой Ассамблея признала, что право человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарные услуги имеет существенно важное значение для полноценного пользования правом на жизнь и всеми другими правами человека,

ссылаясь также на резолюцию 70/169 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 2015 года, в которой Ассамблея признала права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги в качестве прав человека, которые имеют существенно важное значение для полноценного пользования правом на жизнь и всеми другими правами человека, и ссылаясь также на все резолюции Ассамблеи, имеющие отношение к полной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, в которых подтверждается, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, включая право на развитие,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[22], в том числе цели 6, касающейся обеспечения наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех, которая

[22] Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

включает важные задачи, касающиеся прав человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, а также гигиену, и признает необходимость комплексного подхода к достижению цели 6, которая отражает взаимосвязи между обеспечением доступа к безопасной питьевой воде, санитарии и гигиене, а также направлена на повышение качества и безопасности воды, с тем чтобы сократить число людей, страдающих от нехватки воды, и обеспечить внимание к нуждам женщин и девочек,

подтверждая, что внимание к реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, а также других связанных с этим прав человека будет содействовать продвижению усилий государств-членов по достижению ряда других целей в области устойчивого развития, в том числе касающихся достаточного жилища, образования, здравоохранения и гендерного равенства,

отмечая соответствующие обязательства и инициативы по поощрению прав человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, принятые на совещании высокого уровня 2014 года в рамках партнерства «Санитария и водоснабжение для всех» и в Нгорской декларации по санитарии и гигиене, принятой на четвертой Конференции стран Африки по вопросам санитарии и гигиены в 2015 году, Даккскую декларацию, принятую на шестой Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2016 году, Лимскую декларацию, принятую на четвертой Конференции стран Латинской Америки и Карибского бассейна по проблемам санитарии в 2016 году, и Дар-эс-Саламскую «дорожную карту» по реализации Нгорских обязательств по надежному водоснабжению и санитарии в Африке, принятую на шестой Африканской неделе водоснабжения в 2016 году,

будучи глубоко озабочен тем, что в мировом масштабе цель 7 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия, по компоненту санитарии не достигнута почти для 700 млн. человек и что более 2,4 млрд. человек по-прежнему не имеют доступа к санитарным удобствам улучшенного качества, и из их числа более 946 млн. человек, по состоянию на 2015 год, по-прежнему практикуют открытую дефекацию, что является одним из вопиющих проявлений бедности и крайней нищеты,

будучи также глубоко озабочен тем, что отсутствие доступа к воде и санитарии и гигиене влечет за собой тяжкие последствия для людей, такие как плохое состояние здоровья и высокая смертность, а также крупные экономические убытки, и подтверждая, что наличие, физическая и ценовая доступность в качестве правозащитных критериев требуют, чтобы использование инфраструктуры и услуг в области водоснабжения, санитарии и гигиены было доступно по цене для всех людей,

будучи глубоко озабочен далее тем, что женщины и девочки зачастую сталкиваются с особыми препятствиями при получении доступа к воде и санитарии, которые усугубляются при гуманитарных кризисах, и тем, что во многих районах мира на них лежит основное бремя обязанностей по снабжению водой своих домашних хозяйств, что ограничивает время, которое они могут посвятить другим занятиям, таким как образование и досуг применительно к девочкам или зарабатывание средств к существованию применительно к женщинам,

будучи глубоко озабочен тем, что отсутствие доступа к надлежащим услугам в области водоснабжения и санитарии, в том числе для удовлетворения гигиенических нужд во время менструации, особенно в школах, способствует усилению широко распространенной стигматизации, связанной с менструацией,

что негативно сказывается на гендерном равенстве и пользовании женщинами и девочками правами человека, включая право на образование и право на здоровье,

будучи также глубоко озабочен тем, что женщины и девочки особенно часто подвергаются рискам и становятся объектом нападений, сексуального и гендерного насилия, домогательств и других угроз их безопасности, когда они занимаются снабжением водой своих домашних хозяйств и когда они пользуются санитарными удобствами вне своих домов или практикуют открытую дефекацию,

вновь подтверждая обязанность государств обеспечивать уважение, поощрение и защиту всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и к которым следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

напоминая о том, что в понимании Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги тесно связаны, но имеют свои особенности, требующие их отдельного учета при решении конкретных проблем, возникающих в процессе их реализации, что санитария слишком часто упускается из виду, если не рассматривается в качестве отдельного права, и что оба права являются компонентами права на достаточный жизненный уровень,

напоминая также, что права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги вытекают из права на достаточный жизненный уровень и неразрывно связаны с правом на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство,

вновь подтверждая важность ликвидации дискриминации и элементов неравенства при пользовании правами человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги по признакам расы, пола, возраста, инвалидности, этнической принадлежности, культуры, религии и национального или социального происхождения или по любым другим признакам и с целью ликвидации дискриминации и элементов неравенства на основе таких факторов, как различия между сельскими и городскими районами, неудовлетворительные жилищные условия, уровень доходов или другие соответствующие соображения,

подтверждая важность национальных программ и политики для обеспечения постепенной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги,

подтверждая также важность регионального и международного технического сотрудничества, в соответствующих случаях, в качестве средства поощрения постепенной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги без всякого ущерба для вопросов международного водного права, включая международное право водотоков,

признавая важную роль, которую гражданское общество играет на местном, национальном, региональном и международном уровнях в деле содействия реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций, основных свобод и прав человека, включая права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *приветствует* признание Генеральной Ассамблеей прав человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги в качестве компонентов права на достаточный жизненный уровень, имеющих существенно важное значение для полноценного пользования правом на жизнь и всеми правами человека;

2. *также приветствует* признание Генеральной Ассамблеей того, что право человека на безопасную питьевую воду наделяет каждого без дискриминации правом иметь доступ к достаточным объемам безопасной, приемлемой и физически и экономически доступной воды для личных и бытовых нужд и что право человека на санитарные услуги наделяет каждого без дискриминации правом иметь физический и умеренный по стоимости доступ к безопасным, гигиеничным, надежным и приемлемым с социальной и культурной точек зрения санитарным услугам во всех сферах жизни, предусматривающим возможность пользоваться ими отдельно от других лиц и обеспечивающим уважение достоинства, вновь подтверждая при этом, что оба права являются компонентами права на достаточный жизненный уровень;

3. *подтверждает*, что права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги тесно связаны, но имеют особенности, которые оправдывают их отдельный учет, с тем чтобы преодолевать специфические проблемы в их осуществлении, признавая при этом актуальность всех предыдущих резолюций Совета по правам человека по данной теме и важность работы предыдущего и нынешнего Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* ежегодный доклад Специального докладчика о доступе к воде и санитарным услугам, представленный Совету по правам человека на его тридцатой сессии[23], и ежегодный доклад о гендерном равенстве в реализации прав человека на воду и санитарные услуги, представленный Совету на его тридцать третьей сессии[24];

5. *также с удовлетворением принимает к сведению* ежегодный доклад предыдущего мандатария о праве на участие в контексте реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, представленный Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии[25], и ежегодный доклад нынешнего Специального докладчика о правозащитной базе в области водоснабжения, санитарии и гигиены и соответствующих правозащитных стандартах и принципах, используемых для оценки разных уровней и видов услуг, представленный Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии[26];

6. *вновь подтверждает*, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и должны как самостоятельно, так и опираясь на международную помощь и содействие, особенно экономического и технического характера, предпринимать шаги по моби-

[23] A/HRC/30/39.
[24] A/HRC/33/49.
[25] A/69/213.
[26] A/70/203.

лизации максимального объема имеющихся у них ресурсов для постепенного обеспечения полного осуществления прав на безопасную питьевую воду и санитарные услуги за счет использования всех надлежащих средств, и в том числе, в частности, за счет принятия законодательных мер в порядке осуществления своих обязательств в области прав человека;

7. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи со стороны государств, специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, международных партнеров и партнеров по развитию, а также учреждений-доноров, в частности в своевременном достижении соответствующих целей в области устойчивого развития, и настоятельно призывает партнеров по развитию использовать правозащитный подход при разработке, осуществлении и мониторинге программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, имеющих отношение к правам на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

8. *подчеркивает* важность наличия эффективного средства правовой защиты в случае нарушений экономических, социальных и культурных прав, включая права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, и в этом отношении судебных, квазисудебных и других применимых средств правовой защиты, включая процедуры, возбуждаемые индивидуально лицами или, соответственно, группами лиц либо от их имени, и надлежащих процедур с целью не допустить ущемления таких прав, с тем чтобы обеспечить отправление правосудия в случае всех нарушений в контексте реализации прав на воду и санитарию в качестве компонентов права на достаточный жизненный уровень, в том числе путем принятия необходимых мер для обеспечения того, чтобы женщины и девочки и подвергающиеся опасности лица имели равный доступ к эффективным средствам правовой защиты;

9. *с озабоченностью отмечает*, что, несмотря на все усилия в реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги по-прежнему сохраняются элементы гендерного неравенства, и поэтому призывает государства:

a) выявлять с целью их отмены и их реформирования все законы, имеющие как прямые, так и косвенные дискриминационные последствия в отношении равного осуществления прав человека на воду и санитарные услуги и в отношении гендерного насилия;

b) предпринимать действия по устранению элементов системного неравенства и выполнять свои обязательства эффективно добиваться реального гендерного равенства в пользовании правами на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, в том числе путем реализации адресных учитывающих гендерную проблематику стратегий, бюджетов и мер, которые выходят за рамки введения в действие формальных положений;

c) предотвращать и устранять коренные причины элементов гендерного неравенства, включая влияние социальных норм, стереотипов, ролей и табу в отношении как мужчин, так и женщин, посредством среди прочего общественных кампаний, просвещения и средств массовой информации;

d) учитывать, что элементы гендерного неравенства усугубляются в том случае, если сочетаются с другими основаниями для дискриминации и неблагоприятными условиями, и поэтому использовать в политических инициативах перекрестный подход, с тем чтобы отдавать приоритет и принимать меры при необходимости в пользу тех, кто находится в наиболее неблагоприятном

положении с точки зрения пользования своими правами на воду и санитарные услуги, включая женщин и девочек;

e) наращивать сотрудничество между секторами водоснабжения, санитарии и гигиены и другими секторами, включая секторы образования, занятости и здравоохранения, и устранять элементы неравенства по признаку расы, пола, возраста, инвалидности, этнической принадлежности, культуры, религии и национального или социального происхождения или по любым признакам с целью постепенной ликвидации элементов неравенства комплексным образом;

f) разрабатывать подходы, программы и политику в области воды и санитарии, которые позволяли бы значимое участие женщин и девочек на всех этапах планирования, принятия решений, осуществления, мониторинга и оценки;

10. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, всеобъемлющие, транспарентные и инклюзивные консультации, которые были проведены с соответствующими заинтересованными субъектами из всех регионов при подготовке его тематических докладов, и проведение страновых миссий;

11. *постановляет* продлить мандат нынешнего мандатария в качестве Специального докладчика по вопросу о правах человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги сроком на три года и призывает Специального докладчика содействовать полной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги в соответствии с мандатом, изложенным в резолюциях 7/22 и 16/2 Совета по правам человека, а также в соответствии со всеми другими соответствующими резолюциями по этому вопросу;

12. *призывает* Специального докладчика продолжать вносить вклад в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в особенности цели 6, с уделением особого внимания полной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги для всех;

13. *просит* Специального докладчика продолжать представлять на ежегодной основе доклады Совету по правам человека и представлять ежегодный доклад Генеральной Ассамблее;

14. *призывает* Специального докладчика содействовать, в том числе путем взаимодействия с соответствующими заинтересованными сторонами, оказанию технической помощи в области осуществления прав человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

15. *призывает* все правительства и далее положительно откликаться на просьбы Специального докладчика в отношении поездок и информации, принимать эффективные меры для выполнения его рекомендаций и предоставлять информацию о таких мерах;

16. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить Специального докладчика всеми необходимыми ресурсами и оказывать ему помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

39-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 42 голосами против 1 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Албания, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Германия, Грузия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Филиппины, Франция, Швейцария, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Кыргызстан.

Воздержались:

Кения, Нигерия, Российская Федерация, Сальвадор.]

33/11. Предотвратимая смертность и заболеваемость детей в возрасте до пяти лет как проблема прав человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 24/11 от 26 сентября 2013 года и 27/14 от 2 октября 2014 года о предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет как проблеме прав человека и на все другие соответствующие резолюции по правам ребенка, принятые Комиссией по правам человека, Советом и Генеральной Ассамблеей,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и признавая необходимость обеспечения полного и эффективного осуществления всеми лицами их прав человека, включая право на развитие,

будучи глубоко обеспокоен тем, что более 5 900 000 детей в возрасте до пяти лет умирают ежегодно в основном вследствие поддающихся профилактике и лечению заболеваний, которые обусловлены неадекватным или отсутствующим доступом к комплексному и качественному уходу и услугам по охране здоровья матерей, новорожденных и детей, ранним деторождением и отсутствием доступа к таким детерминантам здоровья, как безопасная питьевая вода и санитарные услуги и безопасное и достаточное питание, а также тем, что самый высокий уровень смертности по-прежнему наблюдается среди детей из наиболее бедных и маргинализированных общин,

будучи глубоко обеспокоен также тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый в сокращении детской смертности, цель 4 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия и предусматривающая сокращение детской смертности на две трети в период с 1990 по 2015 год, не достигнута и что смертность новорожденных снижается более медленными темпами при прогнозируемом увеличении показателей неонатальной смертности к 2030 году в случае сохранения нынешних тенденций,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[27] и признавая, что сокращение предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет потребует усилий в рамках осуществления всей Повестки дня на период до 2030 года, включая задачу 3.2 «Положить конец предотвратимой смертности новорожденных и детей в возрасте до пяти лет»,

признавая работу, проделанную Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, фондами и программами в контексте сокращения и искоренения предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет и отмечая в этой связи принятие Глобальной стратегии охраны здоровья женщин, детей и подростков (на 2016–2030 годы), а также учреждение Независимой группы по вопросам отчетности,

признавая также роль образования и расширения прав и возможностей женщин и девочек, а также негативное воздействие гендерного неравенства с точки зрения устранения основных причин детской смертности и заболеваемости,

вновь подтверждая, что государства должны принимать все необходимые меры, чтобы обеспечить право ребенка на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без какой-либо дискриминации, и при этом руководствоваться принципом наилучших интересов ребенка, обеспечивая значимое участие детей сообразно их изменяющимся способностям во всех вопросах и решениях, касающихся их жизни, принимая во внимание права, обязанности и ответственность родителей или опекунов в деле предотвращения смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет, а также принимать меры по обеспечению выделения максимально возможных имеющихся ресурсов для полного осуществления права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области,

признавая, что факторы, вызывающие предотвратимую смертность и заболеваемость детей в возрасте до пяти лет, могут быть особенно серьезными в развивающихся странах,

признавая также, что правозащитный подход к сокращению и искоренению предотвратимой детской смертности и заболеваемости – это подход, который, в частности, базируется на таких принципах, как равенство и недискриминация, участие, устойчивость, транспарентность, наилучшее обеспечение интересов ребенка, международное сотрудничество и подотчетность,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении технического руководства по применению правозащитного подхода к политике и программам сокращения и искоренения предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет[28];

2. *настоятельно призывает* государства распространять данное техническое руководство и применять его, по мере необходимости, при разработке, реализации, проведении оценки и мониторинга законов, политики, программ, бюджетов и механизмов правовой защиты и восстановления справедливости, направленных на искоренение предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет;

[27] Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.
[28] A/HRC/33/23.

3. *призывает* государства применять правозащитный подход к сокращению и искоренению предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет, в том числе в процессе наращивания усилий по комплексному предоставлению качественного ухода и услуг по охране здоровья матерей, новорожденных и детей, особенно на уровне общины и семьи, и принимать меры по устранению основных причин предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет;

4. *призывает* государства и другие заинтересованные стороны, в том числе национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации, продолжать с должным учетом осуществления Повестки дня на период до 2030 года принимать и активизировать меры на всех уровнях по устранению таких взаимосвязанных коренных причин предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет, как бедность, недоедание, вредные виды практики, насилие, стигматизация и дискриминация, небезопасные условия дома и вне дома, отсутствие безопасной питьевой воды и санитарных услуг, отсутствие доступных, недорогих, качественных и адекватных медицинских услуг и ухода, лекарственных средств и вакцин, запоздалая диагностика детских болезней, низкий уровень и низкое качество образования;

5. *призывает* государства продолжать укреплять свою международную приверженность, сотрудничество и взаимопомощь в целях сокращения и искоренения предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет, в том числе путем обмена информацией в отношении передовой практики, исследований, политики, мониторинга прогресса посредством сбора и анализа данных, а также укрепления потенциала;

6. *призывает* государства и все соответствующие заинтересованные стороны обеспечивать, чтобы вопросу предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет уделялось должное внимание в работе Совета по правам человека, в том числе в рамках соответствующих процедур, обсуждений и механизмов Совета, включая универсальный периодический обзор;

7. *призывает* все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять техническое сотрудничество и оказывать помощь государствам по их просьбе в целях сокращения и искоренения предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет посредством оказания поддержки в применении технического руководства, в том числе посредством разработки и распространения средств для его практического применения на всех соответствующих этапах национальных циклов планирования и осуществления мероприятий, касающихся здоровья и выживания детей;

8. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в тесном сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения наращивать усилия с целью привлечения к указанному техническому руководству внимания Генерального секретаря и всех органов Организации Объединенных Наций, которые обладают мандатами, имеющими отношение к проблеме предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет, включая Рабочую группу высокого уровня по вопросам охраны здоровья и прав человека женщин, детей и подростков, а также продолжать диалог по вопросу о предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет со всеми соответствующими субъектами с должным учетом осуществления Повестки дня на период до 2030 года;

9. *просит* Верховного комиссара:

a) организовать до начала тридцать девятой сессии Совета по правам человека в тесном сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения рабочее совещание экспертов для обсуждению опыта в деле предотвращения смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет с уделением особого внимания осуществлению технического руководства, включая проблемы, передовую практику и извлеченные уроки, а также включая рассмотрение особых проблем, касающихся новорожденных;

b) провести консультации с государствами, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, фондами и программами, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций и Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, а также с соответствующими мандатариями специальных процедур, Комитетом по правам ребенка, другими правозащитными механизмами, включая региональные организации, профессиональные медицинские организации, разработчиков политики и практиков в области здравоохранения, и гражданское общество, и призвать их принять активное участие в этом рабочем совещании;

c) подготовить краткий доклад о работе вышеупомянутого рабочего совещания, включая информацию о любых выявленных на нем видах передовой практики и сделанные в ходе него рекомендации, и представить его Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

39-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/12. Права человека и коренные народы: мандат Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов

Совет по правам человека,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 2001/57 от 24 апреля 2001 года, 2002/65 от 25 апреля 2002 года, 2003/56 от 24 апреля 2003 года, 2004/62 от 21 апреля 2004 года и 2005/51 от 20 апреля 2005 года о правах человека и вопросах коренных народов и резолюции Совета по правам человека 6/12 от 28 сентября 2007 года, 15/14 от 30 сентября 2010 года и 24/9 от 26 сентября 2013 года о мандате Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов,

1. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов на трехлетний период для выполнения следующих функций:

a) изучать пути и средства преодоления существующих препятствий для полной и эффективной защиты прав коренных народов в соответствии с мандатом и выявлять и поощрять наилучшую практику и обмениваться ею;

b) собирать, запрашивать, получать и обмениваться информацией и сообщениями из всех соответствующих источников, включая правительства, коренные народы и их общины и организации, о предполагаемых нарушениях и ущемлениях прав коренных народов;

c) готовить рекомендации и предложения по соответствующим мерам и деятельности в целях предупреждения нарушений и злоупотреблений правами коренных народов и принятия мер для исправления положения;

d) работать в тесном сотрудничестве и координации с другими специальными процедурами и вспомогательными органами Совета по правам человека, в частности с Экспертным механизмом по правам коренных народов, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, договорными органами и региональными правозащитными организациями;

e) расширять взаимодействие с Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Экспертным механизмом по правам коренных народов и участвовать в их ежегодных сессиях с целью обеспечения взаимодополняемости их работы;

f) наладить регулярный и основанный на сотрудничестве диалог со всеми соответствующими субъектами, включая правительства, соответствующие органы, специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, и с коренными народами, национальными правозащитными учреждениями, неправительственными организациями и другими региональными или субрегиональными международными учреждениями, в том числе относительно возможностей технического сотрудничества по просьбам правительств;

g) популяризировать Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и в соответствующих случаях международные договоры, имеющие отношение к продвижению прав коренных народов;

h) уделять особое внимание правам человека и основным свободам женщин и детей из числа коренных народов и учитывать гендерную перспективу при выполнении мандата;

i) рассматривать соответствующие рекомендации всемирных конференций, саммитов и других совещаний Организации Объединенных Наций и рекомендации, замечания и заключения договорных органов по вопросам, относящимся к мандату;

j) представлять доклад об осуществлении мандата Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее в соответствии с их годовой программой работы;

2. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении возложенных на него или нее задач и обязанностей, предоставлять всю информацию, запрашиваемую в его или ее сообщениях, и своевременно реагировать на его или ее призывы к незамедлительным действиям;

3. *рекомендует* Организации Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, региональным межправительственным организациям, правительствам, независимым экспертам, заинтересованным учреждениям, национальным правозащитным учреждениям, неправительственным организациям и, в частности, коренным народам сотрудничать в максимально возможной степени со Специальным докладчиком в деле выполнения мандата;

4. *настоятельно рекомендует* всем правительствам серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы позволить ему или ей эффективно выполнять мандат;

5. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для эффективного выполнения мандата;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.

39-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/13. Права человека и коренные народы

Совет по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся прав человека и коренных народов,

вновь заявляя о своей поддержке Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года,

признавая предпринимаемые в настоящее время усилия по поощрению, защите и осуществлению прав коренных народов, в том числе принятие Межамериканской декларации о правах коренных народов,

напоминая о принятии итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»[29],

признавая, что женщины, молодежь, дети и инвалиды из числа коренных народов сталкиваются с особыми вызовами и множественными и пересекающимися формами дискриминации при получении доступа к медицинскому обслуживанию,

подчеркивая необходимость признания традиционных знаний и практики врачевания и применения межкультурных подходов, учитывающих потребности коренных народов в охране здоровья,

[29] Резолюция 69/2 Генеральной Ассамблеи.

приветствуя исследование Экспертного механизма по правам коренных народов на тему «Право на здоровье и коренные народы с уделением особого внимания детям и молодежи», представленное Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии[30], и рекомендуя всем сторонам рассматривать примеры передовой практики и рекомендации, включенные в исследование, в качестве практического руководства по достижению конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

подчеркивая необходимость уделения особого внимания правам и особым потребностям женщин, детей, молодежи, престарелых и инвалидов из числа коренного населения и активизации усилий по предотвращению и искоренению насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек из числа коренных народов, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»,

напоминая о взятом на себя Генеральной Ассамблеей на Всемирной конференции обязательстве в отношении поиска путей содействия участию представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам и ожидая итогов начатого Председателем Генеральной Ассамблеи процесса и их рассмотрения Ассамблеей,

напоминая также о принятии Международной организацией труда в 1989 году Конвенции (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, и ее важном вкладе в поощрение и защиту прав коренных народов,

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов[31] и просит Верховного комиссара и далее представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующей деятельности правозащитных органов и механизмов и о проводимых Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах мероприятиях, которые способствуют поощрению, соблюдению и полной реализации положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует также* работу Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, включая совершенные ею официальные поездки и ее доклады, и рекомендует всем правительствам положительно откликаться на ее просьбы о посещениях;

3. *приветствует далее* работу Экспертного механизма по правам коренных народов, с признательностью принимает к сведению доклад о работе его девятой сессии[32] и рекомендует государствам и далее участвовать в его обсуждениях и вносить в них свой вклад, в том числе с привлечением их национальных специализированных органов и учреждений;

[30] A/HRC/33/57.
[31] A/HRC/33/27.
[32] A/HRC/33/56.

4. *просит* Экспертный механизм подготовить исследование, которое должно быть завершено к его десятой сессии и посвящено примерам передовой практики и вызовам, включая дискриминацию, в предпринимательской деятельности и в области доступа коренных народов, в особенности женщин и инвалидов из числа коренных народов, к финансовым услугам, и представить его Совету по правам человека на его тридцать шестой сессии;

5. *постановляет* провести на своей тридцать шестой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, посвященное десятой годовщине принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, уделив особое внимание вызовам и примерам передовой практики в области достижения целей Декларации, и просит Управление Верховного комиссара сделать обсуждения полностью доступными для инвалидов, а также подготовить резюме обсуждений и представить его Совету по правам человека до начала его тридцать восьмой сессии;

6. *вновь подтверждает* свое решение продолжить рассмотрение вопроса об искоренении всех форм насилия в отношении женщин и девочек, его причинах и последствиях, включая насилие в отношении женщин и девочек из числа коренных народов, в качестве приоритетного вопроса в соответствии со своей годовой программой работы;

7. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и координацию между Специальным докладчиком, Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Экспертным механизмом и предпринимаемые ими усилия по поощрению прав коренных народов и продвижению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, включая выполнение решений пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам», и предлагает им продолжить работу в тесном сотрудничестве со всеми механизмами Совета по правам человека в рамках их соответствующих мандатов;

8. *вновь подтверждает*, что договорные органы Организации Объединенных Наций служат важными механизмами поощрения и защиты прав человека, и рекомендует государствам уделять серьезное внимание их рекомендациям, касающимся коренных народов;

9. *приветствует* вклад универсального периодического обзора в осуществление прав коренных народов, рекомендует действенно выполнять принятые к исполнению рекомендации в отношении коренных народов, сформулированные в рамках обзоров, и предлагает государствам включать, в соответствующих случаях, информацию о положении в области прав коренных народов, в том числе о мерах, принимаемых для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в ходе обзора;

10. *рекомендует* государствам, которые одобрили Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принять меры по достижению ее целей, консультируясь и сотрудничая с коренными народами;

11. *призывает* государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию Международной организации труда (№ 169) 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, или не присоединились к ней, сделать это;

12. *рекомендует* государствам уделять должное внимание всем правам коренных народов в процессе выполнения обязательств, взятых ими на себя в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[33], и в процессе разработки соответствующих национальных программ, стратегий и планов;

13. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы), в продвижении вопросов коренных народов и признает важность развития и, в соответствующих случаях, укрепления потенциала таких учреждений для эффективного выполнения этой роли;

14. *принимает к сведению* деятельность Партнерства Организации Объединенных Наций в интересах коренных народов и общесистемный план действий для обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предлагает государствам и другим потенциальным донорам оказать ему поддержку;

15. *настоятельно призывает* государства и предлагает другим государственным и/или частным субъектам или учреждениям вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в качестве важного средства поощрения прав коренных народов во всем мире и в системе Организации Объединенных Наций;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на одной из будущих сессий в соответствии со своей годовой программой работы.

39-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/14. Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры о правах человека,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

вновь напоминая о Венской декларации и Программе действий, в которой подтверждается право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Совета и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие, последними из которых являются резолюция Совета 30/28 от 2 октября 2015 года и резолюция Ассамблеи 70/155 от 17 декабря 2015 года,

ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, включая резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года и 2004/7 от 13 апреля 2004 года, в поддержку осуществления права на развитие,

[33] См. резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи.

приветствуя семнадцатую Встречу глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшуюся на острове Маргарита, Боливарианская Республика Венесуэла, 17 и 18 сентября 2016 года, и напоминая о предыдущих встречах на высшем уровне и конференциях, в ходе которых государства – участники Движения неприсоединившихся стран подчеркивали необходимость в первоочередном порядке обеспечить на практике право на развитие, в том числе посредством разработки соответствующими механизмами конвенции о праве на развитие с учетом рекомендаций, представленных в рамках соответствующих инициатив,

особо отмечая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

подчеркивая также, что всеми правами человека и основными свободами, включая право на развитие, можно пользоваться лишь в доступных для всех и совместных рамках на международном, региональном и национальном уровнях, и особо отмечая в этой связи важность вовлечения системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая финансовые и торговые организации, и соответствующие заинтересованные стороны, включая организации гражданского общества, практических работников, занимающихся вопросами развития, экспертов по правам человека и общественность на всех уровнях, в обсуждение вопроса о праве на развитие,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем и устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[34] и обращая особое внимание на то, что Повестка дня на период до 2030 года основывается на Декларации о праве на развитие и что право на развитие является жизненно важным условием для полного осуществления целей в области устойчивого развития,

признавая, что достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая невыполненные цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, и цели в области устойчивого развития, требует эффективной согласованности и координации политики,

признавая также, что крайняя нищета и голод во всех их формах и проявлениях являются серьезнейшими глобальными угрозами, для ликвидации которых необходима коллективная воля международного сообщества, и в этой связи призывая международное сообщество способствовать достижению этой цели в соответствии с целями в области устойчивого развития,

подчеркивая, что все права человека и основные свободы, включая право на развитие, являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

[34] Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

обращая особое внимание на то, что для успешного достижения целей в области устойчивого развития потребуется укреплять новый, более справедливый и устойчивый национальный и международный порядок, а также поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

принимая к сведению взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи настоятельно призывая все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах, включая последующую деятельность в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

подчеркивая главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, которые благоприятствовали бы осуществлению права на развитие,

признавая, что государства-члены должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении сохраняющихся препятствий на пути развития, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству, в частности глобальному партнерству в интересах развития, в деле осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются эффективные стратегии развития на национальном уровне, справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне,

призывая все государства-члены принимать конструктивное участие в обсуждениях в интересах полного осуществления Декларации о праве на развитие, с тем чтобы выйти из политического тупика, возникшего в Рабочей группе по праву на развитие,

подтверждая, что тридцатая годовщина со дня принятия Декларации о праве на развитие открывает перед международным сообществом уникальную возможность продемонстрировать и вновь подтвердить свою безоговорочную приверженность праву на развитие, признав то важное место, которое оно заслуженно занимает, и удвоив свои усилия по осуществлению этого права,

подчеркивая, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входит, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость в независимых взглядах и экспертных рекомендациях, укрепляющих деятельность Рабочей группы по праву на развитие и поддерживающих усилия государств-членов, направленные на полную реализацию права на развитие, в том числе в контексте осуществления целей в области устойчивого развития,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что манда-

тарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *принимает к сведению* сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие[35];

2. *просит* Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о деятельности Управления Верховного комиссара, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые имеют непосредственное отношение к осуществлению права на развитие, и представить анализ реализации этого права, принимая во внимание существующие проблемы и предложив рекомендации по их преодолению, в своем следующем ежегодном докладе;

3. *настоятельно рекомендует* Верховному комиссару при выполнении возложенных на него обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы;

4. *просит* Управление Верховного комиссара в процессе осуществления Декларации о праве на развитие принимать достаточные меры по обеспечению сбалансированного и заметного выделения ресурсов и уделению должного внимания повышению уровня информированности о праве на развитие путем подготовки и осуществления значимых проектов, посвященных праву на развитие, и регулярно представлять Совету по правам человека обновленную информацию по этим вопросам;

5. *признает* необходимость возобновления усилий по активизации обсуждений в рамках Рабочей группы с целью обеспечить скорейшее выполнение ею своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 и Советом по правам человека в его резолюции 4/4;

6. *подтверждает* необходимость усилий по обеспечению более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном уровне и настоятельно призывает все государства разработать на национальном уровне необходимую политику и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

7. *приветствует* состоявшиеся в 2016 году торжественные мероприятия в ознаменование тридцатой годовщины Декларации о праве на развитие, в том числе организацию ежегодного обсуждения в рамках дискуссионной группы высокого уровня вопроса о всестороннем учете прав человека по теме «Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и права человека с особым акцентом на право на развитие» в ходе тридцать первой сессии Совета по правам человека, обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов поощрения и защиты права на развитие на тридцать второй сессии Совета и в ходе этапа заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи в связи с тридцатой годовщиной Декларации о праве на развитие, состоявшиеся на семьдесят первой сессии Ассамблеи, которые открыли перед государствами-членами уникальную возможность продемонстрировать и подтвердить свою

[35] A/HRC/33/31.

политическую приверженность, уделить праву на развитие большое внимание, которого оно заслуживает, и удвоить свои усилия, направленные на реализацию права на развитие;

8. *приветствует также* доклад Председателя-докладчика Рабочей группы по праву на развитие о работе семнадцатой сессии Рабочей группы[36];

9. *приветствует далее* переизбрание Председателя-докладчика Рабочей группы и его компетентное руководство обсуждениями в ходе семнадцатой сессии;

10. *принимает к сведению* представленный Рабочей группе на ее семнадцатой сессии доклад о своде стандартов по осуществлению права на развитие, подготовленном Председателем-докладчиком Рабочей группы[37], который служит полезной основой для дальнейших обсуждений вопроса об осуществлении и реализации права на развитие;

11. *просит* Рабочую группу продолжить рассмотрение критериев и оперативных подкритериев, с тем чтобы как можно скорее доработать этот текст, предпочтительно не позднее ее девятнадцатой сессии;

12. *просит* Верховного комиссара содействовать участию экспертов в восемнадцатой сессии Рабочей группы, выносить рекомендации в качестве вклада в обсуждение вопросов осуществления и реализации права на развитие, включая последствия, связанные с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и с нетерпением ожидает возможного взаимодействия Рабочей группы с политическим форумом высокого уровня;

13. *постановляет*:

a) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию и достижению остающихся целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, а также целей в области устойчивого развития, и в этой связи добиваться того, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

b) одобрить рекомендации Рабочей группы, принятые на ее семнадцатой сессии;

c) что Рабочая группа, принимая во внимание резолюцию 9/3 Совета по правам человека, завершит обсуждение критериев и оперативных подкритериев, предпочтительно не позднее ее девятнадцатой сессии, в контексте разработки всеобъемлющего и согласованного свода стандартов осуществления права на развитие, и что она также примет надлежащие меры для обеспечения соблюдения и практического применения этих стандартов, которые могут принимать различную форму, в частности форму руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и составить основу для рассмотрения вопроса о международном правовом стандарте обязательного характера посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

14. *постановляет также* назначить на трехлетний срок Специального докладчика по вопросу о праве на развитие, которому будет, в частности, поручено:

[36] A/HRC/33/45.
[37] A/HRC/WG.2/17/2.

a) способствовать поощрению, защите и осуществлению права на развитие в контексте согласованного и комплексного осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других международно согласованных итогов, достигнутых в 2015 году, включая Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий[38], Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития[39] и Парижское соглашение об изменении климата[40], и с этой целью взаимодействовать с государствами-членами и другими заинтересованными сторонами и принимать участие в соответствующих международных совещаниях и конференциях;

b) вести работу и поддерживать усилия по обеспечению всестороннего учета права на развитие различными органами Организации Объединенных Наций, учреждениями, занимающимися вопросами развития, и международными учреждениями, занимающимися вопросами развития, финансирования и торговли, и представлять предложения, направленные на укрепление обновленного глобального партнерства в интересах устойчивого развития с точки зрения права на развитие;

c) участвовать в деятельности Рабочей группы с целью поддержки выполнения ее общего мандата, принимая во внимание, в частности, результаты дискуссий и рекомендации Рабочей группы и избегая при этом дублирования функций;

d) представлять любые конкретные исследования, запрашиваемые Советом по правам человека в соответствии со своим мандатом;

e) представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодный доклад, охватывающий все виды деятельности, относящиеся к данному мандату, с целью получения максимальной отдачи от процесса отчетности;

15. *предлагает* всем правительствам в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе путем представления всей необходимой запрашиваемой информации, и должным образом учитывать рекомендации, выносимые мандатарием;

16. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара оказывать Специальному докладчику всю административную, материально-техническую и кадровую поддержку, необходимую для выполнения мандата в соответствии с настоящей резолюцией;

17. *призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая Всемирную торговую организацию, и соответствующие заинтересованные стороны, в том числе организации гражданского общества, уделять должное внимание праву на развитие при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, вносить дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром в деле выполнения их мандатов применительно к осуществлению права на развитие;

---

[38] Резолюция 69/283 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

[39] Резолюция 69/313 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[40] См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

18. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

39-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 34 голосами против 2 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Того, Филиппины, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

Воздержались:

Албания, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Грузия, Латвия, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Словения, Швейцария.]

33/15. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Совета по правам человека, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в том числе на самые последние из них – резолюцию 27/18 Совета от 24 сентября 2014 года и резолюцию 70/163 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 2015 года,

вновь подтверждая важность создания и укрепления независимых, плюралистических национальных правозащитных учреждений[41] в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы),

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года и в которых вновь подтверждается важная и конструктивная роль национальных правозащитных учреждений, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в предотвращении и устранении нарушений прав человека, в распространении информации о правах человека и в просветительской деятельности в области прав человека,

[41] Национальные правозащитные учреждения − это национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, о которых говорится в Венской декларации и Программе действий и Принципах, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы).

вновь подтверждая далее важную роль, которую такие национальные правозащитные учреждения играют и впредь будут играть в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, в активизации участия, в частности организаций гражданского общества, в поощрении верховенства права и повышении уровня осведомленности общественности об этих правах и свободах, а также в деле предупреждения нарушений и ущемлений прав человека,

признавая важность независимого голоса национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты всех прав человека, включая, в соответствии с их мандатами, экономические, социальные, культурные, гражданские и политические права, в частности в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[42],

приветствуя ценное участие национальных правозащитных учреждений, согласно их соответствующим мандатам, во всех соответствующих механизмах и процессах Организации Объединенных Наций и вносимый ими при этом ценный вклад, включая вклад, которые они вносят в настоящее время в работу Комиссии по положению женщин, Конференции государств – участников Конвенции о правах инвалидов и Рабочей группы открытого состава по проблемам старения, а также их дальнейшие усилия по осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в рамках последующей деятельности по выполнению рекомендаций международных правозащитных механизмов,

высоко оценивая важную роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в содействии становлению независимых и эффективных национальных правозащитных учреждений, отвечающих Парижским принципам, и признавая в этой связи возможности для более тесного и взаимодополняющего сотрудничества между Управлением Верховного комиссара, Глобальным альянсом национальных правозащитных учреждений[43], региональными сетями национальных правозащитных учреждений и национальными правозащитными учреждениями в деле поощрения и защиты прав человека,

приветствуя недавнюю Меридскую декларацию о роли национальных правозащитных учреждений в деле осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, принятую на двенадцатой Международной конференции Глобального альянса национальных правозащитных учреждений[44], и предлагая национальным правозащитным учреждениям продолжать свою работу в соответствии со своим мандатом,

приветствуя также укрепление во всех регионах регионального и межрегионального сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями, а также между национальными правозащитными учреждениями и другими региональными форумами по правам человека,

1. *приветствует* самые последние доклады Генерального секретаря, представленные Совету по правам человека о национальных правозащитных учреждениях[45] и о деятельности Глобального альянса национальных правоза-

[42] Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

[43] Ранее известный как Международный координационный комитет национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека.

[44] См. A/HRC/31/NI/14, приложение.

[45] A/HRC/33/33.

щитных учреждений по аккредитации национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами[46];

2. *рекомендует* государствам-членам создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные правозащитные учреждения, а там, где они уже существуют, укреплять их в целях содействия эффективному выполнению ими своего мандата в области поощрения и защиты прав человека и основных свобод для всех, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий, а также принимать такие меры в соответствии с Парижскими принципами;

3. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий каждое государство имеет право выбирать для национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, такие структуры, которые в наибольшей степени соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне в целях поощрения прав человека в соответствии с его международными обязательствами и обещаниями в области прав человека;

4. *признает также* роль независимых национальных правозащитных учреждений в деле обеспечения в сотрудничестве с их правительствами полного уважения прав человека на национальном уровне, в том числе посредством содействия, когда это необходимо, принятию последующих мер по выполнению рекомендаций, вынесенных международными правозащитными механизмами;

5. *рекомендует* национальным правозащитным учреждениям и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений и ущемлений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных договорах, и в деле борьбы с ними;

6. *рекомендует также* национальным правозащитным учреждениям оказывать помощь, предоставлять консультации и взаимодействовать с государством и другими заинтересованными сторонами в деле предотвращения нарушений и ущемлений прав человека, в том числе путем содействия ратификации международных договоров, поощрения правовых и процедурных реформ, организации практической и действенной подготовки в области прав человека и повышения осведомленности общественности и проведения информационно-пропагандистской деятельности в области поощрения и защиты прав человека;

7. *подчеркивает* важное значение финансовой и административной независимости и стабильности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и с удовлетворением отмечает усилия тех государств-членов, которые предоставили своим национальным правозащитным учреждениям более значительную автономию и независимость, в том числе посредством признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и рекомендует другим правительствам рассмотреть вопрос о принятии аналогичных мер;

8. *подчеркивает также*, что национальные правозащитные учреждения и их соответствующие члены и сотрудники не должны подвергаться репрессиям или запугиванию в любой форме, включая политическое давление, физическое запугивание, притеснение или введение неоправданных бюджетных ограничений, вследствие деятельности, осуществляемой согласно их соответствующим мандатам, в том числе, когда они занимаются индивидуальными де-

[46] A/HRC/33/34.

лами или сообщают о серьезных или систематических нарушениях в своих странах;

9. *признает* ту роль, которую национальные правозащитные учреждения могут играть в недопущении и рассмотрении случаев репрессий в рамках поддержки сотрудничества между правительствами своих стран и Организацией Объединенных Наций в деле поощрения прав человека, в том числе, при необходимости, внося вклад в последующую деятельность по выполнению рекомендаций международных правозащитных механизмов;

10. *призывает* государства незамедлительно и тщательно расследовать любые случаи предполагаемых репрессий или запугивания в отношении членов или сотрудников национальных правозащитных учреждений или в отношении лиц, которые сотрудничают, стремятся сотрудничать или сотрудничали с национальными правозащитными учреждениями, и привлекать виновных к ответственности;

11. *приветствует* увеличение числа государств-членов, создающих или рассматривающих возможность создания национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами, и приветствует, в частности, большое число государств, которые приняли к исполнению рекомендации о создании национальных правозащитных учреждений, вынесенные по итогам универсального периодического обзора и, в соответствующих случаях, договорными органами и специальными процедурами;

12. *приветствует также* продолжающееся увеличение числа национальных учреждений, которые стремятся получить аккредитацию по линии Глобального альянса национальных правозащитных учреждений, и рекомендует национальным учреждениям, включая институты омбудсменов, добиваться такой аккредитации;

13. *приветствует далее* важную роль Глобального альянса национальных правозащитных учреждений, действующего в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в оценке соответствия Парижским принципам и в оказании помощи государствам и национальным учреждениям, по их просьбе, в укреплении национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами;

14. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами;

15. *приветствует* предпринимаемые Верховным комиссаром усилия по укреплению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций в поддержку национальных правозащитных учреждений, в том числе трехстороннее партнерское сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара и Глобальным альянсом национальных правозащитных учреждений[47], и рекомендует всем правозащитным механизмам Организации Объединенных Наций, а также ее учреждениям, фондам и программам взаимодействовать в рамках их соответствующих мандатов с национальными правозащитными учреждениями;

[47] Резолюция 70/163 Генеральной Ассамблеи, пункт 19.

16. *призывает* Генерального секретаря и впредь побуждать национальные правозащитные учреждения взаимодействовать со всеми соответствующими механизмами и процессами Организации Объединенных Наций и содействовать их независимому участию в этих механизмах и процессах, согласно их соответствующим мандатам;

17. *признает* важную роль, которую национальные правозащитные учреждения играют в работе Совета по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора − как на этапе подготовки, так и в последующей деятельности − и специальные процедуры, а также в налаживании взаимодействия с договорными органами по правам человека в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года и 65/281 от 17 июня 2011 года, резолюциями Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года, решением 19/119 Совета от 22 марта 2012 года и резолюцией 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года;

18. *рекомендует* национальным правозащитным учреждениям и впредь участвовать в работе Совета по правам человека, включая универсальный периодический обзор, и вносить в нее свой вклад и продолжать взаимодействовать со специальными процедурами и договорными органами, в частности путем предоставления параллельных докладов и другой информации;

19. *высоко оценивает, в частности,* расширяющееся взаимодействие с национальными правозащитными учреждениями на всех этапах процедуры универсального периодического обзора и рекомендует национальным правозащитным учреждениям контролировать, поощрять и поддерживать выполнение принятых к исполнению рекомендаций в их соответствующем национальном контексте;

20. *приветствует* расширение взаимодействия между специальными процедурами и национальными правозащитными учреждениями, в том числе в ходе посещений стран и последующих посещений, а также в связи с тематическими докладами, и рекомендует углублять это взаимодействие, в том числе за счет привлечения к работе национальных правозащитных учреждений после представления Совету по правам человека докладов о посещениях стран;

21. *принимает к сведению* решение председателей договорных органов по правам человека рассмотреть возможность применения договорными органами единого подхода к взаимодействию с национальными правозащитными учреждениями на своем двадцать девятом ежегодном совещании в 2017 году[48];

22. *рекомендует* договорным органам по правам человека, в рамках их соответствующих мандатов и согласно договорам о создании этих механизмов, продолжать рассматривать возможность применения договорными органами единого подхода к взаимодействию с национальными правозащитными учреждениями в целях обеспечения эффективного и более активного участия национальных правозащитных учреждений, отвечающих Парижским принципам, на всех соответствующих этапах их работы;

23. *приветствует* одобрение Генеральной Ассамблеей усилий по расширению возможностей национальных правозащитных учреждений, отвечающих Парижским принципам, вносить вклад в работу Совета по правам человека в ее резолюциях, в том числе в самой последней из них – резолюции 70/163 Ассамблеи;

[48] См. A/71/270, пункт 92.

24. *высоко оценивает* усилия, предпринятые на сегодняшний день в рамках всех соответствующих механизмов и процессов Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам и в соответствии с резолюцией 70/163 Генеральной Ассамблеи, включая Комиссию по положению женщин, Конференцию государств − участников Конвенции о правах инвалидов, Рабочую группу открытого состава по проблемам старения и механизмы и процессы Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе политический форум высокого уровня по устойчивому развитию, с тем чтобы продолжать расширять участие национальных правозащитных учреждений, отвечающих Парижским принципам, и обеспечивать им возможность вносить вклад в эти механизмы и процессы Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих положений, касающихся их участия и содержащихся в резолюции 60/251 Ассамблеи, резолюциях Совета по правам человека 5/1, 5/2 и 16/21 от 25 марта 2011 года и резолюции 2005/74 Комиссии по правам человека, и рекомендует им продолжать предпринимать эти усилия;

25. *предлагает* как Экспертному механизму по правам коренных народов, так и Постоянному форуму Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов предпринимать усилия в целях дальнейшего расширения участия национальных правозащитных учреждений в соответствии с их мандатами и правилами процедуры;

26. *высоко оценивает* работу Управления Верховного комиссара совместно с национальными правозащитными учреждениями, в том числе в рамках технического сотрудничества, деятельности по укреплению потенциала и предоставлению консультативной помощи, и рекомендует Верховному комиссару с учетом расширения деятельности, связанной с национальными правозащитными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных правозащитных учреждений, включая поддержку работы Глобального альянса национальных правозащитных учреждений и его региональных сетей, и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

27. *приветствует* укрепление международного сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями, в том числе в рамках Глобального альянса национальных правозащитных учреждений, и рекомендует Генеральному секретарю и далее оказывать необходимую помощь в проведении международных, региональных и межрегиональных совещаний и конференций национальных правозащитных учреждений, включая совещания Глобального альянса национальных правозащитных учреждений, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

28. *приветствует также* важную роль национальных правозащитных учреждений в поддержке сотрудничества между правительствами их стран и Организацией Объединенных Наций в деле поощрения и защиты прав человека;

29. *приветствует далее* укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями и с удовлетворением отмечает продолжающуюся работу Сети африканских национальных правозащитных учреждений, Сети национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений и Европейской сети национальных правозащитных учреждений;

30. *рекомендует* всем государствам и национальным правозащитным учреждениям продолжать предпринимать соответствующие шаги по поощрению сотрудничества, обмена информацией и опытом и распространения передовой практики в области создания и обеспечения эффективного функционирования национальных правозащитных учреждений;

31. *предлагает* национальным правозащитным учреждениям предусмотреть в рамках их сотрудничества обмен передовой практикой в области укрепления их роли связующего звена между гражданским обществом и правительствами их стран;

32. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и доклад о деятельности Глобального альянса национальных правозащитных учреждений по аккредитации национальных учреждений в соответствии с Парижскими принципами.

39-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/16. Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Йемена

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на соответствующие международные договоры о правах человека,

подтверждая главную ответственность государств за поощрение и защиту прав человека,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Йемена,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 2014 (2011) от 21 октября 2011 года, 2051 (2012) от 12 июня 2012 года и 2140 (2014) от 26 февраля 2014 года и резолюции Совета по правам человека 18/19 от 29 сентября 2011 года, 19/29 от 23 марта 2012 года, 21/22 от 27 сентября 2012 года, 24/32 от 27 сентября 2013 года, 27/19 от 25 сентября 2014 года и 30/18 от 2 октября 2015 года,

ссылаясь также на резолюцию 2216 (2015) Совета Безопасности от 14 апреля 2015 года,

признавая, что поощрение и защита прав человека являются ключевыми факторами обеспечения справедливой и равноправной системы правосудия и в конечном счете примирения и стабильности в стране,

приветствуя согласие йеменских политических партий завершить политический переходный процесс на основе инициативы Совета сотрудничества стран Залива и механизма ее осуществления и подчеркивая необходимость осуществления рекомендаций, сформулированных в итоговом документе Кон-

ференции по национальному диалогу, а также завершить разработку новой Конституции,

приветствуя также результаты встречи йеменских политических партий в Эр-Рияде 17 мая 2015 года и их приверженность поиску политического урегулирования конфликта в Йемене на основе инициативы Совета сотрудничества стран Залива, итогов Конференции по национальному диалогу, резолюции 2216 (2015) Совета Безопасности и усилий Генерального секретаря и его Специального посланника по Йемену,

приветствуя далее конструктивное участие правительства Йемена в мирных переговорах, проходивших в Кувейте, и его сотрудничество со Специальным посланником Генерального секретаря по Йемену и рекомендуя правительству продолжать усилия, направленные на достижение мира и стабильности в Йемене,

ссылаясь на свой призыв о проведении расследования всех случаев нарушения и ущемления прав человека и на соответствующие призывы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

принимая к сведению опубликование в августе 2016 года независимой национальной комиссией по расследованию предполагаемых нарушений прав человека предварительного подробного доклада и приветствуя продление мандата национальной комиссии еще на один год в соответствии с президентским указом № 97 от 24 августа 2016 года с целью позволить комиссии выполнить свой мандат,

с обеспокоенностью отмечая уровень сотрудничества между национальной комиссией и Управлением Верховного комиссара,

приветствуя работу национальной комиссии, результаты которой изложены в ее первом докладе, и рекомендуя ей продолжать активно работать над выполнением своей задачи в течение установленного срока в соответствии с президентским указом № 97,

учитывая сообщения Управления по координации гуманитарных вопросов о том, что существующая чрезвычайная гуманитарная ситуация отрицательно сказывается на осуществлении социальных и экономических прав, и также то, что стороны в конфликте должны обеспечивать содействие оказанию гуманитарной помощи, а не препятствовать ей,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Йемене[49] и дискуссию, состоявшуюся в Совете по правам человека в ходе его тридцать третьей сессии, с интересом отмечает заявление и комментарии правительства Йемена по этому докладу и приветствует готовность правительства сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара;

2. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу серьезных ущемлений и нарушений международного права прав человека и применимых норм международного гуманитарного права в Йемене, включая те, которые связаны с продолжающейся вербовкой детей, похищением политических активистов, противоправными действиями против журналистов, убийством гражданских лиц, нападениями на объекты гражданской инфраструктуры, в том числе на больни-

[49] A/HRC/33/38.

цы и кареты «скорой помощи», созданием препятствий для доступа к чрезвычайной и гуманитарной помощи и прекращением подачи электричества и воды;

3. *призывает* все стороны соблюдать обязательства по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, незамедлительно прекратить нападения на гражданских лиц и обеспечить гуманитарный доступ к затронутому населению по всей территории страны, а также содействовать обеспечению основными гуманитарными товарами и услугами;

4. *призывает* правительство Йемена принять дальнейшие меры по защите гражданского населения и обеспечить продолжение усилий по проведению эффективного расследования национальной комиссией, с тем чтобы, среди прочего, положить конец безнаказанности;

5. *призывает* все стороны в Йемене в полном объеме осуществить резолюцию 2216 (2015) Совета Безопасности, которая будет способствовать улучшению положения в области прав человека и в которой выражаются особые обеспокоенности и выдвигаются конкретные требования к Али Абдалле Салеху и хуситам в отношении освобождения политических заключенных и журналистов и участия в политическом процессе на инклюзивной, мирной и демократической основе, с обеспечением вовлечения женщин в политический и миротворческий процесс, призывает г-на Салеха и хуситов наладить конструктивное взаимодействие со Специальным посланником Генерального секретаря по Йемену и рекомендует всем сторонам заключить всеобъемлющую договоренность, которая положит конец конфликту;

6. *требует*, чтобы все йеменские стороны в конфликте прекратили вербовку и использование детей и освободили уже завербованных детей, и призывает все стороны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях их реинтеграции в свои общины с учетом соответствующих рекомендаций, сформулированных Генеральным секретарем в его докладах по вопросу о детях и вооруженных конфликтах;

7. *вновь подтверждает* обязательства и обязанности правительства Йемена по поощрению и защите прав человека всех находящихся в пределах его территории и под его юрисдикцией лиц и в этой связи напоминает, что Йемен является участником Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Конвенции о правах инвалидов и Конвенции о статусе беженцев и Протокола к ней, и надеется на продолжение правительством усилий по поощрению и защите прав человека;

8. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу ухудшающегося положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Йемене, выражает признательность государствам-донорам и организациям, осуществляющим деятельность по улучшению гуманитарной ситуации, и призывает международное сообщество оказывать финансовую поддержку плану гуманитарных мероприятий в Йемене на 2016 год и выполнить обещания в ответ на соответствующий гуманитарный призыв Организации Объединенных Наций;

9. *предлагает* всем органам системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, и государствам-членам содействовать переходному процессу в Йемене, в том числе путем поддержки мобилизации ресурсов для преодоления последствий насилия и социально-экономических проблем, стоящих перед Йеменом, в координации с международным донорским сообществом и в соответствии с приоритетами, установленными властями Йемена;

10. *просит* Верховного комиссара оказать существенную техническую поддержку и консультационные услуги, в том числе в деле установления ответственности и по линии юридической помощи, чтобы позволить национальной комиссии закончить работу по расследованию утверждений о нарушениях и ущемлениях прав человека, допущенных всеми соответствующими сторонами в Йемене, в целях выполнения ею своего мандата в соответствии с международными стандартами, и завершить подготовку своего всестороннего доклада о предполагаемых нарушениях и ущемлениях прав человека до тридцать шестой сессии Совета по правам человека, при этом как национальной комиссии, так и Управлению Верховного комиссара следует продолжать укреплять и наращивать сотрудничество между собой;

11. *также просит* Верховного комиссара выделить Управлению Верховного комиссара в Йемене дополнительных международных экспертов по правам человека, которые дополняли бы следственную работу национальной комиссии, собирая и сохраняя сведения для установления фактов и обстоятельств предполагаемых нарушений и ущемлений прав человека, и рекомендует всем сторонам облегчать доступ и сотрудничество с национальной комиссией и Управлением Верховного комиссара;

12. *просит далее* Верховного комиссара в устной форме проинформировать Совет по правам человека на его тридцать четвертой сессии о положении в области прав человека в Йемене и о ходе осуществления настоящей резолюции и представить Совету на его тридцать шестой сессии письменный доклад о положении в области прав человека, в том числе о нарушениях и ущемлениях прав человека за период с сентября 2014 года, а также об оказании технической поддержки, предусмотренной в настоящей резолюции.

39-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/17. Помощь Сомали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции по Сомали,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

признавая сохраняющуюся безотлагательную потребность в увеличении масштабов и повышении согласованности и качества всех мер по созданию потенциала и оказанию технической помощи Сомали в области прав человека и приветствуя в этой связи участие государств в универсальном периодическом обзоре по Сомали,

признавая также ту роль, которую играют и будут продолжать играть женщины в мобилизации общин и миростроительстве в сомалийском обществе, и важность содействия расширению их экономических прав и возможностей и участию в процессах принятия политических и государственных решений, в том числе в парламенте и на всех уровнях управления, в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности,

1. *приветствует* твердое стремление федерального правительства Сомали улучшить положение в области прав человека в Сомали и в этой связи приветствует также:

a) принятие и ратификацию законопроекта о создании национальной комиссии по правам человека;

b) ратификацию федеральным правительством Конвенции о правах ребенка;

c) достигнутый прогресс в принятии законопроекта о сексуальных преступлениях;

d) согласование и опубликование национального плана действий по искоренению сексуального насилия в условиях конфликта;

e) прилагаемые федеральным правительством Сомали усилия по разработке первого за 30 лет национального плана развития государства и включенные в него обязательства по защите прав человека и поощрению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

f) продвижение и осуществление «дорожной карты» в области прав человека в постпереходный период, что включает в себя проведение консультаций с гражданским обществом и существующими и формируемыми региональными администрациями и в этой связи содержит призыв к поддержке со стороны международного сообщества;

g) работу, проделанную Министерством по делам женщин и правам человека в качестве ведущего федерального государственного органа по осуществлению повестки дня в области прав человека в Сомали, в частности гендерной стратегии, действующего совместно с Министерством юстиции и по делам религий и другими ведомствами;

h) национальную политику в области безопасности, согласованную на Национальном форуме руководителей, в качестве еще одного важного шага в рамках реформы сектора безопасности, призванного позволить федеральному правительству Сомали обеспечивать безопасность народа Сомали;

i) продолжающееся создание институтов поощрения и защиты прав человека в Сомали, включая усилия по обеспечению защиты гражданского населения, внутренне перемещенных лиц и возвращающихся беженцев и поощрению прав человека в планах реформы в сфере безопасности и правосудия;

2. *также приветствует* неизменную приверженность федерального правительства Сомали процессу универсального периодического обзора и в этой связи приветствует принятие им рекомендаций, вынесенных в ходе обзора, включая рекомендации ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Африканскую хартию прав человека и народов, создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами, направить постоянное приглашение мандатариям специальных процедур для проведения расследований, принять меры по защите гражданских лиц от нападений и предотвращать вербовку и использование детей-солдат;

3. *выражает обеспокоенность* в связи с сообщениями о нарушениях и ущемлении прав человека в Сомали и подчеркивает необходимость положить конец культуре безнаказанности, обеспечить соблюдение прав человека для всех и привлекать к ответственности всех тех, кто совершает любые такие преступления;

4. *выражает также обеспокоенность* в связи со злоупотреблениями и нарушениями, направленными против девочек и женщин, включая сексуальное и гендерное насилие, детские, ранние и принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах, и злоупотреблениями и нарушениями, направленными против детей, включая незаконную вербовку и использование детей-солдат, убийства и причинение увечий, изнасилования и другие акты сексуального и гендерного насилия и похищения, и подчеркивает необходимость привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении таких нарушений и злоупотреблений;

5. *выражает далее обеспокоенность* в связи с тем, что внутренне перемещенные лица и наиболее маргинализированные и уязвимые лица, в число которых могут входить женщины, дети и лица, принадлежащие к меньшинствам, подвергаются наибольшему риску и становятся главными жертвами насилия, злоупотреблений и нарушений;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу нападений и преследования правозащитников, включая журналистов, в Сомали и настоятельно призывает власти продолжать усилия, направленные на запрещение, предупреждение и защиту от всех похищений, убийств, нападений, актов запугивания и преследования журналистов, с тем чтобы содействовать уважению свободы выражения мнений и убеждений и положить конец культуре безнаказанности, привлекая к ответственности тех, кто совершает любые такие преступления;

7. *решительно осуждает* совершаемые группой «Аш-Шабааб» и ее пособниками серьезные и систематические нарушения и злоупотребления в отношении гражданского населения, в том числе женщин, детей, журналистов, членов парламента и правозащитников, и призывает к немедленному прекращению этих нарушений и злоупотреблений и привлечению виновных к ответственности;

8. *признает* важность и эффективность международной помощи Сомали и подчеркивает, что главная ответственность за поощрение и защиту прав человека в Сомали по-прежнему лежит на федеральном правительстве Сомали;

9. *подчеркивает* важность скоординированной международной помощи Сомали в области прав человека и в этой связи приветствует:

a) продолжающуюся работу по достижению целей, определенных в Программе по Сомали, признавая, что между федеральным правительством Сомали и международным сообществом должны быть достигнуты новые договоренности в целях обеспечения с начала 2017 года, после истечения действия в конце 2016 года нынешней Программы по Сомали, скоординированного подхода к вопросам развития, безопасности и политическим вопросам;

b) неизменную и чрезвычайно важную приверженность Миссии Африканского союза в Сомали, отмечая утрату и жертвы ее сотрудников, погибших в ходе боевых действий, и Межправительственного органа по вопросам развития;

10. *призывает* международных доноров оказывать своевременную и ощутимую помощь и наращивать сотрудничество с правительством Сомали на федеральном, региональном и субнациональном уровнях;

11. *признает* усилия государств, принимающих у себя сомалийских беженцев, настоятельно призывает все принимающие государства выполнять свои обязательства в соответствии с международным правом, касающимся беженцев, и настоятельно призывает международное сообщество продолжать предоставлять финансовую помощь, с тем чтобы принимающие государства могли удовлетворять гуманитарные потребности сомалийских беженцев в регионе, содействовать реинтеграции беженцев, возвращающихся в Сомали, когда возникнут приемлемые условия, и оказывать поддержку внутренне перемещенным лицам;

12. *призывает* федеральное правительство Сомали при поддержке международного сообщества:

a) подготовить и провести в 2016 году заслуживающий доверия, транспарентный и всеобъемлющий процесс выборов с целью формирования Верхней палаты, избрания членов Народной палаты и последующего избрания президента и правительства в соответствии с согласованными рамками и избирательной моделью;

b) подтвердить приверженность федерального правительства и региональных властей расширению участия женщин, с тем чтобы женщины составляли по крайней мере 30% от числа членов парламента в обеих палатах;

c) продолжать укреплять важную работу, связанную с пересмотром Конституции после избирательного процесса 2016 года в рамках подготовки к проведению в 2020 году выборов на основе принципа «один человек, один голос», и настоятельно призывает все стороны работать сообща для достижения этой цели, признавая при этом важное значение уважения прав человека, в том числе права на мирные собрания и ассоциацию, верховенства права и роли Конституции в защите прав людей и поощрении национального единства;

d) поощрять примирение и диалог на федеральном, региональном и субрегиональном уровнях, признавая важность помощи, оказываемой Межправительственным органам по вопросам развития;

e) продолжать работу по созданию независимых, подотчетных и эффективных судебных органов и добиваться оказания ощутимой и своевременной помощи от, в частности, региональных органов в целях реформирования сомалийской судебной системы и расширения потенциала сомалийских судей с уделением особого внимания поощрению и защите прав человека и борьбе с коррупцией;

f) провести своевременные, эффективные, беспристрастные и транспарентные расследования убийств журналистов и возбудить судебное преследование в отношении всех виновных в совершении противоправных деяний, в соответствии с положениями Закона о средствах массовой информации и другими применимыми внутренними и международными правовыми обязательствами, обеспечить безопасность и возможности для работы свободной прессы и принять меры по защите и поддержке законодательно и на практике безопасной и благоприятной обстановки, в которой гражданское общество и правозащитники могли бы работать без каких-либо препятствий или угроз их безопасности, особенно ввиду предстоящего процесса выборов;

g) ясным и доступным образом положить конец преобладающей культуре безнаказанности и проводить политику абсолютной нетерпимости к сексуальному и гендерному насилию, особенно сексуальному насилию в условиях конфликта, обеспечив привлечение к ответственности виновных в совершении актов сексуального насилия, эксплуатации и жестокого обращения, независимо от их статуса или служебного положения;

h) обеспечить равноправное участие женщин, молодежи, представителей групп меньшинств и других маргинализованных групп в национальных политических процессах;

i) эффективно выполнять обязательства государства в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

j) опубликовать план, демонстрирующий, каким образом будет осуществляться Закон о средствах массовой информации в соответствии с международными обязательствами и обязанностями страны в области прав человека;

k) согласовать национальные, региональные, субрегиональные и субнациональные политические стратегии и нормативно-правовые рамки с применимыми обязательствами в области прав человека и другими обязательствами, в том числе обязательствами, изложенными во временной Конституции и повестках дня по миграции и правам человека на федеральном, региональном и субнациональном уровнях;

l) обеспечить подотчетность государственных учреждений и сил безопасности, а также связанных с ними структур, и в процессе этого повысить уровень осведомленности и подготовки сил безопасности Сомали на национальном и субнациональном уровнях по вопросам прав человека, включая вопросы защиты гражданского населения от, в частности, сексуального и гендерного насилия, и предотвращения внесудебных казней, при своевременной и ощутимой поддержке международного сообщества; обеспечить введение комплексных процедур проверки кандидатов на зачисление в штат сил безопасности и органов безопасности; и издать четкие и гласные приказы о необходимости соблюдения национальными вооруженными силами Сомали, национальной полицией Сомали и связанными с ними военизированными формированиями применимых норм национального и международного права;

m) сотрудничать с региональными лидерами в целях проведения всеобъемлющей реформы сектора безопасности;

n) обращаться с бывшими комбатантами, включая детей в возрасте до 18 лет, в соответствии с применимыми обязательствами, вытекающими из положений внутреннего и международного права, в частности международного права прав человека и международного гуманитарного права, в зависимости от конкретного случая;

o) продолжать принимать меры в целях реализации планов действий по прекращению незаконной вербовки и использования детей национальными вооруженными силами Сомали;

p) сотрудничать со специализированными учреждениями, такими как Детский фонд Организации Объединенных Наций, для обеспечения того, чтобы бывшие солдаты в возрасте до 18 лет были реабилитированы в соответствии с международными стандартами;

q) обеспечить благополучие и защиту всех внутренне перемещенных лиц, в том числе от сексуального и гендерного насилия, а также от эксплуатации и жестокого обращения со стороны представителей государства или международного военного или гражданского персонала; добиваться долгосрочных решений для всех внутренне перемещенных лиц, в том числе наиболее уязвимых; обеспечить полное соблюдение принципа консультативности и применение передовой практики в области переселения, а также наличие безопасных, располагающих санитарно-гигиеническими удобствами и обеспечивающих базовые услуги новых мест размещения; обеспечить беспрепятственный доступ для гуманитарных организаций; признать повышенную уязвимость внутренне перемещенных лиц; обеспечить полный, оперативный и беспрепятственный гуманитарный доступ к нуждающимся лицам, где бы они ни находились на территории Сомали; и гарантировать нейтральность, беспристрастность и независимость гуманитарных организаций от политического, экономического и военного вмешательства с уделением особого внимания правам, свободам и потребностям лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, нуждающимся в гуманитарной помощи;

r) продолжать принимать конструктивное участие в процессе универсального периодического обзора, в том числе посредством выполнения обязательств, взятых в ходе обзора по Сомали в 2016 году;

13. *высоко оценивает* деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали;

14. *подчеркивает* важность технической помощи в деле создания заслуживающих доверие и беспристрастных внутренних механизмов для осуществления мониторинга, расследований и публичного представления данных в целях выявления проблем в области прав человека и предоставления информации уполномоченным органам с целью использования ими надлежащих средств правовой защиты;

15. *подчеркивает также* важную роль совместного мониторинга и представления данных о положении в области прав человека в Сомали внутренними и международными экспертами и федеральным правительством Сомали и ключевую роль, которую может играть такой мониторинг прав человека в оценке и обеспечении успешной реализации проектов технической помощи, которые в свою очередь должны служить интересам всех сомалийцев;

16. *подчеркивает* важность осуществления Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Сомали ее мандата на всей территории Сомали и необходимость обеспечения синергизма с работой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

17. *постановляет* продлить срок действия мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали в рамках пункта 10 повестки дня на один год;

18. *просит* Независимого эксперта продолжать взаимодействовать с правительством Сомали на национальном и субнациональном уровнях, с гражданским обществом и Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Сомали в целях оказания помощи Сомали в выполнении:

a) ее внутренних и международных обязательств в области прав человека;

b) резолюций Совета по правам человека, других договоров в области прав человека и связанных с ними обязанностей по предоставлению регулярной отчетности;

c) рекомендаций, принятых к исполнению в ходе универсального периодического обзора;

d) других правозащитных обязательств, включая «дорожную карту» в области прав человека на постпереходный период и особенно процесс создания независимой комиссии по правам человека и защиты прав человека в ходе выборов и политического перехода к новому правительству;

19. *просит также* Независимого эксперта представить доклад Совету по правам человека на его тридцать шестой сессии;

20. *просит* Управление Верховного комиссара и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата;

21. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

39-е заседание
29 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/18. Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека

Совет по правам человека,

признавая, что предотвращение материнской смертности и заболеваемости является одним из приоритетов в области прав человека для всех государств, и вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правах человека,

вновь подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий и Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, а также документы соответствующих конференций по их обзору и их итоговые документы и вновь подтверждая также резолюции и согласованные выводы Комиссии по положению женщин,

приветствуя усилия Всемирной организации здравоохранения по предупреждению материнской смертности и заболеваемости, принимая к сведению резолюцию 69.2 и доклад A/68/16 Всемирной ассамблеи здравоохранения и ссылаясь на глобальную приверженность делу сокращения материнской смерт-

ности и обеспечения всеобщего доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья,

принимая во внимание резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» и содержащийся в ней призыв предпринять смелые реформаторские шаги, которые настоятельно необходимы для того, чтобы вывести мир на траекторию устойчивого и жизнестойкого развития, обеспечить, что никто не будет забыт, и приложить усилия к тому, чтобы охватить в первую очередь самых отстающих,

принимая к сведению обновленную Глобальную стратегию Генерального секретаря по охране здоровья женщин, детей и подростков и признавая важную роль, которую она способна сыграть в деле сокращения предотвратимой материнской смертности и заболеваемости,

признавая важность укрепления координации между всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим мандатам деятельности по сокращению предотвратимой материнской смертности и заболеваемости,

подчеркивая, что сокращение материнской смертности и заболеваемости при полном соблюдении обязанностей и обязательств государств в области прав человека потребует усилий в рамках реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития[50],

признавая позитивный вклад, который работа Совета по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора, способна внести в предпринимаемые на национальном, региональном и глобальном уровнях усилия по сокращению предотвратимой материнской смертности и заболеваемости,

вновь подтверждая, что государства – участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах обязаны принимать меры для обеспечения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья в качестве неотъемлемой части этого права, будучи одновременно также обязаны гарантировать осуществление этого права без какой-либо дискриминации,

признавая, что в соответствии с Пекинской платформой действий и Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию и документами конференций по их обзору и их итоговыми документами сексуальное и репродуктивное здоровье и соответствующие права являются неотъемлемой частью прогрессивной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и что всеобъемлющие охрана и медицинские услуги в области сексуального и репродуктивного здоровья включают в себя взаимосвязанные и основные элементы наличия, физической доступности, умеренной стоимости, приемлемости и качества, на основе недискриминации и официального равенства и равенства по существу, одновременно включая необходимость решения проблемы множественных и пересекающихся форм дискриминации,

[50] Резолюция 69/313 Генеральной Ассамблеи.

подчеркивая, что реализация прав женщин и девочек, которые равны правам мужчин и мальчиков, в контексте здоровья и безопасности требует обеспечения им на протяжении всей жизни дифференцированных услуг, лечения и лекарственных средств с учетом их конкретных потребностей, явно отличающихся от потребностей мужчин, а также ликвидации социальных и экономических барьеров, которые могут делать их более уязвимыми,

вновь подтверждая, что права человека женщин включают право женщины распоряжаться собой и свободно и ответственно принимать решения по вопросам, касающимся ее сексуальности, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия и что равноправные отношения между женщинами и мужчинами в вопросах сексуальных отношений и воспроизводства, включая полное уважение неприкосновенности личности, требуют взаимного уважения, согласия и совместной ответственности за сексуальное поведение и его последствия,

признавая важность определения в рамках целей в области устойчивого развития соответствующих национальных показателей сокращения материнской смертности и заболеваемости при полном соблюдении соответствующих обязанностей и обязательств государств в области прав человека,

принимая во внимание необходимость принятия мер, таких как сбор дезагрегированных данных и проведение обследований, для обеспечения того, чтобы никто не был забыт, особенно женщины, которые сталкиваются с множественными и пересекающимися формами дискриминации, и чтобы все они учитывались в официальной статистике,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на существенное снижение уровня материнской смертности, которое было достигнуто за период с 1990 года, согласно оценке Всемирной организации здравоохранения, в 2015 году было зарегистрировано 303 000 случаев материнских смертей женщин и девочек, которые можно было в значительной степени предотвратить, а миллионы других женщин и девочек страдают от тяжелых и порой пожизненных травм, которые имеют серьезные последствия для осуществления ими своих прав человека и для их общего благополучия,

подтверждая, что одной из существенных причин высоких уровней материнской смертности и заболеваемости в развивающихся странах является отсутствие столь необходимого развития и инфраструктуры в некоторых районах,

признавая наличие больших различий в уровнях материнской смертности и заболеваемости как между странами, так и внутри стран и между женщинами с высоким и низким уровнем доходов, а также между женщинами, проживающими в сельской местности и в городах, и отмечая с обеспокоенностью, что риск материнской смертности является самым высоким среди девочек-подростков в возрасте до 15 лет и что осложнения в ходе беременности и родов являются одной из главных причин смертности девочек-подростков в развивающихся странах, и признавая также, что риск материнской смертности и заболеваемости возрастает в условиях конфликтов и гуманитарных кризисов,

будучи глубоко обеспокоен продолжающимися нарушениями права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, которые оказывают негативное влияние на уровни материнской смертности и заболеваемости, а также тем, что полное осуществление этого права по-прежнему остается целью далекого будущего для многих женщин и девочек во всем мире,

выражая сожаление по поводу множества факторов, которые могут вести к материнской смертности и заболеваемости, включая отсутствие доступных и надлежащих медицинских услуг, информации и просвещения, отсутствие доступа к неотложной акушерской помощи, бедность, все виды недоедания, вредную практику, включая детские, ранние и принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах, отказ от контрацепции, небезопасные аборты, дискриминацию в отношении женщин, гендерное неравенство и гендерные стереотипы,

будучи убежден, что для снижения неприемлемо высокого уровня предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в мире срочно требуется усиление политической воли и приверженности, международного сотрудничества и технической помощи на всех уровнях и что применение правозащитного подхода может внести позитивный вклад в достижение общей цели снижения этого уровня,

признавая необходимость активизации сотрудничества, направленного на укрепление потенциала и поощрение надлежащей передачи технологий на взаимно согласованных условиях развивающимся странам в целях предотвращения материнской смертности и заболеваемости в этих странах,

признавая, что неспособность предотвратить материнскую смертность и заболеваемость является одним из наиболее серьезных препятствий расширению прав и возможностей женщин и девочек во всех сферах жизни, полного осуществления их прав человека, их возможности в полной мере реализовать свой потенциал и обеспечению устойчивого развития в целом,

1. *настоятельно призывает* все государства подтвердить свою политическую приверженность задаче искоренения предотвратимой материнской смертности и заболеваемости на местном, национальном, региональном и международном уровнях и активизировать свои усилия по решению проблемы множественных и пересекающихся форм неравенства и по устранению всех препятствий доступу к учреждениям, услугам, товарам и информации и просвещению в области сексуального и репродуктивного здоровья, обеспечить полное и эффективное осуществление своих обязательств в области прав человека и своих обязательств, закрепленных в Пекинской декларации и Платформе действий, Программе действий Международной конференции по вопросам народонаселения и развития и итоговых документах их обзорных процессов, включая обязательства, касающиеся сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав, и Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и целях в области устойчивого развития, в частности целях, касающихся улучшения охраны здоровья матерей и содействия достижению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и других взаимосвязанных целях, путем обеспечения всеобщего доступа к качественным услугам в области охраны материнского, сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе посредством международной помощи и сотрудничества, выделения на национальном уровне необходимых ресурсов для систем здравоохранения и обеспечения необходимой информации и медицинского обслуживания в связи с реализацией права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье женщин и девочек;

2. *просит* государства и другие соответствующие субъекты придать новый импульс инициативам по сокращению материнской смертности и заболеваемости в рамках их партнерств в целях развития и договоренностей об оказании международной помощи и сотрудничестве, в том числе посредством

укрепления технического сотрудничества в целях сокращения материнской смертности и заболеваемости, в том числе путем передачи экспертных знаний, технологии и научных данных, и обмена передовой практикой с развивающимися странами, при одновременном соблюдении существующих обязательств, и интеграции в такие инициативы правозащитного подхода, принимая во внимание то воздействие, которое дискриминация в отношении женщин оказывает на материнскую смертность и заболеваемость;

3. *настоятельно призывает* государства и другие соответствующие заинтересованные стороны, в том числе национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации, принимать на всех уровнях с использованием правозащитного подхода меры для искоренения таких взаимосвязанных причин материнской смертности и заболеваемости, как отсутствие доступных, приемлемых по стоимости и соответствующих медицинских услуг, информации и просвещения, бедность, все виды недоедания, вредная практика, включая детские, ранние и принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах, ранняя беременность, гендерное неравенство и все формы дискриминации и насилия в отношении женщин, и уделять особое внимание ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, особенно девочек-подростков, при одновременном обеспечении значимого и эффективного участия женщин и девочек во всех соответствующих процессах;

4. *также настоятельно призывает* государства предпринять шаги для обеспечения того, чтобы в законах, политике и на практике уважалось равное право женщин самостоятельно принимать решения по вопросам, касающимся их жизни и здоровья, путем отмены дискриминационных законов и борьбы с гендерными стереотипами и поведением, которые являются дискриминационными по отношению к ним;

5. *принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о практическом использовании технического руководства по вопросам применения правозащитного подхода при осуществлении политики и программ, направленных на сокращение уровней предотвратимой материнской смертности и заболеваемости[51];

6. *призывает* все соответствующие субъекты, включая правительства, региональные организации, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, национальные правозащитные учреждения и организации гражданского общества, наращивать в рамках своих соответствующих мандатов усилия по сокращению материнской смертности и заболеваемости, в том числе путем применения этого технического руководства, по мере необходимости, при разработке, реализации и обзоре политики и оценке программ, направленных на сокращение материнской смертности и заболеваемости, одновременно обеспечивая значимое участие женщин и девочек в принятии всех решений, затрагивающих их;

7. *призывает* все соответствующие учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций в рамках своих соответствующих мандатов предоставлять техническое содействие и помощь государствам, по их запросу, в целях оказания поддержки их усилиям по выполнению своих обязательств, касающихся материнской смертности и заболеваемости, и их усилиям по применению упомянутого технического руководства;

[51] A/HRC/33/24.

8. *призывает* государства провести оценку существующих механизмов подотчетности там, где они существуют, применительно к материнской смертности и заболеваемости, включая мониторинг неравенства, при одновременном обеспечении доступа к правосудию для женщин и девочек, и интегрировать механизмы подотчетности в мероприятия и стратегии, осуществлять мониторинг функционирования и эффективности этих механизмов и процессов и принимать меры по их исправлению, с тем чтобы они отвечали интересам прав человека;

9. *призывает* Верховного комиссара содействовать повышению осведомленности об указанном техническом руководстве и его использованию, в надлежащих случаях, всеми соответствующими субъектами в целях ускорения реализации прав женщин и девочек и задачи 3.1 в области устойчивого развития с учетом ее возможных взаимосвязей с другими целями в области устойчивого развития;

10. *постановляет* созвать на своей тридцать четвертой сессии дискуссионную группу для обсуждения вопроса о сокращении предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в качестве правозащитного приоритета для всех государств, в том числе в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и обеспечить полную доступность этого обсуждения для инвалидов;

11. *просит* Верховного комиссара подготовить, в рамках имеющихся ресурсов и в консультации с государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами, последующий доклад о передовой практике и проблемах применения правозащитного подхода к искоренению предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, включая применение технического руководства государствами и другими соответствующими субъектами, в том числе Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Программой развития Организации Объединенных Наций, Структурой «ООН-женщины» и Всемирной организацией здравоохранения, и представить его Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии;

12. *постановляет* и далее заниматься этим вопросом.

40-е заседание
30 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/19. Права человека и правосудие переходного периода

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним от 8 июня 1977 года, другие соответствующие договоры в области международного права прав человека и международного гуманитарного права и Венскую декларацию и Программу действий,

вновь подтверждая также важное значение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечности как эффективных международных инструментов предупреждения геноцида, военных преступлений и преступлений против человечности, а также наказания за них,

ссылаясь на свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью[52] и обновленный вариант этих принципов[53],

ссылаясь также на резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, в которой Ассамблея приняла Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений норм международного права прав человека и серьезных нарушений норм международного гуманитарного права,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по правам человека 2005/70 от 20 апреля 2005 года о правах человека и правосудии переходного периода, 2005/81 от 21 апреля 2005 года о безнаказанности, 2005/66 от 20 апреля 2005 года о праве на установление истины, резолюции Совета по правам человека 9/10 от 24 сентября 2008 года, 12/11 от 1 октября 2009 года и 21/15 от 27 сентября 2012 года о правах человека и правосудии переходного периода, 9/11 от 18 сентября 2008 года, 12/12 от 1 октября 2009 года и 21/7 от 27 сентября 2012 года о праве на установление истины, 10/26 от 27 марта 2009 года и 15/5 от 29 сентября 2010 года о судебно-медицинской генетике и правах человека, решения Совета 2/105 от 27 ноября 2006 года о праве на установление истины и 4/102 от 23 марта 2007 года о правосудии переходного периода, резолюцию 68/165 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2013 года о праве на установление истины и резолюции Совета 18/7 от 29 сентября 2011 года и 27/3 от 25 сентября 2014 года о Специальном докладчике по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[54], особенно на его пункты 138 и 139, в котором все главы государств и правительств подтвердили, что каждое государство обязано защищать свое население от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности и что эта обязанность влечет за собой необходимость предупреждения таких преступлений,

ссылаясь также на доклад Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах[55] и его последующий доклад 2011 года по этой теме[56], включая содержащиеся в нем соответствующие рекомендации, а также его доклады, опубликованные в 2006[57], 2012[58], 2013[59] и 2014 годах[60], в которых излагается программа действий по повышению эффективности поддержки со стороны системы Орга-

[52] E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II.
[53] E/CN.4/2005/102/Add.1.
[54] Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.
[55] S/2004/616.
[56] S/2011/634.
[57] A/61/636-S/2006/980 и Corr.1.
[58] A/66/749.
[59] S/2013/341.
[60] A/68/213/Add.1 и A/69/181.

низации Объединенных Наций в деле поощрения верховенства права в конфликтных и постконфликтных ситуациях,

принимая к сведению первое и второе международные совещания Глобального движения против массовых злодеяний, состоявшиеся в Сан-Хосе 4–6 марта 2014 года и в Маниле 2–4 февраля 2016 года,

ссылаясь на резолюцию 70/262 Генеральной Ассамблеи от 27 апреля 2016 года по обзору архитектуры Организации Объединенных Наций в области миростроительства и резолюцию 2282 (2016) Совета Безопасности от 27 апреля 2016 года, в которых Ассамблея и Совет, в частности, подчеркивают, что всеобъемлющий подход к правосудию переходного периода, включая содействие заживлению ран и примирению, формирование профессионального, подотчетного и эффективно действующего сектора безопасности, в том числе путем его реформирования, и осуществление всеобъемлющих и эффективных программ демобилизации, разоружения и реинтеграции, включая переход от демобилизации и разоружения к реинтеграции, имеют решающее значение для укрепления мира и стабильности, содействия сокращению масштабов нищеты, обеспечения верховенства права, доступа к правосудию и благого управления, дальнейшего распространения законной государственной власти и предупреждения возникновения или возобновления конфликтов в странах,

принимая к сведению работу, проделанную Комиссией международного права по теме «преступления против человечности»,

подтверждая, что безнаказанность за грубые нарушения и ущемления прав человека и серьезные нарушения международного гуманитарного права, включая геноцид, военные преступления, этнические чистки и преступления против человечности, способствует их повторению и является основным препятствием для устойчивого мира на национальном уровне, а также для дальнейшего расширения сотрудничества между народами и укрепления международного мира и безопасности и что борьба с безнаказанностью за совершение таких нарушений и преступлений является важным фактором их сдерживания и предупреждения,

отмечая с обеспокоенностью, что попытки отрицания или оправдания таких преступлений могут подрывать борьбу с безнаказанностью, процесс примирения и усилия по предупреждению таких преступлений,

подчеркивая, что прошлые или нынешние грубые нарушения и ущемления прав человека и серьезные нарушения международного гуманитарного права, включая те, которые приравниваются к геноциду, военным преступлениям, этническим чисткам и преступлениям против человечности, особенно если они становятся первичной моделью поведения, создают опасность дальнейших нарушений в тех случаях, когда они не были предотвращены, не повлекли за собой наказания или принятия надлежащих мер,

признавая, что борьба с безнаказанностью и осуществление процессов правосудия переходного периода, включая содействие установлению истины, свершению правосудия, возмещению ущерба и обеспечению гарантий неповторения, способны предотвратить повторение прошлых злодеяний или аналогичных нарушений,

признавая, что процессы правосудия, включая публичные судебные разбирательства, процессы увековечения памяти и сохранение архивов и других достоверных доказательств, касающихся грубых нарушений и ущемлений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, вклю-

чая геноцид, военные преступления, этнические чистки и преступления против человечности, обеспечивают, что такие преступления никогда не будут забыты, и способствуют предотвращению повторения этих преступлений или аналогичных нарушений,

признавая также важность оказания государствам, в которых в прошлом совершались злодеяния, помощи по их просьбе и в сотрудничестве с ними в деле разработки всеобъемлющей национальной стратегии в области правосудия переходного периода в целях удовлетворения потребностей жертв и осуществления их права на эффективное средство правовой защиты, предотвращения повторения прошлых злодеяний или аналогичных нарушений, недопущения возобновления конфликта или других форм насилия, а также обеспечения устойчивого мира и примирения,

осуждая безнаказанность за совершение грубых нарушений и ущемлений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, включая геноцид, военные преступления, этнические чистки и преступления против человечности, и подчеркивая, что государства несут ответственность за выполнение своих вытекающих из соответствующих международных договоров обязательств по пресечению безнаказанности и с этой целью за проведение тщательных расследований и привлечение к судебной ответственности лиц, виновных в совершении таких нарушений и преступлений, а также за осуществление права жертв на эффективное средство правовой защиты, с тем чтобы не допустить повторения аналогичных нарушений и добиваться устойчивого мира, справедливости, установления истины и примирения, и в этой связи подчеркивая также важность укрепления потенциала национальных судебных органов и межгосударственного сотрудничества,

признавая роль Международного уголовного суда в многосторонней системе, направленной на то, чтобы положить конец безнаказанности, обеспечить верховенство права, поощрять и развивать уважение прав человека и международного гуманитарного права и обеспечивать прочный мир в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава,

признавая также важную роль гражданского общества благодаря его вовлеченности, информационно-пропагандистской деятельности и участию в процессах принятия решений в предупреждении совершения грубых нарушений и злоупотреблений в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, включая геноцид, военные преступления, этнические чистки и преступления против человечности, или в устранении их последствий путем поощрения права на установление истины и права на правосудие, возмещение ущерба и обеспечения гарантий неповторения,

особо отмечая тот факт, что при разработке и осуществлении стратегий, политики и мер по борьбе с грубыми нарушениями и ущемлениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права, включая геноцид, военные преступления, этнические чистки и преступления против человечности, должны учитываться конкретные обстоятельства каждой ситуации с целью предупреждения повторения нарушений в будущем и обеспечения социальной сплоченности, национально-государственного строительства, формирования чувства сопричастности и всеобщего участия на национальном и местном уровнях для содействия примирению,

подчеркивая важность всеобъемлющего подхода к правосудию переходного периода, включающего в себя весь спектр судебных и внесудебных мер, в том числе, среди прочего, судебное преследование конкретных лиц, возмеще-

ние ущерба, установление истины, институциональную реформу, проверку благонадежности государственных служащих и должностных лиц, инициативы по увековечению памяти и процессы, направленные на достижение общей трактовки событий, или надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутых мер, в целях, в частности, обеспечения подотчетности, отправления правосудия, предоставления жертвам средств правовой защиты, содействия залечиванию ран и примирению, установления независимого надзора за системой безопасности, восстановления доверия к институтам государства и поощрения верховенства права в соответствии с нормами международного права прав человека,

приветствуя деятельность Организации Объединенных Наций, осуществляемую в том числе ее отделениями на местах, по оказанию государствам помощи в разработке, создании и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода и поощрению верховенства права, а также ее концептуальную и аналитическую работу в области правосудия переходного периода и прав человека, и рекомендуя активизировать усилия по обеспечению полного учета в рамках этой деятельности гендерного аспекта и подхода, ориентированного на интересы жертв,

принимая к сведению с признательностью работу и доклады Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений,

принимая к сведению общую работу, проделанную Канцелярией Специальных советников Генерального секретаря по предупреждению геноцида и по вопросу об ответственности по защите, в том числе рамочный документ по анализу жестоких преступлений, являющийся одним из инструментов для оценки риска геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности в любых ситуациях,

1. *вновь подтверждает* обязанность каждого государства защищать свое население от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности, которая обуславливает необходимость предупреждения таких преступлений, в том числе подстрекательства к ним, путем принятия соответствующих и необходимых мер;

2. *осуждает* безнаказанность за совершение грубых нарушений и ущемлений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, включая геноцид, военные преступления, этнические чистки и преступления против человечности, подчеркивает ответственность государств за выполнение их обязательств согласно международному праву по пресечению безнаказанности и настоятельно призывает государства добиваться устойчивого мира, справедливости, установления истины и примирения с помощью всеобъемлющих стратегий отправления правосудия переходного периода, в частности тщательно расследовать и преследовать в судебном порядке тех, кто несет ответственность за совершение таких нарушений и преступлений, с тем чтобы не допускать их повторения и содействовать примирению на национальном уровне;

3. *признает* значительный прогресс, достигнутый международным сообществом, в том числе в рамках системы Организации Объединенных Наций, в области разработки соответствующих механизмов и практики по предупреждению совершения геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности и подстрекательства к ним, разработку всеобъемлющих стратегий отправления правосудия переходного периода,

включая наказание грубых нарушений и ущемлений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, и подчеркивает в этой связи важную роль усилий на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях по предупреждению и устранению последствий этих преступлений и нарушений и связанную с этим необходимость укрепления потенциала национальных усилий, судебных органов и межгосударственного сотрудничества;

4. *призывает* государства, в соответствующих случаях, разрабатывать всеобъемлющие стратегии отправления правосудия переходного периода и создавать судебные и внесудебные механизмы для рассмотрения совершенных в прошлом злодеяний, потребностей жертв и их права на эффективное средство правовой защиты и предупреждения их повторения в будущем;

5. *призывает* государства и международные организации признавать и поддерживать важную роль гражданского общества в деле предупреждения грубых нарушений и ущемлений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, в том числе геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности, а также, в соответствующих случаях, в деле поощрения и мониторинга всеобъемлющих подходов к отправлению правосудия переходного периода и соответствующих усилий;

6. *вновь подтверждает* важную роль женщин в предупреждении и урегулировании конфликтов и в миростроительстве и подчеркивает важность их равноправного и всестороннего участия в разработке, принятии и осуществлении всеобъемлющих стратегий отправления правосудия переходного периода;

7. *призывает* государства заниматься работой в целях предупреждения потенциальных ситуаций, которые могут приводить к грубым нарушениям и ущемлениям прав человека и серьезным нарушениям международного гуманитарного права, в частности геноциду, военным преступлениям, этническим чисткам и преступлениям против человечности, а также, в соответствующих случаях, своевременно и эффективно устранять последствия совершенных в прошлом злодеяний, с тем чтобы не допустить их повторения, в том числе в рамках сотрудничества с Канцелярией Специальных советников Генерального секретаря по предупреждению геноцида и по вопросу об ответственности по защите и Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений;

8. *просит* Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений и Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида подготовить совместное исследование по вкладу правосудия переходного периода в предупреждение грубых нарушений и ущемлений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, в том числе геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности, а также их повторения, для представления его Совету по правам человека на его тридцать седьмой сессии;

9. *просит также* Специального докладчика и Специального советника в процессе подготовки вышеупомянутого исследования запрашивать мнения государств, соответствующих мандатариев Организации Объединенных Наций, соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, и в частности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, межправительственных организаций, национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и

других соответствующих заинтересованных сторон, включая специалистов-практиков;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

40-е заседание
30 сентября 2016 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 1 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Албания, Бельгия, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Германия, Грузия, Катар, Кот-д'Ивуар, Латвия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Нидерланды, Панама, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Филиппины, Франция, Швейцария, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против:

Конго*.

Воздержались:

Алжир, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Индия, Индонезия, Кения, Китай, Куба, Кыргызстан, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Эфиопия.]

33/20. Культурные права и защита культурного наследия

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию о праве на развитие и все соответствующие международные договоры по правам человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах, и вновь подтверждая права человека и основные свободы, закрепленные в них,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, которой Ассамблея учредила Совет по правам человека и в которой она заявила, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющими и что ко всем правам человека следует относиться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

будучи убежден в том, что ущерб, наносимый культурному наследию, как материальному, так и нематериальному, любого народа наносит ущерб культурному наследию всего человечества в целом,

* Делегация Конго впоследствии заявила, что в ходе голосования была допущена ошибка и что она намеревалась проголосовать за данный проект резолюции.

отмечая, что уничтожение культурного наследия или нанесение ему ущерба может оказывать пагубное и необратимое воздействие на осуществление культурных прав, в частности права каждого человека на участие в культурной жизни, включая возможность доступа к культурному наследию и пользования им,

признавая, что гарантирование осуществления культурных прав может стать важнейшей составляющей ответа на многие нынешние глобальные вызовы, включая терроризм,

признавая также, что решение проблемы разрушения материального и нематериального культурного наследия должно носить комплексный характер, охватывать все регионы, предусматривать как превентивные меры, так и обеспечение подотчетности, быть ориентировано на действия государственных и негосударственных субъектов, будь то в условиях конфликта или в мирное время, и на террористические акты,

признавая далее, что нарушение или ущемление права каждого человека на участие в культурной жизни, включая возможность доступа к культурному наследию и пользования им, может угрожать стабильности, социальной сплоченности и культурной самобытности и является отягчающим фактором в условиях конфликта и серьезным препятствием для диалога, мира и примирения,

решительно осуждая все акты незаконного уничтожения культурного наследия, которые нередко совершаются в ходе или после вооруженных конфликтов по всему миру или в результате террористических нападений,

отмечая с глубокой озабоченностью организованное разграбление, контрабанду, хищение и незаконный оборот культурных ценностей, которые могут препятствовать полному осуществлению культурных прав и противоречат международному праву и которые могут, в некоторых случаях, служить источником средств для финансирования терроризма,

признавая важность скорейшего восстановления полного осуществления культурных прав лиц, пострадавших в результате конфликта, и в частности перемещенных лиц,

подчеркивая важную роль, которую может играть Совет по правам человека, в сотрудничестве со всеми другими соответствующими международными субъектами, в глобальных усилиях по защите культурного наследия в целях поощрения всеобщего уважения всеми культурных прав,

признавая важный вклад, который миротворческие миссии Организации Объединенных Наций могут внести в защиту культурного наследия и обеспечение осуществления культурных прав, как во время, так и после вооруженных конфликтов,

признавая важную роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Всемирной таможенной организации и Международной организации уголовной полиции в международных усилиях по пресечению и недопущению повреждения или уничтожения, организованного разграбления, контрабанды и хищения и незаконного оборота культурных ценностей и по восстановлению поврежденных ценностей,

приветствуя решение Специального докладчика в области культурных прав, изложенное в ее первом докладе, представленном Совету на его тридцать первой сессии[61], рассматривать в качестве приоритетного вопроса пагубное воздействие уничтожения культурного наследия на осуществление культурных прав,

подчеркивая важный вклад защитников культурных прав, участвующих в защите культурного наследия всего человечества,

1. *призывает* все государства уважать, поощрять и защищать право каждого человека на участие в культурной жизни, включая возможность доступа к культурному наследию и пользования им;

2. *настоятельно призывает* все стороны в вооруженных конфликтах воздерживаться от любого незаконного использования в военных целях культурных ценностей или целенаправленного нанесения ударов по ним в полном соответствии с их обязательствами по международному гуманитарному праву;

3. *рекомендует* государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении ко всем соответствующим договорам, которые предусматривают защиту культурных ценностей;

4. *призывает* укреплять международное сотрудничество в деле предотвращения и пресечения организованного разграбления, контрабанды и хищения и незаконного оборота культурных ценностей и в деле возврата похищенных, разграбленных или ставших предметом незаконного оборота культурных ценностей странам их происхождения и предлагает государствам принимать меры в этом отношении на национальном уровне для обеспечения эффективного использования с этой целью соответствующих инструментов и баз данных, разработанных под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Всемирной таможенной организации и Международной организации уголовной полиции в рамках их соответствующих мандатов;

5. *рекомендует* укреплять диалог и сотрудничество между соответствующими международными организациями и государствами, пострадавшими в результате организованного разграбления, хищения, контрабанды или незаконного оборота культурных ценностей, в том числе посредством оказания поддержки и технической помощи в целях укрепления их национального потенциала по восстановлению, защите и сохранению культурного наследия и ценностей;

6. *призывает* развивать партнерские отношения между национальными компетентными органами и гражданским обществом, в частности низовыми институтами, в целях усиления защиты культурных прав и поощрения права каждого человека на участие в культурной жизни, включая возможность доступа к культурному наследию и пользования им;

7. *призывает также* выявлять новаторские способы и передовую практику на национальном, региональном и международном уровнях в области предотвращения нарушения и ущемления культурных прав, а также предупреждения и смягчения ущерба, наносимого культурному наследию, как материальному, так и нематериальному;

[61] A/HRC/31/59.

8. *призывает далее* признать защиту культурного наследия в качестве важного компонента гуманитарной помощи, в том числе в условиях вооруженных конфликтов, а также в отношении перемещенного населения;

9. *рекомендует* государствам применять гендерный подход к защите культурного наследия и гарантированию культурных прав;

10. *призывает* обеспечить защиту и безопасность защитников культурных прав, участвующих в защите подлежащего охране культурного наследия, в том числе путем расследования и, в соответствующих случаях, привлечения к судебной ответственности лиц, подозреваемых в нанесении им вреда;

11. *предлагает* государствам принять эффективные стратегии по предотвращению уничтожения культурного наследия путем, в частности, обеспечения подотчетности, документирования объектов культурного наследия, находящихся в их юрисдикции, в том числе с использованием цифровых средств, реализации информационно-просветительских программ, посвященных важности культурного наследия и культурных прав, и обучения служащих вооруженных сил всем соответствующим правилам, касающимся защиты культурного наследия, как во время, так и после вооруженного конфликта;

12. *призывает* государства рассмотреть возможность выполнения рекомендаций, касающихся преднамеренного разрушения культурного наследия, сформулированных Специальным докладчиком в области культурных прав в ее докладах, представленных Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее[62];

13. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

a) созвать до начала тридцать шестой сессии Совета по правам человека однодневный межсессионный семинар по путям предотвращения, ограничения и/или смягчения пагубного воздействия нанесения ущерба культурному наследию или его уничтожения на осуществление прав человека, в том числе культурных прав всеми, и по передовой практике в этой области;

b) предложить государствам, Специальному докладчику в области культурных прав и другим соответствующим заинтересованным сторонам из различных регионов, включая научных экспертов и организации гражданского общества, и соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, другим международным организациям и защитникам культурных прав, участвующим в защите культурного наследия, принять активное участие в вышеупомянутом семинаре;

c) представить Совету по правам человека на его тридцать седьмой сессии доклад о работе этого семинара в виде резюме;

14. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

40-е заседание
30 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

[62] A/71/317.

33/21. Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Совет по правам человека,

вновь подтверждая свое решение 2/112 от 27 ноября 2006 года и свои резолюции 6/28 от 14 декабря 2007 года, 7/7 от 27 марта 2008 года, 10/15 от 26 марта 2009 года, 13/26 от 26 марта 2010 года, 19/19 от 23 марта 2012 года, 25/7 от 27 марта 2014 года, 29/9 от 2 июля 2015 года и 31/3 от 23 марта 2016 года, а также резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года, 2004/87 от 21 апреля 2004 года и 2005/80 от 21 апреля 2005 года, ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года, 59/191 от 20 декабря 2004 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года, 61/171 от 19 декабря 2006 года, 62/159 от 18 декабря 2007 года, 63/185 от 18 декабря 2008 года, 64/168 от 18 декабря 2009 года, 65/221 от 21 декабря 2010 года, 66/171 от 19 декабря 2011 года, 68/178 от 18 декабря 2013 года, 70/148 от 17 декабря 2015 года и 70/291 от 1 июля 2016 года и приветствуя усилия всех соответствующих заинтересованных сторон по их выполнению,

1. *призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом и насильственным экстремизмом, ведущим к терроризму, соответствовали международному праву, в частности международному праву в области прав человека, международному праву беженцев и международному гуманитарному праву;

2. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с нарушениями прав человека и основных свобод и международного права беженцев и международного гуманитарного права в условиях борьбы с терроризмом и насильственным экстремизмом, ведущим к терроризму;

3. *подтверждает* свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма и насильственного экстремизма, ведущего к терроризму, во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, независимо от их мотивации, а также финансовой, материальной или политической поддержки терроризма как не имеющих оправдания в соответствии с применимым международным правом ввиду, в частности, их пагубного воздействия на осуществление прав человека и на демократические общества, равно как и ставящих под угрозу территориальную целостность и безопасность государств и дестабилизирующих законно созданные правительства;

4. *вновь заявляет* о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в целях предупреждения и пресечения терроризма и борьбы с ним и в этой связи призывает государства и другие соответствующие стороны в надлежащих случаях и далее осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций и ее четыре раздела, где, в частности, вновь подтверждается уважение прав человека всех людей и верховенства права в качестве фундаментальной основы борьбы с терроризмом;

5. *подчеркивает* обязанность государств защищать на своей территории людей от таких актов в полном соответствии с их обязательствами по международному праву, и в частности международному праву в области прав человека, международному праву беженцев и международному гуманитарному праву;

6. *вновь подтверждает* свое уважение суверенитета, территориальной целостности, независимости и единства всех государств в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивает, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, при одинаковом подходе и с одинаковым вниманием;

7. *вновь подтверждает также* важность обеспечения защиты прав человека и основных свобод и уважения верховенства права как важных составляющих работы и стратегий Организации Объединенных Наций, направленных на оказание поддержки государствам-членам в условиях борьбы с терроризмом и насильственным экстремизмом, ведущим к терроризму;

8. *глубоко сожалеет* о страданиях жертв терроризма и их семей, в частности женщин и детей, и, подчеркивая необходимость поощрения и защиты прав жертв терроризма, вновь подтверждает свою глубокую солидарность с ними и особо отмечает важность оказания им надлежащей поддержки и помощи с учетом, в частности, когда это необходимо, соображений, касающихся увековечения памяти, достоинства, уважения, справедливости и установления истины в соответствии с международным правом;

9. *подчеркивает* необходимость обеспечения достоинства и уважения жертв терроризма, обращает особое внимание на необходимость содействовать международной солидарности в поддержку жертв терроризма и признает ту роль, которую могут играть жертвы терроризма, в том числе в дискредитации терроризма;

10. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом обеспечивать, чтобы любое лицо, которое заявляет, что его права человека или основные свободы были нарушены, имело доступ к правосудию, надлежащей законной процедуре и эффективному средству правовой защиты и чтобы жертвы нарушений прав человека получали адекватное, реальное и быстрое возмещение ущерба, которое должно включать, в соответствующих случаях, реституцию, компенсацию, реабилитацию и гарантии неповторения;

11. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом уважать и защищать все права человека, включая экономические, социальные и культурные права, учитывая, что некоторые контртеррористические меры могут влиять на осуществление этих прав;

12. *подчеркивает* важность создания и поддержания действенных, справедливых, гуманных, гласных и подотчетных систем уголовного правосудия в соответствии с применимым международным правом как одной из непреложных основ любой стратегии борьбы с терроризмом и насильственным экстремизмом, ведущим к терроризму;

13. *настоятельно призывает* соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций во всех необходимых случаях учитывать в своей деятельности по оказанию технической помощи для противодействия терроризму элементы, необходимые для наращивания национального потенциала в целях укрепления систем отправления уголовного правосудия и верховенства права;

14. *вновь подтверждает*, что терроризм и насильственный экстремизм не могут и не должны ассоциироваться с какой-либо конкретной религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой;

15. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы меры, принимаемые для противодействия терроризму и насильственному экстремизму, ведущему к терроризму, не были дискриминационными, и не прибегать к профилированию на основе стереотипов, обусловленных этническими, расовыми или религиозными признаками или любым другим признаком дискриминации, запрещенной международным правом, и выражает сожаление по поводу того, что некоторые меры, принимаемые для противодействия терроризму и насильственному экстремизму, ведущему к терроризму, осуществлялись таким образом, что они ненадлежащим образом были нацелены на конкретные группы;

16. *приветствует* работу, проводимую специальными процедурами Совета по правам человека в области поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

17. *признает* важное значение образования, уважения культурного многообразия, предупреждения и пресечения дискриминации, занятости и социальной включенности в содействии предотвращению терроризма и насильственного экстремизма, ведущего к терроризму, и приветствует взаимодействие соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций с государствами-членами в целях осуществления стратегий, направленных на предупреждение насильственного экстремизма, ведущего к терроризму, с помощью образования;

18. *признает также* важность предотвращения насильственного экстремизма, ведущего к терроризму, и в этой связи ссылается на резолюцию 70/254 Генеральной Ассамблеи от 12 февраля 2016 года, в которой Ассамблея приветствовала инициативу Генерального секретаря и приняла к сведению его План действий по предупреждению насильственного экстремизма, и на резолюцию 70/291, в которой она призвала структуры Организации Объединенных Наций в соответствии с их мандатами осуществлять соответствующие рекомендации, содержащиеся в Плане действий, в том числе путем оказания государствам-членам по их просьбе технической помощи, и предлагает государствам-членам и региональным и субрегиональным организациям рассмотреть возможность разработки национальных и региональных планов действий по предупреждению насильственного экстремизма, ведущего к терроризму;

19. *признает*, что активное участие гражданского общества может способствовать наращиванию предпринимаемых правительствами усилий по защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

20. *призывает* государства обеспечить, чтобы меры по борьбе с терроризмом и поддержанию национальной безопасности соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву в области прав человека, и не наносили ущерба работе и безопасности отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

21. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы гендерное равенство и недискриминация принимались во внимание при разработке, анализе и осуществлении всех контртеррористических мер;

22. *призывает* государства пропагандировать важную роль женщин в противодействии терроризму и насильственному экстремизму, ведущему к терроризму, и учитывать в соответствующих случаях воздействие контртеррористических стратегий на права человека женщин и женские организации, а также стремиться проводить консультации с женщинами и женскими организациями

при разработке стратегий борьбы с терроризмом и предупреждения насильственного экстремизма, ведущего к терроризму;

23. *признает* важную роль духовенства и религиозных установлений, местных общин и общественных деятелей в предупреждении и пресечении терроризма и насильственного экстремизма, ведущего к терроризму;

24. *вновь заявляет*, что в свете их возможного положения жертв терроризма и других нарушений норм международного права со всеми детьми, подозреваемыми, обвиняемыми или признанными виновными в нарушении закона, и особенно с детьми, лишенными свободы, а также с детьми – жертвами или свидетелями преступлений следует обращаться таким образом, чтобы это отвечало их правам, достоинству и потребностям сообразно применимым нормам международного права, в частности обязательствам, установленным согласно Конвенции о правах ребенка, и, принимая во внимание в этой связи соответствующие международные стандарты защиты прав человека при отправлении правосудия, настоятельно призывает государства-члены принять соответствующие меры для реальной реинтеграции детей, ранее связанных с вооруженными группами, в том числе террористическими группами;

25. *настоятельно призывает* все государства уважать и ограждать право на неприкосновенность частной жизни, закрепленное в статье 12 Всеобщей декларации прав человека и статье 17 Международного пакта о гражданских и политических правах, в том числе в контексте цифровых коммуникаций, а также призывает государства в условиях борьбы с терроризмом и предотвращения насильственного экстремизма, ведущего к терроризму, пересмотреть свои процедуры, практику и законодательство, касающиеся слежения за сообщениями, их перехвата и сбора личных данных, включая слежение, перехват и сбор в массовых масштабах, в целях защиты права на неприкосновенность частной жизни путем обеспечения полного и действенного выполнения всех их обязательств по международному праву в области прав человека и настоятельно призывает их принять меры для обеспечения того, чтобы любое вмешательство в частную жизнь регламентировалось законом, который должен быть открытым, ясным, точным, всесторонним и недискриминационным, и чтобы такое вмешательство не было произвольным или незаконным, учитывая, какие меры разумно необходимы для достижения законных целей;

26. *подчеркивает* ключевое значение неукоснительного соблюдения права на свободу мысли и выражения мнений в усилиях по борьбе с терроризмом и насильственным экстремизмом, ведущим к терроризму, а также в противодействии пропаганде террористических и экстремистских групп с учетом положений, предусмотренных в Международной конвенции о гражданских и политических правах;

27. *настоятельно призывает* государства обеспечивать, чтобы любые принимаемые меры или привлекаемые средства борьбы с терроризмом и насильственным экстремизмом, ведущим к терроризму, включая использование дистанционно пилотируемых летательных аппаратов, согласовывались с их обязательствами по международному праву, в том числе международному праву в области прав человека и международному гуманитарному праву;

28. *настоятельно призывает также* государства-члены при осуществлении мероприятий по борьбе с терроризмом уважать свои международные обязательства в отношении субъектов, занимающихся гуманитарной деятельностью, и признавать ключевую роль, которую играют гуманитарные организации в районах, где активно действуют террористические группы;

29. *настоятельно призывает далее* государства проводить оперативные, независимые и беспристрастные расследования для установления фактов во всех случаях наличия правдоподобных признаков нарушения их обязательств в соответствии с международным правом в области прав человека в результате любых принимаемых мер или задействованных средств борьбы с терроризмом и обеспечивать привлечение к ответственности виновных в нарушениях, приравниваемых к преступлениям по законодательству государств или международному праву;

30. *с обеспокоенностью отмечает* меры, способные подорвать права человека и верховенство права, такие как заключение под стражу лиц, подозреваемых в причастности к актам терроризма, при отсутствии законных оснований для заключения под стражу и без соблюдения процессуальных гарантий, незаконное лишение права на жизнь, а также других основных свобод, таких как свобода мирных собраний и ассоциации, лишение свободы, равнозначное выводу заключенного под стражу лица из-под защиты закона, предание подозреваемых суду без соблюдения основных судебных гарантий, незаконное лишение свободы и передача лиц, подозреваемых в террористической деятельности, возвращение подозреваемых в страны без оценки в каждом конкретном случае наличия серьезных оснований считать, что им будет грозить опасность подвергнуться пыткам, а также ограничения реального надзора за контртеррористическими мерами;

31. *подчеркивает*, что все меры, используемые для борьбы с терроризмом и насильственным экстремизмом, ведущим к терроризму, включая профилирование лиц и использование дипломатических гарантий, меморандумов о взаимопонимании и других соглашений или договоренностей о передаче, должны соответствовать обязательствам государств по международному праву, включая международное право в области прав человека, международное право беженцев и международное гуманитарное право;

32. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом и насильственным экстремизмом, ведущим к терроризму, уважать право всех лиц на равенство перед законом в судах и трибуналах и на справедливое судебное разбирательство, как это предусмотрено международным правом, включая международное право в области прав человека, в частности в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, и, в случае применимости, международным гуманитарным правом и международным правом беженцев;

33. *настоятельно призывает также* государства принять меры для обеспечения того, чтобы законы о борьбе с терроризмом и меры по их осуществлению согласовывались с правами, закрепленными в статьях 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и далее кодифицированными в статьях 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах, и применялись таким образом, чтобы обеспечивалось неукоснительное уважение этих прав, в частности для обеспечения соблюдения принципа определенности права с помощью четких и точных положений;

34. *вновь подтверждает свою обеспокоенность* в отношении мер, которые могут подрывать права человека и верховенство права, и настоятельно призывает все государства принять все меры, необходимые для обеспечения того, чтобы лицам, лишенным свободы, независимо от места ареста или содержания под стражей, предоставлялись гарантии, на которые они имеют право в соответствии с нормами международного права, включая пересмотр решения об их содержании под стражей и другие основные судебные гарантии;

35. *ссылается* на резолюцию 60/288 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 2006 года, в которой Ассамблея приняла Глобальную стратегию по борьбе с терроризмом, и приветствует резолюцию 70/291 Ассамблеи об обзоре стратегии, в которой она призвала государства-члены и структуры Организации Объединенных Наций, участвующие в поддержке контртеррористических усилий, и далее содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод, а также соблюдению надлежащей правовой процедуры и принципа верховенства права в условиях борьбы с терроризмом;

36. *призывает* государства-члены, структуры Организации Объединенных Наций, региональные и субрегиональные организации и соответствующих действующих лиц рассмотреть возможность создания механизмов привлечения молодежи к созиданию культуры мира, справедливости и развития человека, а также этнической, национальной и религиозной терпимости путем создания и поощрения, в соответствующих случаях, программ просвещения и информирования общественности с участием всех групп общества;

37. *отмечает* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом[63];

38. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о наилучшей практике и извлеченных уроках по вопросу о том, каким образом защита и поощрение прав человека содействуют предупреждению насильственного экстремизма и борьбе с ним[64];

39. *просит* Специального докладчика в соответствии с его мандатом и далее собирать, запрашивать и получать информацию относительно утверждений о нарушениях прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и обмениваться ею, а также регулярно представлять доклады Совету по правам человека;

40. *просит* все государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе оперативно реагируя на настоятельные призывы Специального докладчика и предоставляя запрашиваемую им информацию, и серьезно рассмотреть возможность положительного ответа на просьбы Специального докладчика о посещении их стран;

41. *рекомендует* органам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, поддерживающим усилия по борьбе с терроризмом, и далее содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод, а также соблюдению процессуальных гарантий и принципа верховенства права в условиях борьбы с терроризмом;

42. *просит* Верховного комиссара и Специального докладчика вносить соответствующим образом дальнейший вклад в продолжающуюся дискуссию о предпринимаемых государствами − членами Организации Объединенных Наций усилиях по установлению надлежащих гарантий в области прав человека в целях обеспечения справедливых и четких процедур, особенно в отношении включения отдельных лиц и организаций в списки, на которые распространяются обусловленные терроризмом санкции, и исключения их из них;

[63] A/HRC/31/65.
[64] A/HRC/33/29.

43. *напоминает* о том, что в своей резолюции 70/148 Генеральная Ассамблея признала необходимость дальнейшего обеспечения укрепления справедливых и четких процедур в рамках режима санкций Организации Объединенных Наций, связанных с терроризмом, для повышения их эффективности и прозрачности и приветствовала и поддержала предпринимаемые Советом Безопасности усилия в поддержку достижения этих целей, в том числе на основе содействия повышению роли института омбудсмена и продолжения рассмотрения фамилий всех лиц и названий всех организаций, охватываемых этим режимом, особо отмечая при этом важность таких санкций в борьбе с терроризмом;

44. *подчеркивает* важность того, чтобы соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, в частности участвующие в работе Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, которые оказывают техническую помощь в предотвращении и пресечении терроризма соглашающимся на это государствам, учитывали в надлежащих случаях и в соответствии с их мандатами необходимость соблюдения международного права в области прав человека и, в зависимости от случая, международного гуманитарного права и международного права беженцев, а также принцип верховенства права в качестве важного элемента предлагаемой ими государствам технической помощи в области борьбы с терроризмом, в том числе путем обращения за консультативными услугами к мандатариям специальных процедур Совета по правам человека в рамках их мандатов, Управлению Верховного комиссара и соответствующим заинтересованным сторонам и обеспечения иными способами продолжения диалога с ними;

45. *просит* Верховного комиссара и Специального докладчика представить с учетом содержания настоящей резолюции свои доклады Совету по правам человека по пункту 3 повестки дня в соответствии с его годовой программой работы.

41-е заседание
30 сентября 2016 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосованием 38 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Албания, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Гана, Германия, Грузия, Индонезия, Катар, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Португалия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Швейцария, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Воздержались:

Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Индия, Китай, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Того, Филиппины.]

33/22. Равное участие в ведении политических и государственных дел

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на соответствующие международные договоры по правам человека, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека об участии в ведении политических и государственных дел, в частности на резолюции Совета 24/8 от 26 сентября 2013 года о равном участии в политической жизни, 27/24 от 3 октября 2014 года и 30/9 от 1 октября 2015 года о равном участии в ведении политических и государственных дел,

вновь подтверждая, что каждый гражданин имеет право и возможность без каких-либо различий, упомянутых в Международном пакте о гражданских и политических правах, и без необоснованных ограничений принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе, а также голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, и вновь подтверждая также, что воля народа служит основой власти правительства,

вновь подтверждая также, что не допускается проведение никаких различий между гражданами при осуществлении права на участие в ведении государственных дел по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, или по признаку инвалидности,

подчеркивая критическую важность равного и эффективного участия в ведении политических и государственных дел для демократии, верховенства права, социальной интеграции и экономического развития и для поощрения гендерного равенства и для реализации всех прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая, что активное участие женщин наравне с мужчинами в процессе принятия решений на всех уровнях имеет основополагающее значение для обеспечения равенства, инклюзивного экономического роста и устойчивого развития, верховенства права, мира и демократии,

признавая, что права каждого человека на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний, свободу ассоциации, на образование и доступ к информации и на всестороннее расширение экономических возможностей относятся к числу основополагающих условий равного участия в ведении политических и государственных дел и должны поощряться и защищаться,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[65], в которой равное участие признается в качестве одного из важнейших принципов обеспечения устойчивого развития, искоренения нищеты и реализации всех прав человека,

признавая необходимость проведения дальнейшей работы по полному и эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел в контексте статьи 25 Международного пакта о гражданских и политических правах, в том числе путем выявления возможных пробелов в действующих руководящих принципах по осуществлению этого права,

приветствуя работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальных процедур, договорных органов и других соответствующих правозащитных механизмов по выявлению и устранению препятствий для полного осуществления права на участие в ведении государственных дел,

1. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый в отношении всестороннего осуществления права на участие в ведении государственных дел во всем мире, многие люди по-прежнему сталкиваются с препятствиями, такими как дискриминация, включая множественные и взаимопересекающиеся формы дискриминации, при осуществлении своего права на участие в ведении государственных дел в своих странах, а также при реализации других прав человека, которые этому содействуют;

2. *признает*, что женщины, лица, принадлежащие к маргинализированным группам или меньшинствам, и лица, находящиеся в уязвимом положении, относятся к числу тех, кто в наибольшей степени страдает от дискриминации с точки зрения участия в ведении политических и государственных дел;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств принимать все надлежащие меры для обеспечения каждому гражданину реального права и возможности принимать участие в ведении государственных дел на равных условиях;

4. *принимает к сведению* появление новых форм участия и задействования в деятельности на низовом уровне, в частности с использованием новых информационно-коммуникационных технологий и социальных сетей, а также проблемы, связанные с давно существующими формами участия в политической жизни в некоторых государствах;

5. *приветствует* рабочее совещание экспертов по существующим руководящим указаниям в отношении осуществления права на участие в ведении государственных дел и по выявлению проблем, пробелов, возможностей, новых изменений, тенденций и инноваций с точки зрения полного, эффективного и равного участия в ведении политических и государственных дел, организованное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которое состоялось 18 мая 2016 года, и краткий доклад о его работе[66], а также усилия и инициативы на всех уровнях, призванные содействовать законодательно и на практике полному и эффективному участию в ведении политических и государственных дел;

[65] Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.
[66] A/HRC/33/25.

6. *настоятельно призывает* все государства обеспечить полное, эффективное и равное участие всех граждан в ведении политических и государственных дел, в том числе, среди прочего, путем:

a) полного соблюдения своих обязательств и обязанностей по международному праву прав человека и проведения работы по выполнению принятых рекомендаций, вынесенных по итогам универсального периодического обзора, в отношении участия в ведении политических и государственных дел, в том числе путем их отражения во внутреннем законодательстве;

b) рассмотрения возможности подписания или ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах и других основных международных договоров о правах человека или присоединения к ним;

c) принятия всех необходимых мер для отмены законов, нормативных актов и практики, которые прямо или косвенно сопряжены с дискриминацией в отношении граждан с точки зрения их права на участие в ведении государственных дел по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства или по признаку инвалидности;

d) принятия инициативных мер по устранению всех препятствий в законодательстве и на практике, которые не дают или мешают гражданам, в частности женщинам, лицам, принадлежащим к маргинализированным группам или меньшинствам, инвалидам и лицам, находящимся в уязвимом положении, в полной мере и эффективно участвовать в ведении политических и государственных дел, включая, среди прочего, пересмотр и отмену мер, которые необоснованно ограничивают право участвовать в ведении государственных дел, и рассмотрение возможности принятия на основе достоверных данных, касающихся участия, временных специальных мер, в том числе законодательных актов, направленных на расширение участия недопредставленных групп во всех аспектах политической и государственной жизни;

e) принятия соответствующих мер для публичного разъяснения и пропаганды важности участия в ведении политических и государственных дел всех граждан, в частности женщин, лиц, принадлежащих к маргинализированным группам или меньшинствам, и лиц, находящихся в уязвимом положении, включая их задействование в разработке, оценке и пересмотре политики и законодательства, касающихся участия в ведении политических и государственных дел;

f) разработки и распространения доступных информационно-просветительских материалов, касающихся политического процесса и соответствующих международных норм в области прав человека, в целях содействия равному участию в ведении политических и государственных дел;

g) принятия мер по поощрению и защите права голоса всех тех лиц, которые вправе голосовать без какой-либо дискриминации, включая содействие регистрации и участию избирателей и предоставление избирательной информации и документов для голосования с использованием различных доступных форматов и языков, в соответствующих случаях;

h) изучения новых форм участия и возможностей, обеспечиваемых новыми информационными и коммуникационными технологиями и социальными сетями, в качестве средства совершенствования и расширения, в режиме онлайн и офлайн, осуществления права на участие в ведении государственных

дел и других прав человека, прямо поддерживающих это право и содействующих ему, и обмена примерами передовой практики в области использования и широкой доступности инструментов информационно-коммуникационной технологии для укрепления равного участия в ведении политических и государственных дел;

i) обеспечения права каждого человека на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний и свободу ассоциации, образование и развитие и облегчение равного и эффективного доступа к информации, средствам массовой информации и коммуникационным технологиям для обеспечения возможности проведения на основе плюрализма дебатов, способствующих всестороннему и эффективному участию в ведении политических и государственных дел;

j) создания безопасных и благоприятных условий для деятельности правозащитников и организаций гражданского общества, которые совместно с другими субъектами играют ключевую роль в эффективном поощрении и защите всех прав человека;

k) обеспечения полного и эффективного доступа к правосудию и механизмам правовой защиты тем гражданам, право которых на участие в ведении государственных дел было нарушено, в том числе путем развития эффективных, независимых и основанных на плюрализме мнений национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);

7. *призывает* государства осуществить Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели 5 и 16 в области устойчивого развития, с участием всех заинтересованных сторон;

8. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить краткие и ориентированные на конкретные действия руководящие принципы в качестве свода ориентиров для государств по эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел, установленному в статье 25 Международного пакта о гражданских и политических правах и получившему дальнейшее развитие в других соответствующих положениях международного права прав человека, и представить проект данных руководящих принципов Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии, с тем чтобы Совет мог принять решение о дальнейших действиях;

9. *просит также* Управление Верховного комиссара способствовать открытой, прозрачной и инклюзивной разработке этих руководящих принципов посредством проведения консультаций с государствами и при участии соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, Комитета по правам человека и других договорных органов, специальных процедур, региональных правозащитных механизмов, национальных правозащитных учреждений, организаций гражданского общества, научных кругов и других соответствующих заинтересованных сторон, в том числе путем проведения неофициальных многосторонних консультаций с государствами и другими заинтересованными сторонами на региональном уровне;

10. *предлагает* Управлению Верховного комиссара рассмотреть возможность отражения в проекте данных руководящих принципов, в частности следующих вопросов:

a) базовые принципы, лежащие в основе эффективного осуществления права на участие в ведении государственных дел;

b) эффективное осуществление всех аспектов права на участие в ведении государственных дел для всех правообладателей, без какой-либо дискриминации или различия, в том числе на национальном уровне, на всех этапах процесса выборов, в период между выборами, вне политического процесса в ведении государственных дел и при доступе к государственной службе, а также с точки зрения участия граждан, индивидуально и в ассоциации с другими, на наднациональном или глобальном уровне, в том числе в рамках международных организаций;

c) сотрудничество и помощь, призванные содействовать эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел, в том числе путем оказания помощи в проведении выборов и наблюдения за выборами;

d) типовые стандарты поощрения эффективного осуществления права на участие в ведении государственных дел на основе примеров передовой практики;

e) возникающие и новые формы участия, в частности с использованием новых информационных и коммуникационных технологий и социальных сетей;

11. *просит* Управление Верховного комиссара представить устную обновленную информацию Совету по правам человека на его тридцать шестой сессии с целью выяснения мнений государств относительно содержания и подготовки проекта руководящих принципов, включая предложения о том, каким образом эффективное осуществление права на участие в ведении государственных дел может дополнительно поощряться в рамках системы Организации Объединенных Наций;

12. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

41-е заседание
30 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/23. Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции Совета по правам человека о Сирийской Арабской Республике,

приветствуя принятие Советом Безопасности 26 февраля 2016 года своей резолюции 2268 (2016),

вновь подтверждая свою твердую приверженность полному уважению суверенитета, независимости, единства и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики,

требуя, чтобы сирийские власти выполняли свою обязанность по защите сирийского населения,

осуждая серьезное ухудшение положения в области прав человека и неизбирательные или преднамеренные нападения на гражданских лиц как таковых в нарушение норм международного гуманитарного права и акты насилия, разжигающие межконфессиональную напряженность,

ссылаясь на сделанные Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека заявления о том, что в Сирийской Арабской Республике, вероятно, были совершены преступления против человечности и военные преступления,

напоминая также о том, что на фоне проявлений недовольства населением по поводу ограничений гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в марте 2011 года в Даръа вспыхнули гражданские протесты, и отмечая, что чрезмерное и насильственное подавление сирийскими властями гражданских акций протеста, переросшее позднее в прямой обстрел гражданского населения, привело к эскалации вооруженного насилия и появлению экстремистских групп,

выражая свою глубокую обеспокоенность выводами Независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике,

выражая сожаление по поводу отсутствия сотрудничества сирийских властей с Комиссией по расследованию,

выражая полную поддержку усилиям Специального посланника Генерального секретаря по Сирии, направленным на обеспечение полной реализации сирийского политического процесса с установлением авторитетной, всеохватывающей и неконфессиональной системы правления в соответствии с Женевским коммюнике и согласно резолюциям Совета Безопасности 2254 (2015) от 18 декабря 2015 года и 2258 (2015) от 22 декабря 2015 года, настоятельно призывая Специального посланника продолжать побуждать стороны к согласованию политического перехода, требуя от всех сторон процесса прекращения боевых действий в Сирийской Арабской Республике выполнения своих обязательств и настоятельно рекомендуя всем государствам-членам, особенно членам Международной группы поддержки Сирии, использовать свое влияние на стороны процесса прекращения боевых действий для того, чтобы обеспечить выполнение этих обязательств и полное осуществление вышеуказанных резолюций, оказывать поддержку усилиям по созданию условий для стабильного и долговременного прекращения огня, имеющего существенное значение для достижения политического урегулирования конфликта в Сирийской Арабской Республике и прекращения систематических, массовых и грубых нарушений и ущемлений прав человека, а также нарушений норм международного гуманитарного права,

признавая текущие усилия, прилагаемые правозащитниками, действующими в Сирийской Арабской Республике, по документированию нарушений и злоупотреблений в области международного права прав человека, а также нарушений международного гуманитарного права, несмотря на серьезные риски,

1. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с продолжающимися серьезными нарушениями процесса прекращения боевых действий в Сирийской Арабской Республике, требует, чтобы все стороны процесса прекращения боевых действий в Сирийской Арабской Республике удвоили усилия по выполнению своих обязательств, а также настоятельно призывает все государства-члены, особенно членов Международной группы поддержки Сирии, использо-

вать свое влияние на стороны процесса прекращения боевых действий для того, чтобы обеспечить выполнение этих обязательств, оказывать поддержку усилиям по созданию условий для стабильного и долговременного прекращения огня, имеющего существенно важное значение для достижения политического урегулирования конфликта в Сирийской Арабской Республике и прекращения систематических, массовых и грубых нарушений и ущемлений прав человека, а также нарушений гуманитарного права;

2. *решительно осуждает* военное наступление на восточную часть Алеппо, проводимое силами, лояльными сирийским властям, и призывает их немедленно прекратить неизбирательную бомбардировку гражданского населения;

3. *решительно осуждает также* авиаудары, которые были нанесены 19 сентября 2016 года по конвою гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций/Сирийского арабского общества Красного Полумесяца в окрестностях Алеппо и которые могут представлять собой серьезное нарушение норм международного гуманитарного права, поддерживает призыв Организации Объединенных Наций провести немедленное, беспристрастное и независимое расследование данного инцидента и призывает все стороны конфликта уважать все гуманитарные организации, включая персонал, объекты и другие ресурсы по оказанию помощи;

4. *приветствует* деятельность Независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике, направленную на расследование всех нарушений и злоупотреблений в области международного права прав человека, предположительно имевших место в Сирийской Арабской Республике в период начиная с марта 2011 года, установление соответствующих фактов и обстоятельств и поддержку усилий по обеспечению того, чтобы лица, виновные в злоупотреблениях и нарушениях, включая тех, кто может быть виновен в преступлениях против человечности, были привлечены к ответственности, а также отмечает важность работы Комиссии по расследованию и собранной ею информации для поддержки будущих усилий по привлечению виновных к ответственности, в частности информации о лицах, предположительно виновных в нарушении норм международного права;

5. *приветствует также* заявление Международной группы поддержки Сирии, сделанное 17 мая 2016 года в Вене, включая ее просьбу к Специальному посланнику Генерального секретаря по Сирии содействовать заключению соглашений между сирийскими сторонами об освобождении лиц, содержащихся под стражей, и ее призыв ко всем сторонам, у которых содержатся такие лица, защищать здоровье и безопасность тех, кто находится у них под стражей;

6. *требует*, чтобы сирийские власти в полной мере сотрудничали с Советом по правам человека и Комиссией по расследованию путем предоставления ей немедленного, полного и беспрепятственного доступа ко всей территории Сирийской Арабской Республики;

7. *решительно осуждает* продолжающиеся систематические, массовые и грубые нарушения и ущемления прав человека и все нарушения норм международного гуманитарного права сирийскими властями и связанными с ними ополченческими формированиями, включая иностранных боевиков-террористов и иностранные организации, воюющие на стороне сирийских властей, в частности «Хизбаллу», и выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что их участие еще более усугубляет ухудшающееся положение в Сирийской Арабской Республике, включая положение в области прав человека и

гуманитарную ситуацию, что имеет серьезные негативные последствия для региона;

8. *также решительно осуждает* террористические акты и насилие, совершаемые в отношении гражданских лиц так называемым Исламским государством Ирака и Леванта («Даиш»), Фронтом «Ан-Нусра» или другими террористическими организациями, которые признал таковыми Совет Безопасности, а также их продолжающиеся грубые, систематические и массовые злоупотребления в области международного права прав человека и нарушения международного гуманитарного права, вновь подтверждает, что терроризм, включая действия так называемого Исламского государства Ирака и Леванта («Даиш»), не может и не должен ассоциироваться с какой бы то ни было религией, национальностью или цивилизацией, и подчеркивает важность полного выполнения резолюции 2170 (2014) Совета Безопасности от 15 августа 2014 года;

9. *далее решительно осуждает* все нападения на умеренную сирийскую оппозицию и призывает к их немедленному прекращению, поскольку такие нападения играют на руку так называемому Исламскому государству Ирака и Леванта («Даиш») и другим террористическим группам, например Фронту «Ан-Нусра», и ведут к дальнейшему ухудшению гуманитарной ситуации;

10. *самым решительным образом осуждает* грубые и систематические нарушения прав женщин и детей так называемым Исламским государством Ирака и Леванта («Даиш»), в частности обращение в рабство и сексуальное насилие в отношении женщин и девочек, насильственные исчезновения и принудительную вербовку и похищения детей;

11. *осуждает* все нарушения и злоупотребления в области международного права прав человека и все нарушения норм международного гуманитарного права, в том числе в отношении женщин и детей и инвалидов и настоятельно призывает все стороны в конфликте не совершать неизбирательных нападений на гражданское население и гражданские объекты, в том числе на медицинские учреждения, персонал и транспорт и школы как таковые, выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву и соблюдать нормы международного права прав человека;

12. *выражает глубокую обеспокоенность* содержащимися в докладе Комиссии по расследованию выводами о трагической и неуклонной эскалации уровня неизбирательных и несоразмерных нападений на гражданское население в Сирийской Арабской Республике, в том числе на медицинские учреждения, персонал и транспорт, блокировании гуманитарных автоколонн, насильственных исчезновениях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и других нарушениях и злоупотреблениях;

13. *также выражает глубокую обеспокоенность* по поводу выводов Комиссии по расследованию о том, что насилие достигло беспрецедентного уровня в Алеппо и других частях Сирийской Арабской Республики и что гражданское население серьезно пострадало от воздушных бомбардировок и обстрелов, в первую очередь со стороны сил режима и его сторонников;

14. *решительно осуждает* широко распространенную практику насильственных исчезновений и произвольных задержаний и применения сексуального насилия, пыток и жестокого обращения, особенно в местах заключения, находящихся под контролем сирийских властей, включая те акты, о которых упоминается в докладах Комиссии по расследованию, а также акты, зафиксированные в свидетельствах, представленных «Цезарем» в январе 2014 года, и отмечает, что такие акты могут представлять собой нарушения или злоупотреб-

ления в области международного права прав человека или нарушения норм международного гуманитарного права;

15. *осуждает* отказ в медицинской помощи во всех тюрьмах и местах заключения;

16. *признает* постоянный характер вреда, причиняемого в результате пыток и жестокого обращения жертвам и их семьям;

17. *призывает* предоставить соответствующим международным наблюдательным органам немедленный доступ без необоснованных ограничений ко всем заключенным и призывает сирийские власти опубликовать список всех мест заключения;

18. *требует* немедленного освобождения всех произвольно задержанных лиц, включая женщин, детей, правозащитников, лиц, оказывающих гуманитарную помощь, медицинский персонал и журналистов;

19. *напоминает* о решении Совета Безопасности, в соответствии с которым Сирийская Арабская Республика не должна применять, разрабатывать, производить, иным образом приобретать, накапливать или хранить химическое оружие либо передавать химическое оружие прямо или косвенно другим государствам или негосударственным субъектам[67], и, руководствуясь решением Совета, заявляет о своей твердой убежденности в том, что лица, виновные в применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике, должны быть привлечены к ответственности;

20. *решительно осуждает* любое применение любого токсичного химического вещества, такого как хлор, в качестве оружия в Сирийской Арабской Республике, с возмущением отмечая, что гражданские лица продолжают гибнуть и получать ранения в результате использования токсичных химических веществ в качестве оружия в Сирийской Арабской Республике;

21. *приветствует* доклад Совместного механизма по расследованию Организации по запрещению химического оружия – Организации Объединенных Наций[68] и с глубокой обеспокоенностью отмечает содержащиеся в нем выводы о том, что сирийские власти несут ответственность за применение химического оружия (хлор) в ходе, по крайней мере, двух нападений в Сирийской Арабской Республике (в Тальманесе в 2014 году и в Сармине в 2015 году) и что так называемое Исламское государство Ирака и Леванта («Даиш») несет ответственность за использование иприта в ходе одного из нападений в Сирийской Арабской Республике (в Мареа в 2015 году);

22. *требует*, чтобы Сирийская Арабская Республика немедленно прекратила применение химического оружия и полностью соблюдала свои международные обязательства, в том числе требование о том, чтобы она полностью раскрыла информацию о своей программе в области химического оружия, особо подчеркивая необходимость того, чтобы Сирийская Арабская Республика в неотложном порядке сняла вопрос о подтвержденных пробелах, несоответствиях и расхождениях в контексте ее заявления относительно Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении и целиком ликвидировала свою программу в области химического оружия;

[67] См. резолюцию 2235 (2015) Совета Безопасности.
[68] См. S/2016/738.

23. *призывает* сирийские власти и все другие стороны конфликта обеспечить эффективное выполнение резолюций Совета Безопасности 2139 (2014) от 22 февраля 2014 года и 2254 (2015) и, в частности, прекратить произвольные задержания и пытки гражданских лиц в Сирийской Арабской Республике, особенно в тюрьмах и местах заключения, а также взятие в заложники, похищения и насильственные исчезновения, как этого потребовал Совет в своей резолюции 2139 (2014);

24. *решительно осуждает* любое доведение до голода гражданского населения в качестве метода ведения войны, а также любую осаду, направленную против гражданского населения;

25. *осуждает* неизбирательное применение сирийскими властями тяжелого оружия и бомбовых ударов с воздуха, в том числе с использованием кассетных боеприпасов, зажигательного оружия, баллистических ракет и бочковых бомб, и призывает немедленно прекратить все нападения на гражданских лиц и объекты гражданской инфраструктуры, включая медицинские учреждения;

26. *самым решительным образом осуждает* растущее число инцидентов с большим количеством жертв, в том числе тех, которые могут представлять собой военные преступления, происходящих в Сирийской Арабской Республике, и просит Комиссию по расследованию продолжать расследовать все подобные акты;

27. *подчеркивает* необходимость обеспечить привлечение к ответственности тех, на ком лежит вина за незаконные убийства гражданских лиц, а также особо указывает на важность привлечения к ответственности лиц, виновных во всех нарушениях норм международного гуманитарного права и нарушениях и злоупотреблениях в области международного права прав человека;

28. *решительно осуждает* насилие в отношении всех лиц по признаку их религиозной или этнической принадлежности;

29. *требует*, чтобы все стороны предприняли все надлежащие шаги для защиты гражданских лиц, включая членов этнических, религиозных и конфессиональных общин, и подчеркивает в этой связи, что главная ответственность за защиту сирийского населения лежит на сирийских властях;

30. *решительно осуждает* разрушение и уничтожение культурного наследия Сирийской Арабской Республики, а также организованное разграбление ее культурных ценностей и незаконную торговлю ими, как указывалось Советом Безопасности в его резолюции 2199 (2015) от 12 февраля 2015 года;

31. *также решительно осуждает* имеющие место, согласно сообщениям, случаи принудительного перемещения населения в Сирийской Арабской Республике, включая последнее перемещение из Даръа в августе 2016 года, и их вызывающие тревогу последствия для демографического состава страны и призывает все соответствующие стороны немедленно прекратить все виды связанной с этим деятельности, включая любые действия, которые могут быть приравнены к преступлениям против человечности;

32. *призывает* международное сообщество поддерживать ведущую роль и всестороннее и конструктивное участие женщин во всех усилиях, включая процессы принятия решений, направленных на поиск политического решения в Сирийской Арабской Республике, как это предусмотрено Советом Безопасности в его резолюциях 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 2122 (2013) от 18 октября 2013 года и 2254 (2015), и приветствует участие Кон-

сультативного совета женщин и гражданского общества в переговорах, ведущихся под руководством Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения того, чтобы все результирующие усилия по миростроительству учитывали гендерные аспекты и дифференцированное воздействие конфликтов на женщин и девочек и их особые потребности и интересы;

33. *напоминает*, что в целях борьбы с безнаказанностью за такие преступления в ситуациях, когда государство не желает или не в состоянии провести действенные расследования или осуществлять судебное преследование, был создан Международный уголовный суд;

34. *подчеркивает* необходимость обеспечить привлечение к ответственности всех лиц, виновных в нарушениях норм международного гуманитарного права или в нарушениях и попрании норм международного права в области прав человека, с помощью надлежащих, справедливых и независимых внутренних или международных механизмов уголовного правосудия и подчеркивает необходимость практических шагов для достижения этой цели, отмечая ту важную роль, которую в этой связи может сыграть Международный уголовный суд;

35. *вновь подтверждает*, что в контексте всеохватного и заслуживающего доверия диалога сирийский народ должен определить надлежащие механизмы и процессы обеспечения правосудия, примирения, установления истины и ответственности за грубые нарушения и попрание норм международного права, а также возмещения ущерба и предоставления эффективных средств правовой защиты жертвам;

36. *подчеркивает*, что все усилия по достижению мирного урегулирования продолжающегося конфликта в Сирийской Арабской Республике должны в полной мере отражать важность обеспечения привлечения к ответственности за преступления, совершенные в стране, в качестве предварительного условия примирения и установления прочного мира;

37. *выражает глубокую обеспокоенность* увеличивающимся числом беженцев и внутренне перемещенных лиц, спасающихся от насилия в Сирийской Арабской Республике, приветствует усилия соседних стран по приему сирийских беженцев и признает социально-экономические последствия присутствия большого числа беженцев в этих странах;

38. *выражает сожаление* в связи с ухудшающейся гуманитарной ситуацией в Сирийской Арабской Республике и настоятельно призывает международное сообщество предоставить безотлагательную финансовую поддержку, с тем чтобы принимающие страны могли откликаться на растущие гуманитарные потребности сирийских беженцев, подчеркивая при этом принцип разделения бремени;

39. *требует,* чтобы сирийские власти содействовали, а все другие стороны конфликта не препятствовали полному, безотлагательному и безопасному доступу Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, в том числе к труднодоступным и осажденным районам, в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 2139 (2014), 2165 (2014) от 14 июля 2014 года, 2191 (2014) от 17 декабря 2014 года, 2254 (2015), 2258 (2015) и 2268 (2016), и призывает государства-члены в полном объеме обеспечить финансирование по призывам Организации Объединенных Наций;

40. *приветствует* инициативу Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Германии, Норвегии, Кувейта и Организации Объединенных Наций по совместному проведению 4 февраля 2016 года Лондонской конференции по вопросу о поддержке Сирийской Арабской Республики и региона, на которой были мобилизованы новые финансовые средства для удовлетворения первоочередных и долгосрочных потребностей тех, кто затронут сирийским кризисом, и вновь призывает всех членов международного сообщества оперативно откликнуться на призывы об оказании гуманитарной помощи Сирии и выполнить все предыдущие обязательства, в том числе взятые на Лондонской конференции;

41. *обращает внимание* на те страны за пределами региона, которые приняли меры и политику, направленные на оказание помощи сирийским беженцам и их размещение, и призывает их предпринять дополнительные усилия и призывает другие государства за пределами региона рассмотреть вопрос об осуществлении подобных мер и политики, направленных, в частности, на предоставление сирийским беженцам защиты и гуманитарной помощи;

42. *вновь подтверждает*, что конфликт в Сирийской Арабской Республике может быть урегулирован только политическим путем, и настоятельно призывает стороны конфликта воздерживаться от действий, которые могли бы привести к дальнейшему ухудшению ситуации в области прав человека, безопасности и гуманитарной ситуации, в целях обеспечения подлинно политического перехода на основе Женевского коммюнике в соответствии с резолюциями 2254 (2015) и 2268 (2016) Совета Безопасности, который отвечает законным устремлениям сирийского народа иметь гражданское, демократическое и плюралистическое государство, в котором все граждане пользовались бы одинаковой защитой, вне зависимости от пола, религии или этнической принадлежности;

43. *требует*, чтобы все стороны безотлагательно приступили к работе по всеобъемлющему осуществлению Женевского коммюнике, в том числе путем создания инклюзивного переходного управляющего органа, обладающего полномочиями в полном объеме осуществлять функции исполнительной власти, который должен быть сформирован на основе взаимного согласия и при обеспечении преемственности государственных органов;

44. *постановляет* созвать на своей тридцать четвертой сессии в консультации с Независимой международной комиссией по расследованию дискуссионную группу высокого уровня для обсуждения положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике, включая проблему насильственных исчезновений и произвольных задержаний и необходимость обеспечить привлечение к ответственности виновных в совершении связанных с этим нарушений и злоупотреблений, с заслушиванием свидетельских показаний и мнений самих сирийцев, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека связаться с государствами и всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, специальные процедуры Совета по правам человека, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество, с целью обеспечения их участия в таком обсуждении в формате дискуссионной группы;

45. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить в форме резюме доклад о результатах этого обсуждения в формате дискуссионной группы высокого уровня и представить его Совету по правам человека на его тридцать пятой сессии;

46. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

41-е заседание
30 сентября 2016 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 26 голосами против 7 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Албания, Бельгия, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Германия, Грузия, Катар, Кот-д'Ивуар, Латвия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Саудовская Аравия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Швейцария.

Голосовали против:

Алжир, Боливия (Многонациональное Государство), Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай, Куба, Российская Федерация.

Воздержались:

Бангладеш, Вьетнам, Индия, Индонезия, Кения, Конго, Кыргызстан, Намибия, Нигерия, Того, Филиппины, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.]

33/24. Положение в области прав человека в Бурунди

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные договоры о правах человека,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 30/27 от 2 октября 2015 года о технической помощи и создании потенциала в области прав человека в интересах Бурунди и S-24/1 от 17 декабря 2015 года о предотвращении ухудшения положения в области прав человека в Бурунди,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 2248 (2015) от 12 ноября 2015 года, 2279 (2016) от 1 апреля 2016 года и 2303 (2016) от 29 июля 2016 года,

вновь подтверждая, что государства несут основную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что правительство Бурунди несет главную ответственность за обеспечение безопасности на территории своей страны и защиту ее населения при соблюдении законности, прав человека и применимых норм международного гуманитарного права,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, политической независимости, территориальной целостности и единству Бурунди,

вновь подтверждая также Арушское соглашение, которое легло в основу Конституции Бурунди и является опорой для миростроительства, национального примирения и укрепления демократии и верховенства права,

считая, что международное сообщество, включая Совет по правам человека, может сыграть важную и позитивную роль в предотвращении дальнейшего ухудшения положения в области прав человека в Бурунди посредством заострения внимания на актах нарушения и попрания прав человека и угрозе эскалации конфликта,

признавая важность предотвращения актов нарушения и попрания прав человека в Бурунди, особенно в контексте массовых злодеяний, имевших место в регионе в прошлом,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу роста насилия и актов серьезного нарушения и попрания прав человека в Бурунди после начала кризиса в апреле 2015 года,

подчеркивая настоятельную необходимость проведения подлинного и всеобъемлющего межбурундийского диалога, основанного на соблюдении Конституции и Арушского соглашения, и приветствуя в этой связи встречи, организованные недавно в рамках политического диалога по Бурунди под эгидой Координатора Восточноафриканского сообщества г-на Бенджамина Уильяма Мкапы, и заключение по Бурунди, принятое главами государств на саммите Восточноафриканского сообщества 8 сентября 2016 года в Дар-эс-Саламе,

отмечая с признательностью поддержку международного сообщества в деле поиска мирного урегулирования кризиса, с которым сталкивается Бурунди, включая, среди прочего, усилия Африканского союза, Восточноафриканского сообщества, Африканской комиссии по правам человека и народов, предыдущих независимых экспертов по Бурунди и Комиссии по миростроительству,

принимая во внимание решение 1 (90) по Бурунди, принятое Комитетом по ликвидации расовой дискриминации на его девяностой сессии в рамках его процедур раннего предупреждения и незамедлительных действий,

принимая во внимание также посвященное Бурунди заявление Специального советника по предупреждению геноцида от 24 августа 2016 года, в котором он выразил обеспокоенность по поводу провокационных заявлений государственных должностных лиц, которые могут представлять собой подстрекательство к насилию,

отмечая с удовлетворением сотрудничество правительства Бурунди с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и группой независимых экспертов, созданной в соответствии с резолюцией S-24/1 Совета по правам человека,

приветствуя работу группы независимых экспертов и выражая глубокую обеспокоенность по поводу содержания их окончательного доклада[69],

будучи встревожен выводами независимых экспертов о том, что грубые нарушения носят систематический и планомерный характер, а безнаказанность стала повсеместным явлением и что без решительных действий со стороны правительства и активного и непрестанного участия международного сообщества, включая Организацию Объединенных Наций и Африканский союз, остановить процесс неуклонного ухудшения ситуации в стране будет трудно,

[69] A/HRC/33/37.

вновь подтверждая надежды, которые возлагаются на сотрудничество государств – членов Совета по правам человека с международными правозащитными механизмами, и должным образом учитывая рекомендацию в отношении Бурунди, вынесенную группой независимых экспертов, созданной Советом в его резолюции S-24/1,

1. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с продолжающимся и ускоряющимся ухудшением положения в области прав человека, а также экономической и гуманитарной ситуации в Бурунди, особенно положения женщин и детей;

2. *решительно осуждает* совершаемые любыми субъектами в Бурунди все акты нарушения и попрания прав человека, в частности массовые произвольные аресты и задержания, в том числе детей, случаи применения пыток и других жестоких, бесчеловечных и/или унижающих достоинство видов обращения, внесудебные казни, насильственные исчезновения, сексуальное и гендерное насилие, преследование и запугивание представителей гражданского общества, журналистов, членов оппозиции и участников демонстраций, включая молодых демонстрантов, а также ограничения прав на свободное выражение мнений, мирные собрания и свободу ассоциации, что создает атмосферу запугивания и страха, которая парализует все общество;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что независимые эксперты не могут исключить вероятности того, что некоторые из этих актов серьезного нарушения и попрания прав человека представляют собой преступления против человечности;

4. *встревожен* информацией о существовании непризнанных мест содержания под стражей, в том числе тайных камер в комплексах, находящихся в ведении Национальной разведывательной службы (НРС), и в частных резиденциях высокопоставленных должностных лиц;

5. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями о том, что большинство актов нарушения и попрания прав совершается силами безопасности Бурунди и «Имбонеракуре» в атмосфере безнаказанности;

6. *выражает сожаление* в связи с тем фактом, что начатое расследование ряда случаев серьезного нарушения и попрания прав человека не дало заслуживающих доверия результатов;

7. *осуждает* действия любых сторон, в том числе вооруженных групп, таких как «Имбонеракуре», которые способствуют сохранению насилия и препятствуют достижению мирного урегулирования кризиса;

8. *выражает озабоченность* по поводу положения бурундийских правозащитников, многие из которых вынуждены жить в изгнании, и призывает правительство Бурунди разрешить правозащитникам работать в Бурунди и защищать их права человека;

9. *решительно осуждает* все звучащие как в стране, так и за ее пределами публичные заявления, которые провоцируют насилие в отношении различных групп бурундийского общества или разжигают ненависть к ним, и требует, чтобы правительство Бурунди и другие стороны воздерживались от любых заявлений или действий, которые могли бы обострить напряженность, а также публично осуждали любые такие заявления с учетом высших интересов страны и в полной мере следовали букве и духу Арушского соглашения, представляющего собой опору для мира и демократии;

10. *призывает* правительство Бурунди уважать, защищать и гарантировать все права человека и основные свободы всех людей в соответствии с международными обязательствами государства, а также соблюдать принцип верховенства права и применять транспарентные процедуры привлечения к ответственности за любые акты насилия;

11. *призывает также* правительство Бурунди полностью выполнять свои обязанности и обеспечивать безопасность и защиту своего населения при полном соблюдении норм международного права;

12. *вновь обращается* к властям Бурунди с призывом проводить тщательные и независимые расследования преступлений, связанных с серьезным нарушением и попранием прав человека, с целью привлечения к судебной ответственности всех лиц, совершивших такие преступления, независимо от их принадлежности;

13. *отмечает*, что в апреле 2016 года Прокурором Международного уголовного суда было начато предварительное рассмотрение ситуации, сложившейся в Бурунди с апреля 2015 года, и напоминает об обязательствах Бурунди как государства – участника Римского статута Международного уголовного суда, в том числе о ее обязательстве вести борьбу с безнаказанностью за преступления, подпадающие под юрисдикцию Суда;

14. *отмечает также* сообщения о сокращении числа внесудебных казней и шаги, предпринятые правительством Бурунди в целях снятия некоторых запретов в отношении средств массовой информации и организаций гражданского общества, отмены ряда ордеров на арест и освобождения некоторого количества заключенных, призывает незамедлительно положить конец всем внесудебным казням и всем другим актам нарушения и попрания прав человека и настоятельно призывает правительство разрешить всем средствам массовой информации свободно возобновить свою деятельность и освободить всех политических заключенных;

15. *выражает сожаление* по поводу беспрецедентного отказа правительства Бурунди сотрудничать с Комитетом против пыток в ходе проведения обзора по государству 29 июля 2016 года и угрозы лишения бурундийских юристов статуса адвоката в порядке наказания за участие в этом обзоре;

16. *напоминает*, что все государства – члены Совета по правам человека должны поддерживать самые высокие стандарты в области поощрения и защиты прав человека, вновь настоятельно призывает правительство Бурунди помнить об этих стандартах и отмечает важность сотрудничества с международными правозащитными механизмами в рамках этих усилий;

17. *призывает* правительство Бурунди сотрудничать с выступающими посредниками региональными субъектами, с тем чтобы позволить им незамедлительно организовать проведение всеобъемлющего и подлинного межбурундийского диалога с привлечением всех соответствующих заинтересованных и приверженных делу мира сторон, как тех, которые находятся в Бурунди, так и тех, которые находятся за пределами страны, включая конструктивное участие женщин, для того чтобы найти основанное на консенсусе и национальной ответственности решение, которое было бы направлено на сохранение мира, укрепление демократии и обеспечение осуществления прав человека для всех в Бурунди;

18. *предлагает* правительству Бурунди выполнить свое обязательство, взятое в его письме от 15 июля 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности, и без промедления содействовать развертыванию полицейского компонента Организации Объединенных Наций в составе 228 полицейских Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено Советом в его резолюции 2303 (2016), и настоятельно призывает правительство гарантировать персоналу Организации Объединенных Наций беспрепятственный доступ к местам содержания под стражей и отдельным заключенным;

19. *призывает* власти Бурунди создать благоприятные условия для осуществления справедливых политических процессов и проведения свободных, справедливых и транспарентных демократических выборов;

20. *приветствует и поддерживает* усилия, предпринимаемые на региональном и субрегиональном уровнях, в том числе Восточноафриканским сообществом и Комиссией Африканского союза по вопросам мира и безопасности, в целях отслеживания положения в области прав человека в Бурунди и содействия его улучшению;

21. *приветствует* работу наблюдателей Африканского союза за положением в области прав человека, развернутых в Бурунди, и призывает как можно скорее обеспечить полное развертывание всех наблюдателей;

22. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу трудного положения более чем 295 000 бурундийских беженцев, которые были вынуждены бежать в соседние страны, и приблизительно 100 000 внутренне перемещенных лиц и приветствует усилия, предпринимаемые принимающими странами;

23. *постановляет* создать сроком на один год комиссию по расследованию для:

a) проведения тщательного расследования актов нарушения и попрания прав человека в Бурунди начиная с апреля 2015 года, в том числе для определения их масштабов, а также того, представляют ли они собой международные преступления, с тем чтобы способствовать борьбе с безнаказанностью;

b) выявления лиц, предположительно виновных в совершении актов нарушения и попрания прав человека в Бурунди, с целью их привлечения к полной ответственности;

c) выработки рекомендаций в отношении шагов, которые следует предпринять с целью обеспечения того, чтобы лица, совершившие такие акты нарушения и попрания прав человека, независимо от их принадлежности, понесли ответственность за свои деяния;

d) взаимодействия с властями Бурунди и всеми другими заинтересованными сторонами, в частности с учреждениями Организации Объединенных Наций, гражданским обществом, беженцами, отделением Управления Верховного комиссара в Бурунди, руководящими органами Африканского союза и Африканской комиссией по правам человека и народов, с целью оказания поддержки и предоставления экспертных знаний в интересах скорейшего улучшения положения в области прав человека и борьбы с безнаказанностью;

e) представления Совету по правам человека кратких устных сообщений на его тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях и окончательного доклада в ходе интерактивного диалога на его тридцать шестой сессии;

f) представления своего доклада Генеральной Ассамблее и другим соответствующим международным органам;

24. *настоятельно призывает* правительство Бурунди в полной мере сотрудничать с комиссией по расследованию, разрешать ей посещать страну и предоставлять ей всю информацию, необходимую для выполнения ее мандата;

25. *просит* обеспечить, чтобы комиссия по расследованию незамедлительно приступила к своей работе, и просит также, чтобы Управлению Верховного комиссара были предоставлены все необходимые для выполнения этого мандата ресурсы, в том числе для целей проведения специализированной баллистической и судебно-медицинской экспертизы и экспертизы по вопросам сексуального и гендерного насилия;

26. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

41-е заседание
30 сентября 2016 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 19 голосами против 7 при 21 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Албания, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Германия, Грузия, Латвия, Мексика, Монголия, Нидерланды, Панама, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Швейцария.

Голосовали против:

Боливия (Многонациональное Государство), Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай, Куба, Марокко, Российская Федерация.

Воздержались:

Алжир, Бангладеш, Ботсвана, Вьетнам, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Мальдивские Острова, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Того, Филиппины, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.]

33/25. Экспертный механизм по правам коренных народов

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свою поддержку Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года,

ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о правах человека и коренных народах, в частности на резолюцию 6/36 Совета от 14 декабря 2007 года, в которой Совет постановил создать Экспертный механизм по правам коренных народов,

вновь подтверждая резолюцию 69/2 Генеральной Ассамблеи от 22 сентября 2014 года, в которой Ассамблея приняла итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Ассамблеи, получившего название «Всемирная конференция по коренным народам», и принимая к сведению доклад Генераль-

ного секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении итогового документа[70],

принимая во внимание резолюцию 30/11 Совета по правам человека от 1 октября 2015 года, в которой Совет просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать экспертное рабочее совещание для рассмотрения мандата Экспертного механизма, и приветствуя плодотворные обсуждения, состоявшиеся на рабочем совещании 4–5 апреля 2016 года, отраженные в докладе Управления Верховного комиссара[71],

памятуя о работе по вопросам коренных народов, проводимой другими органами системы Организации Объединенных Наций и региональными системами по правам человека,

1. *постановляет* изменить мандат Экспертного механизма по правам коренных народов, который обеспечивает Совет по правам человека экспертным опытом и консультациями по правам коренных народов согласно положениям Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, а также оказывает помощь государствам-членам по их просьбе в достижении целей Декларации путем поощрения, защиты и осуществления прав коренных народов;

2. *постановляет также*, что Экспертный механизм:

a) готовит ежегодное исследование о положении в области прав коренных народов во всем мире в достижении целей Декларации, сосредоточивая внимание на одной или более взаимосвязанных статьях Декларации, определенных по решению Экспертного механизма, с учетом предложений, поступивших от государств-членов и коренных народов, включая проблемы, передовой опыт и рекомендации;

b) выявляет, распространяет и пропагандирует передовой опыт и уроки, извлеченные в связи с усилиями по достижению целей Декларации, в том числе путем представления докладов по этому вопросу Совету по правам человека;

c) оказывает помощь государствам-членам и/или коренным народам по их просьбе в определении необходимости и предоставлении технических консультаций относительно разработки в государствах законодательства и политики, касающихся прав коренных народов, в соответствующих случаях, что может включать установление контактов с другими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций;

d) предоставляет государствам-членам по их просьбе содействие и консультации для выполнения рекомендаций универсального периодического обзора и договорных органов, специальных процедур или других соответствующих механизмов;

e) по просьбе государств-членов, коренных народов и/или частного сектора взаимодействует и оказывает им содействие путем организации диалога, когда тот приемлем для всех сторон, для достижения целей Декларации;

3. *постановляет далее*, что Экспертный механизм не реже одного раза в год представляет Совету по правам человека доклад о своей работе и держит Совет полностью в курсе событий, связанных с правами коренных народов;

[70] A/70/84–E/2015/76.
[71] A/HRC/32/26.

4. *постановляет*, что Экспертный механизм состоит из семи независимых экспертов, по одному от каждого из семи социально-культурных регионов коренных народов[72], отбор которых проводится в соответствии с процедурой и критериями выдвижения, отбора и назначения мандатариев, установленными Советом по правам человека в пунктах 39–53 приложения к резолюции 5/1 от 18 июня 2007 года;

5. *постановляет также* установить несовпадающие сроки полномочий членов Экспертного механизма, учитывая необходимость обеспечения преемственности в его функционировании;

6. *настоятельно рекомендует* в процессе отбора и назначения обращать должное внимание на признанную компетентность и опыт в вопросах прав коренных народов, экспертов из числа коренного населения и гендерный баланс;

7. *постановляет*, что члены Экспертного механизма назначаются на трехлетний срок и могут быть повторно назначены на один дополнительный срок;

8. *постановляет также*, что в рамках своего мандата Экспертный механизм определяет свои методы работы, хотя Экспертный механизм не может принимать резолюций или решений;

9. *постановляет далее*, что в рамках своего мандата Экспертный механизм может запрашивать и получать из всех соответствующих источников информацию, необходимую для выполнения его мандата;

10. *постановляет*, что в рамках своего мандата Экспертный механизм координирует свою работу и продолжает активизировать свое участие, взаимодействие и сотрудничество, в соответствующих случаях, с Постоянным форумом по вопросам коренных народов, Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов, Фондом добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и другими органами и процессами Организации Объединенных Наций;

11. *призывает* Экспертный механизм расширить свое взаимодействие с национальными правозащитными учреждениями, которое должно соответствовать мандатам каждого национального правозащитного учреждения;

12. *постановляет*, что Экспертный механизм собирается на ежегодное совещание продолжительностью до пяти дней и что его сессии могут проводиться в виде сочетания открытых и закрытых заседаний, по мере необходимости;

13. *постановляет также*, что ежегодное совещание Экспертного механизма должно быть открытым для участия в качестве наблюдателей государств, механизмов, органов и специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, региональных организаций и механизмов в области прав человека, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих национальных органов, ученых и экспертов по вопросам коренных народов и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; совещания также должны быть доступны для пред-

[72] Африка; Азия; Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн; Арктика; Центральная и Восточная Европа, Российская Федерация, Центральная Азия и Закавказье; Северная Америка; Тихий океан.

ставителей коренных народов из числа инвалидов и открыты для организаций коренных народов и неправительственных организаций, чьи цели и задачи соответствуют духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, на основе договоренностей, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, а также практику, которой придерживалась Комиссия по правам человека, с использованием открытой и транспарентной процедуры аккредитации в соответствии с правилами процедуры Совета по правам человека, которая предоставит своевременную информацию об участии и консультациях с соответствующими государствами;

14. *постановляет далее*, что Экспертный механизм может также проводить межсессионные совещания и мероприятия в течение пяти дней в году и предлагает ему использовать информационно-коммуникационную технологию для проведения своей работы;

15. *постановляет,* что Экспертный механизм должен принимать участие в деятельности Постоянного форума и предложить Специальному докладчику и одному из членов Постоянного форума участвовать в его ежегодном совещании и вносить в него свой вклад, с тем чтобы Экспертный механизм мог наращивать сотрудничество и избегать дублирования с деятельностью Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов и Постоянного форума;

16. *предлагает* специальным процедурам Совета по правам человека изучить конкретные пути координации своей работы с Экспертным механизмом в отношении прав коренных народов;

17. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Экспертному механизму все необходимое кадровое, техническое и финансовое содействие для полного и эффективного осуществления его мандата.

41-е заседание
30 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/26. Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Судане

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и другие соответствующие международные документы по правам человека,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

принимая к сведению коммюнике от 13 июня 2016 года Совета мира и безопасности Африканского союза по вопросу о положении в Дарфуре, в котором правительству Судана настоятельно рекомендуется приложить все усилия для ареста и привлечения к судебной ответственности всех лиц, виновных в совершении преступных действий и нападений на персонал и имущество Смешанной операции Африканского союза – Организации Объединенных Наций в Дарфуре и гуманитарные организации и их сотрудников, и ссылаясь на заявление Председателя Комиссии Африканского союза от 9 августа 2016 года, в котором сторонам настоятельно рекомендуется обеспечить быстрый прогресс в переговорах с целью достижения прочного, устойчивого мира,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека,

вновь подтверждая важность обеспечения мира, безопасности и политической стабильности для реализации всех гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

приветствуя обязательство правительства Судана защищать и поощрять права человека в стране,

приветствуя также действующую до 2018 года национальную стратегию искоренения в течение жизни одного поколения практики калечащих операций на женских половых органах и настоятельно призывая к ее полному осуществлению,

принимая к сведению события, происходящие в Судане, и усилия правительства Судана в деле поощрения и защиты прав человека,

приветствуя сотрудничество правительства Судана в ходе состоявшегося в апреле 2016 года визита Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане и состоявшегося в ноябре 2015 года визита Специального докладчика по вопросу о негативном воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека,

приветствуя также принятие правительством Судана в марте 2016 года плана действий, подписанного правительством и Организацией Объединенных Наций, в целях обеспечения защиты детей в условиях вооруженных конфликтов и предупреждения незаконной вербовки и использования детей силами безопасности правительства Судана путем укрепления механизмов по защите детей, и настоятельно призывая к его полному осуществлению,

поддерживая усилия правительства Судана по осуществлению принятых им рекомендаций в рамках процесса универсального периодического обзора, призывая к свободе передвижения и выражая серьезную обеспокоенность в связи с тем, что правительство ограничило поездки лиц, пожелавших участвовать в предсессионном совещании в марте 2016 года, касающемся универсального периодического обзора по Судану,

подчеркивая необходимость обеспечения гуманитарного доступа к внутренне перемещенным лицам и оказания им помощи,

1. *приветствует* работу Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане;

2. *принимает к сведению* доклад Независимого эксперта, представленный Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии[73], и комментарии правительства Судана по этому докладу;

3. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество правительства Судана с Независимым экспертом в осуществлении его мандата и выраженную правительством готовность продолжать это сотрудничество;

4. *приветствует* процесс проведения в Судане всеобъемлющего национального диалога с целью достижения устойчивого мира и призывает все суданские заинтересованные стороны обеспечить создание обстановки, способствующей налаживанию инклюзивного, транспарентного и заслуживающего доверия диалога;

5. *приветствует* сделанные правительством Судана заявления о прекращении боевых действий в двух районах и прекращении операций в Дарфуре в июне 2016 года и призывает все стороны создать благоприятную атмосферу для подписания соглашения о постоянном прекращении огня и подписать такое соглашение, с тем чтобы добиться прочного мира, который будет соблюдаться всеми сторонами и позволит добиться долговременного улучшения положения в области прав человека;

6. *признает* усилия правительства Судана по осуществлению Дохинского документа о мире в Дарфуре и призывает остальные вооруженные группировки прекратить боевые действия, подключиться к мирному процессу и вести переговоры в духе доброй воли;

7. *отмечает* замечание Независимого эксперта о том, что, несмотря на определенный прогресс, соответствующие стороны не выполнили многие из рекомендаций, содержащихся в его докладе Совету по правам человека, представленном на его тридцатой сессии[74], которые включали следующие: правительству Судана – продолжать и активизировать усилия по борьбе с безнаказанностью, предотвращать вмешательство сил безопасности в деятельность гражданского общества и предоставить Национальной комиссии по правам человека дополнительные людские и финансовые ресурсы, необходимые для выполнения ее мандата, продолжать свои усилия в рамках национального диалога для осуществления основывающегося на широком участии, транспарентного процесса и работать со всеми партнерами в целях содействия оказанию гуманитарной помощи; международному сообществу – активизировать свою деятельность по линии технического сотрудничества и оказания помощи правительству, продолжать усилия, направленные на поддержку национального диалога, продолжать тесное сотрудничество с заинтересованными сторонами, представляющими гражданское общество, и обеспечить оказание гуманитарной помощи внутренне перемещенным лицам; и оппозиционным вооруженным движениям в Судане – принять конкретные меры по выполнению рекомендаций предыдущих мандатариев, в частности, касающихся соблюдения прав человека и международного гуманитарного права;

8. *высоко оценивает* взятые правительством Судана обязательства по укреплению образования в области прав человека и дальнейшей интеграции принципов прав человека в систему образования и призывает правительство активизировать усилия в целях полного осуществления национального плана по защите и поощрению прав человека (2013−2023 годы);

[73] A/HRC/33/65.
[74] A/HRC/30/60.

9. *с удовлетворением отмечает* продолжение правительством Судана усилий по борьбе с торговлей людьми и принимает к сведению создание национальной комиссии по борьбе с торговлей людьми;

10. *отмечает* создание национальной комиссии по борьбе с терроризмом;

11. *с удовлетворением отмечает* принятие Суданом сотен тысяч беженцев из соседних стран и стран региона;

12. *призывает* правительство Судана и далее поощрять и защищать право на свободу религии и убеждений и в этой связи соблюдать свои конституционные и международные обязательства;

13. *подчеркивает*, что проведение расследований по предполагаемым случаям ущемления и нарушения прав человека всеми сторонами и привлечение виновных к ответственности должно быть одной из первостепенных задач правительства Судана;

14. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу сообщений о закрытии некоторых неправительственных организаций и об ограничении деятельности средств массовой информации, предварительной и последующей цензуре, изъятии газетных тиражей, запретах на профессию для некоторых журналистов и о нарушениях права на свободу выражения мнений, свободу ассоциации и свободу мирных собраний, включая студентов, правозащитников и членов организаций гражданского общества;

15. *настоятельно призывает* правительство Судана обеспечить гарантии против произвольного ареста или содержания под стражей и уважать права человека всех лиц и выражает серьезную обеспокоенность по поводу предполагаемых случаев произвольного ареста и содержания под стражей, включая студентов, правозащитников и членов организаций гражданского общества;

16. *осуждает* случаи нарушения или ущемления любой из сторон прав человека и международного гуманитарного права, имевшие место, согласно сообщениям, в штатах Дарфур, Южный Кордофан и Голубой Нил, включая нападения на гражданское население и сотрудников организаций гуманитарной помощи, неизбирательную бомбардировку гуманитарных объектов и сексуальное и гендерное насилие, и настоятельно призывает все стороны обратиться к миру и подписать соглашение о постоянном прекращении огня;

17. *настоятельно призывает* правительство Судана провести расследование утверждений о нарушениях прав человека в лагерях для внутренне перемещенных лиц с целью прекращения таких нарушений;

18. *призывает* все стороны обеспечить оперативный и беспрепятственный доступ к населению, нуждающемуся в гуманитарной помощи, и призывает правительство Судана активизировать усилия по удовлетворению гуманитарных потребностей в затронутых конфликтом районах;

19. *призывает* правительство Судана ратифицировать международные договоры в области прав человека, поддержанные правительством в процессе универсального периодического обзора по Судану;

20. *поддерживает* приверженность правительства Судана осуществлению инициатив по всеобъемлющей реформе национального законодательства с целью обеспечения полного соблюдения государством своих конституционных и международных обязательств в области прав человека, таких как пересмотр Закона о печати, Закона о защите общин на уровне штатов и Закона о нацио-

нальной безопасности, и принимает к сведению поправки к положениям Закона об уголовном правосудии (1991 год), в том числе те, в которых дается новое определение преступления изнасилования, отделяемого от прелюбодеяния, вводится такое преступление, как сексуальное домогательство, и обнародование и осуществление Закона о борьбе с торговлей людьми и их незаконным провозом, Закона о борьбе с коррупцией и Закона о правах инвалидов;

21. *настоятельно призывает* государства-члены, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны оказывать поддержку усилиям правительства Судана в соответствии с настоящей резолюцией с целью дальнейшего улучшения положения в области прав человека в стране путем удовлетворения запросов правительства об оказании технической помощи;

22. *просит* Управление Верховного комиссара, принимая во внимание рекомендации Независимого эксперта, оказывать правительству Судана по его запросу техническую помощь и содействие по путям улучшения положения в области прав человека в стране с целью оказания стране поддержки в выполнении ею своих правозащитных обязательств, включая, конкретно, помощь проводящимся в стране правовым реформам, описанным в пункте 20 выше, с тем чтобы помочь привести эти законы в соответствие с международными обязательствами Судана;

23. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу положения в области прав человека и безопасности в затронутых конфликтом районах, особенно в районе Дарфура и в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил, и по поводу крайне негативного воздействия всего этого на мирное население, в частности на женщин и детей, и призывает правительство Судана продолжать свое сотрудничество в целях содействия осуществлению поездок Независимого эксперта в зоны конфликта в рамках выполнения его мандата;

24. *постановляет* продлить мандат Независимого эксперта еще на один год;

25. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека доклад об осуществлении своего мандата, включая рекомендации в отношении технической помощи и укрепления потенциала, для рассмотрения на его тридцать шестой сессии;

26. *призывает* правительство Судана и далее в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом и продолжать предоставлять ему реальный доступ для посещения всех районов страны и проведения встреч со всеми соответствующими субъектами;

27. *просит* Управление Верховного комиссара оказывать Независимому эксперту всю необходимую поддержку в виде финансовых и кадровых ресурсов для осуществления его мандата;

28. *призывает* правительство Судана и далее сотрудничать с Управлением Верховного комиссара в осуществлении настоящей резолюции;

29. *постановляет* рассмотреть данный вопрос в рамках пункта 10 повестки дня.

41-е заседание
30 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/27. Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека,

ссылаясь на Африканскую хартию прав человека и народов и другие соответствующие международные и африканские договоры по правам человека,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года, 23/18 от 13 июня 2013 года, 24/34 от 27 сентября 2013 года, S-20/1 от 20 января 2014 года, 27/28 от 26 сентября 2014 года и 30/19 от 2 октября 2015 года,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 2088 (2013) от 24 января 2013 года, 2121 (2013) от 10 октября 2013 года, 2127 (2013) от 5 декабря 2013 года, 2134 (2014) от 28 января 2014 года, 2149 (2014) от 10 апреля 2014 года, 2217 (2015) от 28 апреля 2015 года, 2281 (2016) от 26 апреля 2016 года и 2301 (2016) от 26 июля 2016 года,

вновь подтверждая, что все государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод, закрепленных в Уставе, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других соответствующих международных и африканских договорах по правам человека, участниками которых они являются,

напоминая о том, что власти Центральноафриканской Республики несут главную ответственность за защиту всех находящихся в стране групп населения от геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности,

приветствуя проведение консультаций с населением и Бангийского форума по национальному примирению, за которым последовало принятие Республиканского пакта о мире, национальном примирении и восстановлении и соглашения о разоружении, демобилизации и реинтеграции, подписанного представителями основных участников конфликта в Центральноафриканской Республике,

приветствуя также мирное проведение конституционного референдума 13 декабря 2015 года и проведение выборов в законодательные органы власти и президентских выборов в декабре 2015 года и в феврале и марте 2016 года, а также инаугурацию президента Фостен-Арканжа Туадеры 30 марта 2016 года,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Центральноафриканской Республики,

будучи обеспокоен сохраняющейся неустойчивой ситуацией в области безопасности в Центральноафриканской Республике в связи с продолжающимся присутствием вооруженных групп и осуждая, в частности, недавние акты насилия и преступления, которые по-прежнему совершаются в Банги, и инциденты внутри страны, приведшие к принудительному перемещению населения,

будучи серьезно обеспокоен критической гуманитарной ситуацией, которая продолжает сохраняться, особенно бедственным положением перемещен-

ных лиц и беженцев, будучи обеспокоен притоком беженцев и его влиянием на положение в соседних странах и других странах этого региона и будучи столь же обеспокоен угрозой межконфессионального насилия,

будучи серьезно обеспокоен также нарушениями прав человека, совершенными в отношении гражданского населения, включая казни без надлежащего судебного разбирательства, внесудебные казни, произвольные аресты и задержания, насильственные исчезновения, вербовку и использование детей, изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки, грабежи, незаконное уничтожение имущества и другие серьезные случаи нарушения и попрания международного права прав человека,

особо отмечая необходимость разработки программ реального разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации в соответствии с всеобъемлющей стратегией реформирования сектора безопасности и приветствуя успешное проведение предварительных мероприятий в этой сфере, которые позволили сократить присутствие членов вооруженных групп,

отмечая мобилизацию усилий международного сообщества в целях оказания гуманитарной помощи оказавшемуся в кризисной ситуации населению Центральноафриканской Республики, примером которой стало проведение конференции доноров в Аддис-Абебе 1 февраля 2014 года, конференции в Брюсселе 26 мая 2015 года и нескольких встреч на высоком уровне по вопросу об оказании гуманитарной помощи Центральноафриканской Республике,

отмечая также предстоящее проведение конференции доноров и инвесторов, которая состоится в Брюсселе 17 ноября 2016 года,

напоминая о необходимости того, чтобы национальные власти, международное сообщество и гуманитарные организации содействовали добровольному возвращению внутренне перемещенных лиц и беженцев и обеспечили придание этому возвращению устойчивого характера,

приветствуя усилия Международной миссии по поддержке в Центральноафриканской Республике под африканским руководством, Африканского союза, Миссии операции «Сангари», проводимой Францией, Европейского союза, проводящего военную операцию в Центральноафриканской Республике, неоперативных и оперативных миссий Европейского союза по военной подготовке военнослужащих Центральноафриканской Республики и Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике,

напоминая, что персонал международных сил, присутствующих в Центральноафриканской Республике, должен при выполнении своих обязанностей полностью соблюдать применимые положения международного гуманитарного права, международного права прав человека и международного беженского права, выражая обеспокоенность по поводу утверждений о сексуальном надругательстве и других нарушениях прав человека, которые, возможно, были совершены персоналом международных сил в Центральноафриканской Республике, и напоминая, что должно быть проведено тщательное расследование этих утверждений и что лица, виновные в совершении этих действий, должны быть преданы правосудию, а также приветствуя приверженность Генерального секретаря строгому соблюдению политики абсолютной нетерпимости Организации Объединенных Наций в отношении эксплуатации и сексуальных надругательств,

подчеркивая настоятельную необходимость положить конец безнаказанности в Центральноафриканской Республике и привлечь к судебной ответственности лиц, виновных в нарушении и попрании прав человека и нарушении международного гуманитарного права, а также необходимость укрепления национальных механизмов по привлечению к ответственности виновных, включая эффективное и оперативное создание специального уголовного суда,

особо отмечая главную ответственность национальных властей за создание условий, необходимых для эффективного и независимого проведения расследований, судебного преследования и вынесения приговоров,

приветствуя приверженность властей Центральноафриканской Республики восстановлению верховенства права, прекращению безнаказанности и привлечению к судебной ответственности лиц, виновных в преступлениях, предусмотренных Римским статутом Международного уголовного суда, участником которого является Центральноафриканская Республика, и принимая к сведению принятое Прокурором Суда 7 февраля 2014 года решение приступить к предварительному расследованию положения в Центральноафриканской Республике и принятое им 24 сентября 2014 года решение начать расследование после направления переходными властями соответствующей просьбы,

приветствуя также решение властей Центральноафриканской Республики о создании специального уголовного суда к декабрю 2016 года,

напоминая о том, что международная комиссия по расследованию утверждений о нарушениях международного гуманитарного права и международного права прав человека и нарушений прав человека в Центральноафриканской Республике пришла к выводу, что основные стороны в конфликте допустили с января 2013 года случаи нарушения и попрания действующих норм, которые могут представлять собой военные преступления и преступления против человечности[75],

1. *решительно осуждает* случаи нарушения и попрания прав человека, которые продолжают допускать все стороны, и подчеркивает, что лица, виновные в этих нарушениях, должны понести ответственность за свои действия и предстать перед судом;

2. *вновь призывает* немедленно положить конец любым случаям попрания и нарушения прав человека и незаконным актам насилия, допускаемым всеми сторонами, а также обеспечить строгое соблюдение всех прав человека и всех основных свобод и восстановление в стране верховенства права;

3. *с признательностью принимает к сведению* доклад Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике[76] и содержащиеся в нем рекомендации;

4. *настоятельно призывает* все стороны в Центральноафриканской Республике защищать всех гражданских лиц, особенно женщин и детей, от сексуального и гендерного насилия;

5. *приветствует* продление мандата Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике и рекомендует ей решительно и твердо применять инициативный подход к защите гражданских лиц, как это предусмотрено ее мандатом;

[75] См. S/2014/928.
[76] A/HRC/33/63.

6. *рекомендует* властям Центральноафриканской Республики, опираясь на поддержку Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике, решительно участвовать в процессе разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации иностранных боевиков в соответствии с всеобъемлющей стратегией реформирования сектора безопасности для скорейшего введения в действие созданных ими структур по осуществлению сотрудничества и внести предложения по разоружению, демобилизации, реинтеграции и репатриации, а также просит государства-члены и международные организации предоставить финансовые средства, необходимые для процесса разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации, который является важным фактором для обеспечения безопасности населения и стабилизации положения в стране;

7. *настоятельно призывает* власти Центральноафриканской Республики, опираясь на поддержку Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике и Миссии Европейского союза по военной подготовке в Центральноафриканской Республике, принять и осуществлять национальную политику в области безопасности и всеобъемлющую стратегию реформирования сектора безопасности, включая осуществление силами обороны и безопасности процедур предварительной проверки соблюдения прав человека;

8. *приветствует* взятое на себя несколькими вооруженными группировками 5 мая 2015 года обязательство освободить детей от службы в их рядах, а также прекратить и не допускать вербовку и использование детей и в этой связи призывает их выполнить свое обязательство;

9. *настоятельно призывает* все стороны защищать и рассматривать в качестве жертв детей, которые были демобилизованы или иным образом выведены из состава вооруженных сил и вооруженных группировок, и подчеркивает необходимость уделять особое внимание защите, демобилизации и реинтеграции всех детей, связанных с вооруженными силами и вооруженными группировками;

10. *призывает* власти Центральноафриканской Республики обеспечить соблюдение прав человека и основных свобод всего населения и принять все необходимые меры для того, чтобы покончить с безнаказанностью лиц, виновных в совершении актов насилия и других случаев нарушения и попрания прав человека, в частности путем укрепления судебной системы и национальных механизмов установления ответственности;

11. *принимает к сведению* принятое властями Центральноафриканской Республики решение просить Прокурора Международного уголовного суда начать расследование предположительно совершенных в Центральноафриканской Республике преступлений, которые могут подпадать под юрисдикцию Суда;

12. *приветствует* усилия, предпринимаемые переходными властями, в том числе принятие и введение в действие соответствующих законодательных актов, направленных на создание в рамках национальной судебной системы специального уголовного суда, уполномоченного рассматривать дела о серьезных нарушениях прав человека и нарушениях международного гуманитарного права, и настоятельно призывает национальные власти принять все надлежащие меры для осуществления закона о создании суда, включая обеспечение его эффективного функционирования и оперативного потенциала;

13. *просит* власти Центральноафриканской Республики незамедлительно принять в первоочередном порядке конкретные меры по укреплению судебной системы и борьбе с безнаказанностью, с тем чтобы содействовать ста-

билизации и примирению, включая восстановление управления судебной системой, системой уголовного правосудия и пенитенциарной системой по всей стране, гарантировав каждому человеку доступ к справедливому и беспристрастному правосудию, а также обеспечить, чтобы специальный уголовный суд как можно скорее приступил к работе;

14. *просит также* власти Центральноафриканской Республики продолжать свои усилия по восстановлению эффективной власти государства на всей территории страны, включая реорганизацию органов государственного управления в провинциях для обеспечения стабильного, ответственного, всеохватывающего и прозрачного управления;

15. *просит* государства – члены Организации Объединенных Наций и международные и региональные организации срочно оказать поддержку властям Центральноафриканской Республики для проведения вышеупомянутых реформ и восстановления государственной власти на всей территории страны и отмечает, что конференция по объявлению взносов, которая состоится в Брюсселе 17 ноября 2016 года, предоставит возможность для оказания такой поддержки;

16. *настоятельно призывает* власти Центральноафриканской Республики выполнить рекомендации, вынесенные на Бангийском форуме по вопросам национального примирения, в том числе о создании комиссии по установлению истины, правосудию, возмещению и примирению, путем применения всеохватывающего подхода, который мог бы обеспечить достижение подлинного и прочного примирения;

17. *продолжает испытывать серьезную обеспокоенность* условиями, в которых находятся перемещенные лица и беженцы, и рекомендует международному сообществу оказать поддержку национальным властям и принимающим странам для обеспечения надлежащей защиты и помощи жертвам насилия, в особенности женщинам, детям и инвалидам;

18. *призывает* переходные власти продолжать усилия по защите и поощрению права на свободу передвижения для всех, в том числе для перемещенных лиц, без какого бы то ни было различия, и уважать их право на выбор места жительства, возвращение на родину или стремление получить защиту в какой-либо другой стране;

19. *предлагает* всем заинтересованным сторонам и международному сообществу продолжать мобилизацию усилий в связи с чрезвычайными ситуациями и приоритетами, определенными Центральноафриканской Республикой, в том числе путем оказания финансовой и технической поддержки, и обеспечить покрытие расходов на лечение посттравматических расстройств у лиц, пострадавших в результате кризиса;

20. *просит* все стороны содействовать обеспечению доступа пострадавшего населения к гуманитарной помощи, а также доступа гуманитарных работников ко всем районам страны путем усиления безопасности на дорогах;

21. *рекомендует* государствам – членам Организации Объединенных Наций, в рамках международного сотрудничества, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям и другим заинтересованным международным организациям, а также донорам оказывать Центральноафриканской Республике техническую помощь и поддержку в создании потенциала в целях поощрения соблюдения прав человека и осуществления реформ в секторах правосудия и безопасности;

22. *рекомендует* Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике в соответствии с ее мандатом публиковать доклады о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике, с тем чтобы позволить международному сообществу следить за развитием ситуации;

23. *постановляет* продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике для оценки и проверки положения в области прав человека в Центральноафриканской Республике и представления докладов по этому вопросу с целью вынесения рекомендаций относительно технической помощи и создания потенциала в области прав человека;

24. *просит* все стороны в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом в осуществлении ее мандата;

25. *просит* Независимого эксперта работать в тесном сотрудничестве со всеми органами Организации Объединенных Наций, Африканским союзом и Экономическим сообществом центральноафриканских государств, в том числе путем проведения с ними двух консультаций, а также с другими соответствующими международными организациями, гражданским обществом и всеми соответствующими правозащитными механизмами;

26. *просит также* Независимого эксперта представить в устной форме обновленную информацию по своему докладу об оказании технической помощи и создании потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике на тридцать четвертой сессии Совета по правам человека и представить письменный доклад Совету на его тридцать шестой сессии;

27. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предоставлять Независимому эксперту все финансовые и кадровые ресурсы, необходимые для полного выполнения ее мандата;

28. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

42-е заседание
30 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/28. Укрепление технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех без каких либо различий по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая обязанность государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

признавая, что расширение международного сотрудничества имеет существенное значение для эффективного поощрения и защиты прав человека, которые должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на расширение возможностей государств по предотвращению нарушений прав человека и соблюдению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

признавая также важность укрепления международной поддержки в целях осуществления эффективных и целенаправленных мер по созданию потенциала в развивающихся странах для поддержки национальных планов по осуществлению всех целей в области устойчивого развития,

ссылаясь на резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года «Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года»,

ссылаясь также на мандат Совета по правам человека, предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультативных услуг, технической помощи и созданию потенциала, которые должны предприниматься в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также на положения резолюций Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

отмечая все соответствующие международные документы по правам человека и все соответствующие резолюции Совета по правам человека об укреплении технического сотрудничества и создании потенциала в области прав человека,

подтверждая, что одной из обязанностей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управления Верховного комиссара является предоставление консультативных услуг и технической и финансовой помощи по просьбе заинтересованного государства в целях поддержки мер и программ в области прав человека,

признавая роль и влияние деятельности соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и международных и региональных организаций, а также вклад организаций гражданского общества в оказание заинтересованным государствам в соответствии с их потребностями и просьбами технической поддержки и помощи в осуществлении их обязанностей и их добровольных обещаний и обязательств в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора,

высоко оценивая важную роль Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, Целевого фонда добровольных взносов для содействия участию в универсальном периодическом обзоре, Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека и Добровольного фонда финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора в оказании государствам помощи и развитии их национального потенциала для содействия эффективному осуществлению своих обязательств в области прав человека и принятых ими к исполнению рекомендаций по результатам универсального периодического обзора, которые способствовали заметному улучшению положения в области прав человека на местах,

подчеркивая, что десятая годовщина Совета по правам человека дает государствам важную возможность для того, чтобы подчеркнуть свою приверженность расширению технического сотрудничества и созданию потенциала в области прав человека, подумать о прогрессе и проблемах в этой области, а также обсудить пути содействия более эффективному техническому сотрудничеству и укреплению потенциала в области прав человека,

1. *подчеркивает*, что общие прения по пункту 10 повестки дня по-прежнему являются важной платформой для членов и наблюдателей Совета по правам человека и позволяют им делиться взглядами и мнениями по содействию более эффективной деятельности в области технического сотрудничества и укрепления потенциала в области прав человека и вести обмен опытом, информацией о проблемах и информацией о помощи, которая им необходима в связи с выполнением своих обязанностей, обязательств и добровольных обещаний в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора, а также об их достижениях и передовой практике в этой области;

2. *призывает* государства, соответствующие международные организации, межправительственные органы и гражданское общество, включая неправительственные организации, проанализировать достигнутый прогресс и препятствия, с которыми они сталкивались в прошлом в своих усилиях, касающихся технического сотрудничества и укрепления потенциала в области прав человека, и углубить свой диалог и сотрудничество в целях активизации усилий по поощрению осуществления прав человека для всех;

3. *вновь заявляет* о том, что дискуссия в интересах поощрения технического сотрудничества и создания потенциала в Совете по правам человека должна вестись на основе консультаций с заинтересованными государствами и с их согласия, должна учитывать их потребности и тот факт, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и быть направлена на достижение конкретных результатов на местах;

4. *подчеркивает* необходимость укрепления международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в деле поощрения и защиты прав человека;

5. *вновь подтверждает*, что техническое сотрудничество должно представлять собой инклюзивный процесс, в котором участвуют и в который вовлечены все национальные заинтересованные стороны, включая правительственные учреждения и гражданское общество;

6. *вновь подтверждает также* постоянную необходимость увеличения добровольных взносов в соответствующие фонды Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования технической помощи и помощи в создании потенциала, в частности в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, Добровольный фонд для участия в механизме универсального периодического обзора, Добровольный фонд финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора и Добровольный целевой фонд технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека, и призывает государства, в особенности те, которые еще не делают этого, вносить взносы в эти фонды;

7. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека устно представить по пункту 10 повестки дня свой следующий ежегодный доклад, посвященный обзору достигнутых успехов, передовой практики и проблем в области технической помощи и помощи в создании потенциала, в том числе оказываемой Управлением Верховного комиссара и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, Совету по правам человека на его тридцать четвертой сессии и впоследствии на ежегодной основе представлять его на мартовской сессии Совета;

8. *предлагает* Председателю Попечительского совета Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека представить следующий всеобъемлющий доклад о работе Попечительского совета Совету по правам человека на его тридцать четвертой сессии и впоследствии на ежегодной основе представлять его на мартовской сессии Совета и призывает председателей попечительских советов других фондов, находящихся в ведении Управления Верховного комиссара и предназначенных для оказания поддержки деятельности в области технической помощи и помощи в создании потенциала, выступить с докладами на той же сессии;

9. *приветствует* проведение на тридцать первой сессии Совета по правам человека обсуждения в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое было посвящено теме «Техническое сотрудничество и создание потенциала в целях поощрения и защиты прав всех мигрантов, включая женщин, детей, пожилых людей и инвалидов»[77], в ходе которого участники подчеркнули важность технического сотрудничества и создания потенциала как способов восполнить соответствующие пробелы и помочь государствам преодолеть препятствия на пути осуществления их национальной политики в области миграции в целях поощрения и защиты прав всех мигрантов;

10. *постановляет* в соответствии с пунктами 3 и 4 своей резолюции 18/18 от 29 сентября 2011 года, что ежегодное тематическое обсуждение в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое состоится в ходе тридцать пятой сессии Совета, будет посвящено теме «Десятилетие технического сотрудничества и создания потенциала в Совете по правам человека: проблемы и перспективы»;

11. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о ходе работы и проблемах в основной деятельности по расширению технического сотрудничества и укреплению потенциала, осуществленной со времени создания Совета по правам человека Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и, в соответствующих случаях, региональными организациями в целях оказания поддержки усилиям государств по поощрению и защите прав человека, и представить его Совету на его тридцать пятой сессии в целях использования в качестве основы для тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы и установить контакты с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами и другими заинтересованными сторонами, включая, в соответствующих случаях, стороны, участвующие в проектах технического сотрудничества, которые служат примером передовой практики, конструктивного взаимодействия и позитивного влияния на местах, в целях обеспечения их участия в тематическом обсуждении в рамках дискуссионной группы;

[77] См. A/HRC/31/80.

12. *призывает* государства, соответствующие международные организации, межправительственные органы и гражданское общество, включая неправительственные организации, использовать идеи и вопросы, освещенные в ходе ежегодного тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня на его тридцать пятой сессии, для повышения эффективности и результативности технического сотрудничества и усилий по укреплению потенциала в целях наращивания национального потенциала государств по поощрению и защите прав человека.

42-е заседание
30 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/29. Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго

Совет по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, выполнять свои обязательства по Международным пактам о правах человека и другим соответствующим правовым актам, участниками которых они являются, и выполнять свои обязательства по этим договорам и соглашениям,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на резолюции 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, 7/20 от 27 марта 2008 года и S-8/1 от 1 декабря 2008 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 10/33 от 27 марта 2009 года, 13/22 от 26 марта 2010 года, 16/35 от 25 марта 2011 года, 19/27 от 23 марта 2012 года, 24/27 от 27 сентября 2013 года, 27/27 от 26 сентября 2014 года и 30/26 от 2 октября 2015 года, в которых Совет призвал международное сообщество поддержать национальные усилия Демократической Республики Конго и ее институтов с целью улучшения положения в области прав человека и отреагировать на ее просьбы о технической помощи,

приветствуя доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 30/26 Совета по правам человека о технической помощи и создании потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго[78],

приветствуя также визит Верховного комиссара в Демократическую Республику Конго с 18 по 21 июля 2016 года и отмечая его выводы и рекомендации,

принимая к сведению заключительное коммюнике, опубликованное делегацией Африканской комиссии по правам человека и правам народов, во главе с ее Председателем, после визита в Демократическую Республику Конго с 6 по 12 августа 2016 года,

[78] A/HRC/33/36.

признавая важную роль Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и Совместного отделения Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго в документировании нарушений прав человека и улучшении положения в области прав человека в стране,

приветствуя уже действующий де-факто мораторий на смертную казнь и призывая правительство Демократической Республики Конго ввести мораторий на смертную казнь де-юре,

приветствуя также значительный прогресс, достигнутый Демократической Республикой Конго в отношении институциональных и законодательных изменений, касающихся прав человека и в поведении обладателей прав и носителей обязанностей, включая принятие в 2013 году органического закона, устанавливающего подсудность апелляционным судам военных преступлений и преступлений против человечности,

поощряя усилия, предпринятые Демократической Республикой Конго в области борьбы с безнаказанностью и защиты гражданского населения и повышения осведомленности жертв сексуального насилия о возможностях удовлетворения их потребностей в правосудии и помощи, в частности путем создания бюро личного представителя главы государства, которому поручено вести борьбу с сексуальным насилием и вербовкой детей-солдат, телефонной «горячей линии» для жертв сексуального насилия, что способствовало борьбе с безнаказанностью международных преступлений и сексуального и гендерного насилия,

признавая большие усилия, предпринятые правительством Демократической Республики Конго в области судебной реформы, в частности в борьбе с безнаказанностью, отмеченные Верховным комиссаром,

будучи глубоко обеспокоен продолжающимся насилием и серьезными преступлениями, включая сексуальное насилие, которые, как сообщается, по-прежнему совершаются в отношении гражданского населения вооруженными группами и силами безопасности в восточной части страны,

будучи глубоко обеспокоен также сообщениями об усугублении нарушений гражданских и политических прав, в частности свободы выражения мнений и мирных собраний, совершаемых государственными акторами в контексте важных избирательных мероприятий,

ссылаясь на необходимость совместного соглашения как результата реального, надежного и всеобъемлющего политического диалога, обязывающего все компоненты правительственных и оппозиционных партий уважать права человека и основные свободы, с целью проведения в стране мирных, заслуживающих доверия, открытых и прозрачных выборов в соответствии с Конституцией и Африканской хартией о демократии, выборах и управлении,

отмечая усилия Демократической Республики Конго по выполнению обязательств, взятых ею в контексте Рамочного соглашения о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона, подписанного в Аддис-Абебе 24 февраля 2013 года,

отмечая также усилия и обязательства правительства Демократической Республики Конго по защите и поощрению прав человека,

1. *безоговорочно осуждает* волну насилия в восточной части страны, а также все вооруженные группы, совершающие его;

2. *решительно осуждает* последние кровавые столкновения в Киншасе и других районах страны и настоятельно призывает правительство Демократической Республики Конго активизировать свои усилия и предпринять незамедлительные шаги в целях мирного урегулирования политических разногласий, которые привели к этому насилию, и предотвращения дальнейшей конфронтации;

3. *выражает свою озабоченность* продолжающимися жестокостями против гражданского населения в регионе Бени и осуждает самым решительным образом бессмысленное преступное насилие против гражданского населения со стороны Союзных демократических сил и связанных с ними групп в Эрингети;

4. *также выражает свою озабоченность* сообщениями о преступлениях в восточной части страны, совершенных сотрудниками сил безопасности, с удовлетворением отмечает усилия правительства Демократической Республики Конго по привлечению лиц, виновных в этих преступлениях, к судебной ответственности и приветствует уже вынесенные приговоры, в частности приговоры высокопоставленным офицерам;

5. *призывает* правительство Демократической Республики Конго активизировать свои усилия, призванные положить конец насилию в восточной части страны, при поддержке Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго в рамках своего мандата, в частности путем активизации усилий в области разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов;

6. *призывает также* правительство предоставить средства, необходимые для содействия начатым расследованиям и судебным разбирательствам в отношении лиц, виновных в сексуальном насилии, в том числе в Кавуму, Южное Киву;

7. *призывает далее* правительство продолжить свои усилия по осуществлению планов действий вооруженных сил Демократической Республики Конго с целью сокращения и предотвращения вербовки детей-солдат и сексуального насилия и приветствует достигнутый прогресс;

8. *призывает* правительство активно продолжить при поддержке международного сообщества свои усилия, призванные положить конец безнаказанности виновных в этих грубых нарушениях прав человека, в том числе связанных с сексуальным насилием, в восточной части страны и обеспечить, чтобы жертвы таких преступлений получали надлежащий уход, защиту от мести и возмещение;

9. *приветствует* усилия правительства по проведению расследования и судебному преследованию миротворцев, которые вернулись в Демократическую Республику Конго и были обвинены в актах сексуального насилия в период их службы в Центральноафриканской Республике;

10. *призывает* правительство обеспечить равноправное участие в политической жизни для всех и безотлагательно создать необходимые условия для проведения свободных, прозрачных, открытых и мирных выборов, в частности в свете парламентских и президентских выборов;

11. *предлагает* всем заинтересованным сторонам и конголезским политическим силам мирным путем содействовать поддержанию мира и стабильности в Демократической Республике Конго, укреплению демократии и верхо-

венства права, а также добросовестно участвовать в реальном, заслуживающем доверия и всеобъемлющем политическом диалоге;

12. *отмечает* организацию национального политического диалога под эгидой Африканского союза и международного сообщества с целью выработки согласованных решений для проведения мирных, прозрачных и заслуживающих доверия выборов и призывает все заинтересованные стороны уважать и выполнять ставшее их результатом политическое соглашение в соответствии с конституционными рамками и воздерживаться от любого применения насилия до, во время и после выборов;

13. *призывает* правительство Демократической Республики Конго и национальную независимую избирательную комиссию активизировать подготовку к выборам и как можно скорее составить заслуживающий доверия график выборов в рамках продолжающегося процесса диалога;

14. *с удовлетворением отмечает* начатый 31 июля 2016 года национальной независимой избирательной комиссией процесс пересмотра списка избирателей в провинции Северное Убанги;

15. *приветствует* усилия Организации Объединенных Наций, Международной организации франкоязычных стран и Европейского союза по обеспечению доверия и стабилизации списка избирателей;

16. *предлагает* правительству Демократической Республики Конго совершенствовать и расширять участие женщин в политической и административной области и с удовлетворением отмечает законодательные меры, уже принятые в рамках внесения поправок в Семейный кодекс и закон о равенстве мужчин и женщин;

17. *призывает* правительство обеспечить, чтобы все граждане, независимо от их политической принадлежности, могли свободно участвовать в государственных делах и полностью пользоваться своими правами человека и основными свободами, в частности свободами выражения мнений и мирных собраний, что представляет собой необходимое условие реального, пользующегося доверием и всеобъемлющего политического диалога;

18. *приветствует* недавнее освобождение некоторых правозащитников в рамках президентской амнистии и меры по ослаблению политической напряженности в целях содействия политическому диалогу, призывает к полному снятию оставшихся обвинений против некоторых из них и призывает правительство незамедлительно распространить эти меры на узников совести, которые до сих пор находятся в заключении;

19. *призывает* правительство обеспечить более действенную защиту всех политических деятелей, гражданского общества, журналистов и правозащитников в период выборов и обеспечить уважение всех прав человека;

20. *выражает свою глубокую озабоченность* ожесточенными столкновениями в контексте выборов, включая сообщения о неоправданном применении силы сотрудниками сил безопасности, и призывает все заинтересованные стороны отвергнуть насилие в любых видах;

21. *выражает также свою глубокую озабоченность* сообщениями об ограничении свободы мирных собраний, убеждений и свободного выражения мнений и нарушении права на свободу и личную неприкосновенность, угрозах в их адрес и запугивании членов политических партий, представителей граж-

данского общества и журналистов, а также о произвольных задержаниях и вмешательстве исполнительной власти в отправление правосудия;

22. *призывает* правительство и все соответствующие учреждения Демократической Республики Конго принять все дополнительные меры, необходимые для предотвращения любых нарушений международного гуманитарного права и нарушений прав человека в Демократической Республике Конго, и провести тщательное расследование всех актов насилия и нарушений международного гуманитарного права и нарушений прав человека таким образом, чтобы все виновные, независимо от их принадлежности, были привлечены к ответственности;

23. *подчеркивает* личную ответственность всех заинтересованных сторон, включая государственных должностных лиц и лидеров политических партий правящего большинства и оппозиции, за строгое соблюдение в своей деятельности принципа верховенства права и прав человека;

24. *подчеркивает* важность освобождения всех произвольно задержанных лиц, включая правозащитников и людей с иными политическими убеждениями, перевода задержанных из учреждений Национального разведывательного агентства в обычные места заключения и предоставления Совместному отделению Организации Объединенных Наций по правам человека неограниченного доступа к учреждениям Агентства и в этой связи призывает правительство Демократической Республики Конго безотлагательно выполнить свои обязательства по упразднению мест содержания задержанных Агентства;

25. *призывает* правительство и далее быть приверженным сотрудничеству с Управлением Верховного комиссара, Совместным отделением Организации Объединенных Наций по правам человека, Советом по правам человека и ее специальным процедурам;

26. *предлагает в этой связи* правительству позитивно откликнуться на еще не получившие ответа просьбы о проведении поездки, направленные держателями мандатов специальных тематических процедур, и положительно рассмотреть вопрос о предоставлении им постоянного приглашения;

27. *приветствует* Демократическую Республику Конго за создание и обеспечение функционирования национальной правозащитной комиссии в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами);

28. *выражает удовлетворение* поддержанием и усилением правительством Демократической Республики Конго импульса усилий по реформированию армии, полиции и служб безопасности;

29. *приветствует* создание и функционирование Конституционного суда и призывает Демократическую Республику Конго продолжить создание и формирование других судов в рамках реформы судебной системы;

30. *приветствует также* голосование Национального собрания по проекту закона об осуществлении Римского статута Международного уголовного суда, ратифицированного Демократической Республикой Конго в 2002 году;

31. *призывает* правительство Демократической Республики Конго принять надлежащие меры для обеспечения бесперебойного функционирования всех учреждений, отвечающих за осуществление прав человека, включая группу по связи в области прав человека, национальную комиссию по правам человека, межведомственный комитет по правам человека, национальную комиссию

по универсальному периодическому обзору и группу по защите правозащитников;

32. *вновь обращается* с просьбой к международному сообществу в рамках ответственности правительства Демократической Республики Конго активизировать участие национальных властей и получателей помощи в разработке, реализации, мониторинге и оценке проектов по поощрению и защите прав человека, чтобы обеспечить повышение их отдачи на центральном, провинциальном и местном уровнях, особенно в том, что касается приоритетов правосудия и прав человека, как они определены в рекомендациях, вынесенных на национальном форуме по правосудию в апреле 2015 года;

33. *вновь обращается также* к международному сообществу с просьбой сосредоточить внимание на структурированных долгосрочных мероприятиях на всей территории Демократической Республики Конго для получения оптимальных долгосрочных результатов программ технической помощи;

34. *призывает* правительство организовать форум по правам человека, в частности по воздействию технической помощи международного сообщества в Демократической Республике Конго;

35. *предлагает* Верховному комиссару при необходимости информировать Совет по правам человека о положении в Демократической Республике Конго;

36. *постановляет* провести на своей тридцать четвертой сессии в присутствии всех заинтересованных сторон интерактивный диалог о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго;

37. *просит* Управление Верховного комиссара сделать устное сообщение о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго для Совета по правам человека на его тридцать пятой сессии в рамках интерактивного диалога;

38. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго в контексте выборов и представить его Совету по правам человека на ее тридцать шестой сессии в ходе расширенного интерактивного диалога;

39. *постановляет* и далее следить за ситуацией до своей тридцать шестой сессии.

42-е заседание
30 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

33/30. Произвольные задержания

Совет по правам человека,

подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9–11 и 14–22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 1991/42 от 5 марта 1991 года и 1997/50 от 15 апреля 1997 года, а также на резолюции Совета по правам человека 6/4 от 28 сентября 2007 года, 10/9 от 26 марта 2009 года, 15/18 от 30 сентября 2010 года, 20/16 от 6 июля 2012 года и 24/7 от 26 сентября 2013 года,

ссылаясь далее на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года о Совете по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 5/1 Совета по правам человека об институциональном строительстве Совета и резолюцию 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *подчеркивает* важность работы Рабочей группы по произвольным задержаниям;

2. *с интересом принимает к сведению* последние доклады Рабочей группы[79], включая содержащиеся в них рекомендации;

3. *просит* соответствующие государства учитывать мнения Рабочей группы и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;

4. *отмечает* усилия Рабочей группы по разработке основных принципов и руководящих положений в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом каждого человека, лишенного свободы вследствие ареста или задержания, на разбирательство его дела судом;

5. *призывает* все государства:

a) учитывать должным образом мнения и призывы Рабочей группы;

b) принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы их законодательство, нормативные акты и практика и впредь соответствовали действующим в этих областях международным стандартам и применимым международно-правовым актам;

c) уважать и поощрять право каждого арестованного или задержанного по уголовному обвинению быть в срочном порядке доставленным к судье или другому должностному лицу, уполномоченному законом осуществлять судебную власть, и предстать перед судом в течение разумного срока или быть освобожденным;

d) уважать и поощрять в соответствии с их международными обязательствами право каждого человека, лишенного свободы вследствие ареста или задержания, на разбирательство его дела судом, чтобы суд мог безотлагательно принять решение о законности его задержания и распорядиться о его освобождении, если задержание незаконно;

e) обеспечить, чтобы право, упомянутое в подпункте *d*) выше, уважалось также в случаях административного задержания, включая административные задержания в связи с законодательством о государственной безопасности;

[79] A/HRC/27/48 и Add.1-5, A/HRC/30/36 и Add.1-3 и A/HRC/30/37.

f) обеспечить, чтобы каждый арестованный или задержанный по уголовному обвинению имел достаточное время и возможности для подготовки своей защиты, включая возможность сноситься и общаться с защитником по своему выбору;

g) обеспечить, чтобы условия досудебного содержания под стражей не подрывали справедливый характер судебного разбирательства;

h) предоставить гарантии в рамках любой формы задержания против незаконного или произвольного лишения свободы;

6. *признает*, что незаконно или произвольно лишенные свободы лица могут подвергаться внесудебным убийствам, пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, а также другим нарушениям прав человека;

7. *призывает* все государства сотрудничать с Рабочей группой и серьезно рассмотреть возможность положительного ответа на ее просьбы о посещениях, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат еще более эффективным образом;

8. *с обеспокоенностью отмечает*, что неизменно высокая доля призывов к незамедлительным действиям остается без ответа, и настоятельно призывает соответствующие государства уделять должное внимание призывам к незамедлительным действиям, которые направляет им Рабочая группа, исходя исключительно из гуманитарных принципов и не предрешая ее возможных окончательных выводов, а также сообщению по тому же делу в соответствии с регулярной процедурой рассмотрения жалоб;

9. *призывает* Рабочую группу в соответствии с ее методами работы продолжать представлять соответствующему государству надлежащую подробную информацию, касающуюся утверждений о произвольном задержании, в целях содействия оперативному и предметному реагированию на эти сообщения без ущерба для необходимости сотрудничества соответствующего государства с Рабочей группой;

10. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что Рабочая группа все чаще получает информацию о репрессивных мерах в отношении лиц, по поводу которых был направлен призыв к незамедлительным действиям или вынесено мнение или которые применяли рекомендацию Рабочей группы, и призывает соответствующие государства принять надлежащие меры для предупреждения таких действий и борьбы с безнаказанностью путем привлечения виновных к суду и предоставления жертвам надлежащих средств правовой защиты;

11. *выражает глубокую признательность* государствам, которые стали сотрудничать с Рабочей группой и ответили на ее просьбы о предоставлении информации, и предлагает всем соответствующим государствам проявить такой же дух сотрудничества;

12. *с удовлетворением принимает к сведению* тот факт, что Рабочая группа была проинформирована об освобождении некоторых лиц, на чье положение было обращено ее внимание, выражая при этом сожаление в связи с большим числом еще не урегулированных случаев;

13. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы еще на три года в соответствии с резолюциями 1991/42 и 1997/50 Комиссии по правам человека и резолюцией 6/4 Совета по правам человека;

14. *с озабоченностью отмечает*, что, по информации Рабочей группы, она располагает недостаточными ресурсами для эффективного осуществления своего мандата, особенно в связи с кадровыми ресурсами, в которых ощущается острая потребность, и просит Генерального секретаря предоставить Рабочей группе все ресурсы и помощь, необходимые для последовательного и эффективного выполнения ею своего мандата, в частности путем предоставления в ее распоряжение достаточных кадровых и материальных ресурсов на предсказуемой основе, в том числе для осуществления поездок на места;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о произвольных задержаниях в соответствии со своей программой работы.

42-е заседание
30 сентября 2016 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 46 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Албания, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Германия, Грузия, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Филиппины, Франция, Швейцария, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Воздержались:

Кыргызстан.]

III. Решения

33/101. Итоги универсального периодического обзора: Суринам

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Суринаму 2 мая 2016 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Суринаму, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/33/4), мнений Суринама, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/33/4/Add.1 и A/HRC/33/2, глава VI).

19-е заседание
21 сентября 2016 года

[Принято без голосования.]

33/102. Итоги универсального периодического обзора: Сент-Винсент и Гренадины

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Сент-Винсенту и Гренадинам 2 мая 2016 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Сент-Винсенту и Гренадинам, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/33/5), мнений Сент-Винсента и Гренадин, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/33/5/Add.1 и A/HRC/33/2, глава VI).

19-е заседание
21 сентября 2016 года

[Принято без голосования.]

33/103. Итоги универсального периодического обзора: Самоа

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Самоа 3 мая 2016 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Самоа, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/33/6), мнений Самоа, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/33/6/Add.1 и A/HRC/33/2, глава VI).

19-е заседание
21 сентября 2016 года

[Принято без голосования.]

33/104. Итоги универсального периодического обзора: Греция

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Греции 3 мая 2016 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Греции, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/33/7), мнений Греции, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/33/7/Add.1 и A/HRC/33/2, глава VI).

21-е заседание
21 сентября 2016 года

[Принято без голосования.]

33/105. Итоги универсального периодического обзора: Судан

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Судану 4 мая 2016 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Судану, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/33/8), мнений Судана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/33/8/Add.1 и A/HRC/33/2, глава VI).

21-е заседание
21 сентября 2016 года

[Принято без голосования.]

33/106. Итоги универсального периодического обзора: Венгрия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Венгрии 4 мая 2016 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Венгрии, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/33/9), мнений Венгрии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/33/9/Add.1 и A/HRC/33/2, глава VI).

21-е заседание
21 сентября 2016 года

[Принято без голосования.]

33/107. Итоги универсального периодического обзора: Папуа-Новая Гвинея

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Папуа-Новой Гвинее 6 мая 2016 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Папуа-Новой Гвинее, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/33/10), мнений Папуа-Новой Гвинеи, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/33/10/Add.1 и A/HRC/33/2, глава VI).

22-е заседание
22 сентября 2016 года

[Принято без голосования.]

33/108. Итоги универсального периодического обзора: Таджикистан

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Таджикистану 6 мая 2016 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Таджикистану, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/33/11), мнений Таджикистана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/33/11/Add.1 и A/HRC/33/2, глава VI).

22-е заседание
22 сентября 2016 года

[Принято без голосования.]

33/109. Итоги универсального периодического обзора: Объединенная Республика Танзания

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Объединенной Республике Танзания 9 мая 2016 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Объединенной Республике Танзания, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/33/12), мнений Объединенной Республики Танзания, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/33/12/Add.1 и A/HRC/33/2, глава VI).

22-е заседание
22 сентября 2016 года

[Принято без голосования.]

33/110. Итоги универсального периодического обзора: Антигуа и Барбуда

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Антигуа и Барбуде 9 мая 2016 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Антигуа и Барбуде, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/33/13), мнений Антигуа и Барбуды, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/33/2, глава VI).

24-е заседание
22 сентября 2016 года

[Принято без голосования.]

33/111. Итоги универсального периодического обзора: Свазиленд

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Свазиленду 10 мая 2016 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Свазиленду, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/33/14), мнений Свазиленда, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/33/14/Add.1 и A/HRC/33/2, глава VI).

24-е заседание
22 сентября 2016 года

[Принято без голосования.]

33/112. Итоги универсального периодического обзора: Тринидад и Тобаго

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Тринидаду и Тобаго 10 мая 2016 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Тринидаду и Тобаго, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/33/15), мнений Тринидада и Тобаго, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/33/15/Add.1 и A/HRC/33/2, глава VI).

24-е заседание
22 сентября 2016 года

[Принято без голосования.]

33/113. Итоги универсального периодического обзора: Таиланд

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Таиланду 11 мая 2016 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Таиланду, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/33/16), мнений Таиланда, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/33/16/Add.1 и A/HRC/33/2, глава VI).

25-е заседание
23 сентября 2016 года

[Принято без голосования.]

33/114. Итоги универсального периодического обзора: Ирландия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Ирландии 11 мая 2016 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Ирландии, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/33/17), мнений Ирландии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/33/17/Add.1 и A/HRC/33/2, глава VI).

25-е заседание
23 сентября 2016 года

[Принято без голосования.]

IV. Заявление Председателя

PRST 33/1. Доклады Консультативного комитета

На 38-м заседании, состоявшемся 29 сентября 2016 года, Председатель Совета по правам человека сделал следующее заявление:

> «Совет по правам человека, ссылаясь на свои резолюции 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, в частности раздел III приложений к ним, в том числе положения, касающиеся функций Консультативного комитета, принимает к сведению доклады Консультативного комитета о работе его шестнадцатой и семнадцатой сессий[80] и тот факт, что Консультативный комитет представил некоторые предложения о проведении исследований».

[80] A/HRC/AC/16/2 и A/HRC/AC/17/2.